

EES-STOFNANIR

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2005/36/EB

2010/EES/71/01

frá 7. september 2005

um viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi (*)

EVROÞUPINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS
HAGA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 40. gr., 47. gr. (1. mgr. og fyrsti og þriðji málslíður 2. mgr.) og 55 gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna ⁽²⁾,

í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt c-lið 1. mgr. 3. gr. sáttmálans er eitt af markmiðum Bandalagsins að afnema höft á frjálsri för fólks og frjálsri þjónustustarfsemi milli aðildarríkjanna. Þetta felur einkum í sér að ríkisborgarar aðildarríkjanna hafa heimild til að leggja stund á starfsgrein sína, annaðhvort sem sjálfstætt starfandi einstaklingar eða sem launþegar, í öðru aðildarríki en því þar sem þeir öfluðu sér faglegrar menntunar og hæfis. Enn fremur er í 1. mgr. 47. gr. sáttmálans mælt fyrir um að gefa skuli út tilskipanir um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi.
- 2) Í kjölfar fundar leiðtogaáðsins í Lissabon 23. og 24. mars 2000 samþykkti framkvæmdastjórnin orðsendingu um „Áætlun varðandi þjónustustarfsemi á innri markaðnum“ sem miðar einkum að því að gera frjálsa þjónustustarfsemi jafn einfalda innan Bandalagsins og innan einstakra aðildarríkja. Í tilefni af orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar sem kallast „Nýir evrópskir vinnumarkaðir, opnir öllum, með aðgangi fyrir alla“ fól leiðtogaáðið framkvæmdastjórninni, í Stokkhólmi 23. og 24. mars 2001, að leggja fram sérstaka tillögu á vörfundum leiðtogaáðsins 2002 um samræmdara,

gagnsærra og sveigjanlegra kerfi varðandi viðurkenningu á menntun og hæfi.

- 3) Tryggingin, sem þessi tilskipun veitir einstaklingum, sem hafa öðlast faglega menntun og hæfi í aðildarríki, þ.e. að fá aðgang að sömu starfsgrein og leggja stund á hana í öðru aðildarríki með sömu réttindum og ríkisborgarar, hefur ekki áhrif á þá skyldu fagmenntaðs innflytjanda að uppfylla skilyrði um iðkun starfa, sem eru án mismununar og seinna aðildarríkið kann að mæla fyrir um, að því tilskildu að þau séu rökstudd á hlutlægan hátt og að meðalhófs sé gætt.
- 4) Til að auðvelda frjálsa þjónustustarfsemi gilda sértækar reglur sem miða að því að auka möguleika á því að leggja stund á atvinnustarfsemi undir upprunalegu starfsheiti. Ákvæði tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/31/EB frá 8. júní 2000 um tiltekna lagalega þætti þjónustu, einkum rafrænna viðskipta, í tengslum við upplýsingasamfélagið á innri markaðnum ⁽⁴⁾ gilda að því er varðar þjónustu í upplýsingasamfélaginu sem er veitt sem fjarþjónusta.
- 5) Með hliðsjón af hinum ólíku kerfum, sem komið var á annars vegar vegna þjónustustarfsemi sem er veitt yfir landamæri tímabundið og óreglubundið og hins vegar vegna staðfestu, þarf að skýra hvaða viðmiðanir liggja til grundvallar við að greina á milli þessara tveggja hugtaka þegar þjónustuveitandi flytur á yfirráðasvæði gistiaðildarríkisins.
- 6) Þegar þjónusta er veitt skal taka ríkt tillit til lýðheilsu, almannaöryggis og neytendaverndar. Því skal setja sértæk ákvæði um lögverndaðar starfsgreinar sem veita þjónustu yfir landamæri tímabundið eða óreglubundið og hafa áhrif á lýðheilsu og almannaöryggi.
- 7) Gistiaðildarríki getur, þegar nauðsyn krefur og í samræmi við lög Bandalagsins, sett fram kröfur varðandi yfirlýsingar. Þessar kröfur eiga ekki að vera óhófleg byrði á þjónustuveitandann eða hindra hann í því að nýta sér frelsi til að veita þjónustu eða gera það síður fýsilegt. Þörf fyrir slíkar kröfur skal endurskoðuð reglulega í ljósi framfara við gerð Bandalagsramma um samvinnu stjórnvalda aðildarríkjanna.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 255, 30.9.2005, bls. 22. Hinnar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 142/2007 frá 26. október 2007 um breytingu á VII viðauka (Gagnkvæm viðurkenning á starfsmenntun og hæfi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 19, 10.4.2008, bls. 70.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB C 181 E, 30.7.2002, bls. 183.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 61, 14.3.2003, bls. 67.

⁽³⁾ Álit Evrópuþingsins frá 11. febrúar 2004 (Stjtið. ESB C 97 E, 22.4.2004, bls. 230), sameiginleg áfstaða ráðsins frá 21. desember 2004 (Stjtið. ESB C 58 E, 8.3.2005, bls. 1) og áfstaða Evrópuþingsins frá 11. maí 2005 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB). Ákvörðun ráðsins frá 6. júní 2005.

⁽⁴⁾ Stjtið. ESB L 178, 17.7.2000, bls. 1.

8) Þjónustuveitandanum ber að hlíta agareglum gistiaðildarríkisins sem tengjast faglega menntun og hæfi með beinum og ákveðnum hætti, t.d. skilgreiningu á starfsgreininni, umfangi þeirrar starfsemi sem fellur undir tiltekna starfsgrein eða er bundin við hana, notkun starfsheita og alvarlegri vanrækslu í starfi sem tengist öryggi og vernd neytenda með beinum og ákveðnum hætti.

9) Á sama tíma og meginreglum og verndarráðstöfunum varðandi staðfesturéttinn, sem eru undirliggjandi í hinum mismunandi gildandi kerfum til viðurkenningar, er viðhaldið skulu reglur slíkra kerfa endurbættar í ljósi fenginnar reynslu. Auk þess hefur viðkomandi tilskipunum ítrekað verið breytt og því er nauðsynlegt að endurskipuleggja og einfalda ákvæði þeirra með því að staðla gildandi meginreglur. Þess vegna er nauðsynlegt að skipta út tilskipunum ráðsins 89/48/EEC⁽¹⁾ og 92/51/EEB⁽²⁾, sem og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 1999/42/EB⁽³⁾ um almennt kerfi til viðurkenningar á starfsmenntun og hæfi og tilskipunum ráðsins 77/452/EEB⁽⁴⁾, 77/453/EEB⁽⁵⁾, 78/686/EEB⁽⁶⁾, 78/687/EEB⁽⁷⁾, 78/1026/EEB⁽⁸⁾, 78/1027/EEB⁽⁹⁾, 80/154/EEB⁽¹⁰⁾, 80/155/EEB⁽¹¹⁾, 85/384/EEB⁽¹²⁾, 85/432/EEB⁽¹³⁾, 85/433/EEB⁽¹⁴⁾ og 93/16/EEB⁽¹⁵⁾ varðandi starfsgreinar hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun, tannlækna, dýralækna, ljósmæðra, arkitekta, lyfjafræðinga og lækna með því að sameina þær í einn texta.

10) Þessi tilskipun hindrar ekki möguleika aðildarríkjanna á að viðurkenna, í samræmi við eigin reglur, faglega menntun og hæfi sem ríkisborgarar þriðja lands hafa

öðlast utan yferráðasvæðis Evrópusambandsins. Ávallt skal virða lágmarkskröfur um menntun í tilteknum starfsgreinum þegar viðurkenning er veitt.

11) Þegar um ræðir starfsgreinar, sem falla undir almennt kerfi til viðurkenningar á faglegri menntun og hæfi, hér á eftir nefnt „almennt kerfi“, skulu aðildarríkin hafa áfram rétt til að mæla fyrir um kröfur um lágmarksmenntun og -hæfi til að tryggja gæði þeirrar þjónustu sem er veitt á yferráðasvæði þeirra. Þau skulu þó ekki, skv. 10. gr., 39. gr. og 43. gr. sáttmálans, krefjast þess að ríkisborgari aðildarríkis verði sér úti um þá menntun og hæfi, sem þau mæla almennt fyrir um með tilliti til prófskírteina sem veitt eru í menntunarkerfum þeirra, hafi hlutaðeigandi einstaklingur þegar öðlast þessa menntun og hæfi, í heild eða að hluta, í öðru aðildarríki. Gistiaðildarríki, þar sem starfsgreinar eru lögverndaðar, verða af þessum sökum að taka tillit til menntunar og hæfis sem viðkomandi hefur öðlast í öðru aðildarríki og meta hvort sú menntun og hæfi samsvari því sem það gerir kröfu um. Almenna kerfið til viðurkenningar kemur þó ekki í veg fyrir að aðildarríki geti sett fram sértækar kröfur gagnvart hverjum þeim sem leggur stund á starfsgrein á yferráðasvæði þess enda helgist þær af starfsreglum sem eru réttlætanagerlegar á grundvelli almannahagsmuna. Reglur af þessu tagi verða t.d. skipulag starfsgreinarinnar, faglega staðla, þ.m.t. staðlar sem snerta siðareglur og umsjón og bótaábyrgð. Að lokum er tilgangur þessarar tilskipunar ekki sá að hafa áhrif á lögmæta hagsmuni aðildarríkjanna af því að koma í veg fyrir að borgarar þeirra víki sér undan því að framfylgja landslögum sem tengjast starfsgreinum.

12) Þessi tilskipun varðar viðurkenningu aðildarríkjanna á faglegri menntun og hæfi sem viðkomandi hefur öðlast í öðru aðildarríki. Hún varðar hins vegar ekki viðurkenningu aðildarríkjanna á ákvörðunum varðandi viðurkenningar sem önnur aðildarríki hafa samþykkt samkvæmt þessari tilskipun. Þar af leiðandi mega einstaklingar, sem hafa öðlast faglega menntun og hæfi sem eru viðurkennd samkvæmt þessari tilskipun, ekki vísa í viðurkenninguna til að öðlast réttindi í upprunaaðildarríkinu, sem eru frábrugðin þeim réttindum sem fást með þeirri faglegu menntun og hæfi sem þeir hafa öðlast í því aðildarríki, nema þeir geti sýnt fram á að þeir hafi öðlast frekari faglega menntun og hæfi í gistiaðildarríkinu.

13) Nauðsynlegt er að skipta menntunar- og starfsmenntunarkerfum hvers lands upp í mismunandi þrep til þess að unnt sé að skilgreina tilhögun viðurkenningar samkvæmt almenna kerfinu. Þessi menntunar- og námsþrep, sem komið er á vegna reksturs almenna kerfisins, hafa engin áhrif á uppbyggingu menntunar- og starfsmenntunarkerfa hvers lands né heldur á valdheimildir aðildarríkjanna á þessu sviði.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 19, 24.1.1989, bls. 16. Tilskipuninni var breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/19/EB (Stjtið. EB L 206, 31.7.2001, bls. 1).

⁽²⁾ Stjtið. EB L 209, 24.7.1992, bls. 25. Tilskipuninni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/108/EB (Stjtið. ESB L 32, 5.2.2004, bls. 15).

⁽³⁾ Stjtið. EB L 201, 31.7.1999, bls. 77.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 176, 15.7.1977, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 176, 15.7.1977, bls. 8. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2001/19/EB.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 233, 24.8.1978, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 233, 24.8.1978, bls. 10. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

⁽⁸⁾ Stjtið. EB L 362, 23.12.1978, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2001/19/EB.

⁽⁹⁾ Stjtið. EB L 362, 23.12.1978, bls. 7. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2001/19/EB.

⁽¹⁰⁾ Stjtið. EB L 33, 11.2.1980, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

⁽¹¹⁾ Stjtið. EB L 33, 11.2.1980, bls. 8. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2001/19/EB.

⁽¹²⁾ Stjtið. EB L 223, 21.8.1985, bls. 15. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

⁽¹³⁾ Stjtið. EB L 253, 24.9.1985, bls. 34. Tilskipuninni var breytt með tilskipun 2001/19/EB.

⁽¹⁴⁾ Stjtið. EB L 253, 24.9.1985, bls. 37. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

⁽¹⁵⁾ Stjtið. EB L 165, 7.7.1993, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

- 14) Tilhögun viðurkenningar, sem komið var á fót með tilskipunum 89/48/EBE og 92/51/EBE, helst óbreytt. Þar af leiðandi skal handhafi prófskírteinis, sem hefur lokið minnst eins árs námi eftir framhaldsskólastigið, hafa heimild til að fá aðgang að lögverndaðri starfsgrein í aðildarríki þar sem aðgangur að greininni er bundinn því að fyrir liggi prófskírteini sem sýnir fram á minnst fjögurra ára nám á æðra skólastigi eða á háskólastigi, án tillits til þess til hvaða menntunarþreps prófskírteinið heyrir í gístiaðildarríkinu. Á hinn bóginn skal aðeins veita aðgang að lögverndaðri starfsgrein, sem krefst a.m.k. fjögurra ára náms á æðra skólastigi eða háskólastigi, þeim handhöfum prófskírteina sem hafa lokið a.m.k. þriggja ára námi á æðra skólastigi eða háskólastigi.
- 15) Þar sem ekki er búið að samræma lágmarkskröfur um menntun til að fá aðgang að þeim starfsgreinum, sem falla undir almenna kerfið, getur gístiaðildarríkið gripið til uppbótarráðstöfunar. Í þessari ráðstöfun skal gæta meðalhófs og einkum taka tillit til starfsreynslu umsækjanda. Reynslan sýnir að það að krefjast þess að innflytjandi velji á milli hæfnisprófs og aðlögunartíma feli í sér fullnægjandi verndarráðstafanir að því er varðar menntun og hæfi innflytjanda þannig að undanþágu frá þessum valmöguleika skal í hverju tilviki réttlætt með því að slíkt sé óhjákvæmilegt vegna almannahagsmuna.
- 16) Til þess að stuðla að frjálsri för fagmanna og tryggja á sama tíma fullnægjandi menntun og hæfi gætu hin ýmsu fagfélög og -samtök eða aðildarríki lagt fram sameiginleg grunnskilyrði á evrópskum vettvangi. Í þessari tilskipun skal, með vissum skilyrðum, taka tillit til þessa frumkvæðis í samræmi við valdheimildir aðildarríkjanna til að ákveða þá menntun og hæfi sem krafist er til að mega leggja stund á starfsgrein á yfirráðasvæði þeirra, sem og inntak og skipulag á eigin kerfum menntunar og faglegrar menntunar og í samræmi við lög Bandalagsins, einkum samkeppnislög Bandalagsins, og stuðla í meira mæli, á sama tíma, í þessu samhengi, að sjálfkrafa viðurkenningu samkvæmt almenna kerfinu. Fagfélög, sem eru í aðstöðu til að leggja fram sameiginleg grunnskilyrði, skulu vera fulltrúar á innlendum og evrópskum vettvangi. Sameiginleg grunnskilyrði fela í sér viðmiðanir sem gera kleift að bæta upp muninn milli mjög ólíkra krafna um menntun sem er að finna í a.m.k. tveimur þriðju aðildarríkjanna, þ.m.t. öll þau aðildarríki sem lögvernda viðkomandi starfsgrein. Þessar viðmiðanir gætu t.d. falið í sér kröfur eins og viðbótarmenntun, aðlögunartíma undir umsjón fagaðila, hæfnispróf eða lágmarksstarfsreynslu eða einhverja samsetningu af þessu.
- 17) Almenna kerfið skal, til að taka tillit til allra þeirra aðstæðna þar sem ákvæði um viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi er ekki enn til staðar, ná yfir þau tilvik sem falla ekki undir tiltekið kerfi, annaðhvort þar sem starfsgreinin fellur ekki undir eitthvert þessara kerfa eða þegar hún fellur undir slíkt kerfi en umsækjandinn uppfyllir ekki skilyrðin til að njóta góðs af því af einhverri sérstakri og óvenjulegri ástæðu.
- 18) Nauðsynlegt er að einfalda þær reglur sem veita aðgang að margs konar iðn-, viðskipta- og handverksgreinum í aðildarríkjum þar sem þessar starfsgreinar eru lögverndaðar, að svo miklu leyti sem þessi starfsemi hefur verið stunduð hæfilega lengi og nógu nýlega í öðru aðildarríki, en á sama tíma skal viðhalda kerfi til sjálfkrafa viðurkenningar þessarar starfsemi sem byggist á starfsreynslu.
- 19) Frjáls för og gagnkvæm viðurkenning á vitnisburði um formlega menntun og hæfi lækna, hjúkrunarfræðinga í almenntri hjúkrun, tannlækna, dýralækna, ljósmæðra, lyfjafræðinga og arkitekta skulu byggjast á meginreglunni um sjálfkrafa viðurkenningu á vitnisburði um formlega menntun og hæfi á grundvelli samræmdra lágmarkskrafna um menntun. Að auki skal aðgangur að starfsgreinum lækna, hjúkrunarfræðinga í almenntri hjúkrun, tannlækna, dýralækna, ljósmæðra og lyfjafræðinga í aðildarríkjunum vera háður því skilyrði að viðkomandi hafi undir höndum tiltekið prófskírteini sem uppfyllir þær lágmarkskröfur um menntun sem mælt er fyrir um. Bæta skal við þetta kerfi áunnum réttindum sem fagmenn njóta góðs af með vissum skilyrðum.
- 20) Til að hægt sé að taka tillit til sérákvæða í hæfismatskerfi fyrir lækna og tannlækna og réttarreglna Bandalagsins á sviði gagnkvæmrar viðurkenningar gildir meginreglan um sjálfkrafa viðurkenningu sérgreina læknis- og tannlæknisfræðinnar, sem eru sameiginlegar minnst tveimur aðildarríkjum, áfram um allar sérgreinar sem eru viðurkenndar við samþykkt þessarar tilskipunar. Til að einfalda kerfið gildir sjálfkrafa viðurkenning eftir gildistökudag þessarar tilskipunar einungis að því er varðar nýjar sérgreinar læknisfræðinnar sem eru sameiginlegar minnst tveimur fimmtu hlutum aðildarríkjanna. Þessi tilskipun kemur enn fremur ekki í veg fyrir að aðildarríkin geti komist að samkomulagi sín á milli varðandi sjálfkrafa viðurkenningu tiltekinnar sérgreina læknis- og tannlæknisfræðinnar, sem eru sameiginlegar ríkjunum en fá ekki sjálfkrafa viðurkenningu í skilningi þessarar tilskipunar samkvæmt þeirra eigin reglum.
- 21) Sjálfkrafa viðurkenning á formlegri menntun og hæfi læknis með grunnenntun í læknisfræði skal ekki hafa áhrif á valdheimildir aðildarríkjanna til að hvort heldur er tengja þá menntun og hæfi við atvinnustarfsemi eða ekki.

- 22) Öll aðildarríkin skulu viðurkenna starfsgrein tannlækna sem tiltekna starfsstétt sem er skýrt aðgreind frá starfsgrein lækna, hvort sem hann hefur sérmenntun í munnfræði (odontostomatology) eða ekki. Aðildarríkin skulu tryggja að nám tannlækna veiti þeim nauðsynlega færni til að inna af hendi öll störf er lúta að forvörnum, greiningu og meðferð galla og sjúkdóma í tönnum, munni, kjálkum og aðliggjandi vefjum. Starfsemi tannlækna, eins og henni er lýst í þessari tilskipun, skal stunduð af aðilum sem hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi tannlæknis.
- 23) Ekki virtist æskilegt að mæla fyrir um staðlaða menntun fyrir ljósmæður í öllum aðildarríkjunum. Aðildarríkin skulu aftur á móti hafa eins viðtækt frelsi og unnt er til að skipuleggja menntun þeirra.
- 24) Með einföldun þessarar tilskipunar í huga skal vísa til hugtaksins „lyfjafræðingur“ til að afmarka gildissvið ákvæða er tengjast sjálfkrafa viðurkenningu, sbr. þó sérákvæði reglna hvers aðildarríkis um þessa starfsemi.
- 25) Handhafa vitnisburðar um formlega menntun og hæfi lyfjafræðings teljast sérfræðingar á lyfjasviði og skulu, að jafnaði, hafa aðgang að lágmarksstarfsemi á þessu sviði í öllum aðildarríkjunum. Við skilgreiningu á slíkri lágmarksstarfsemi skal þessi tilskipun hvorki takmarka starfsemi sem lyfjafræðingar hafa aðgang að í aðildarríkjunum, einkum er varðar líffræðilega greiningu né heldur heimila þessum fagmönnum neins konar einkasölu þar sem skipan einkasölu heldur áfram að vera mál aðildarríkjanna. Ákvæði þessarar tilskipunar hafa ekki áhrif á möguleika aðildarríkjanna til að krefjast viðbótarskilyrða varðandi menntun vegna aðgangs að starfsemi sem fellur utan þeirrar lágmarksstarfsemi á þessu sviði sem samræmingin tekur til. Þetta þýðir að gistiaðildarríkið ætti að geta sett þessi skilyrði gagnvart þeim ríkisborgurum sem hafa öðlast menntun og hæfi sem sjálfkrafa viðurkenning í skilningi þessarar tilskipunar tekur til.
- 26) Þessi tilskipun samræmir ekki öll skilyrði varðandi aðgang að og iðkun starfa á sviði lyfsölu. Einkum skal landfræðileg dreifing lyfjaverslana og einokun á lyfjaafgreiðslu halda áfram að vera mál aðildarríkjanna. Þessi tilskipun breytir ekki laga- og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna sem banna félögum að stunda tiltekna starfsemi lyfjafræðinga eða setur tiltekin skilyrði fyrir því að leggja stund á slíka starfsemi.
- 27) Byggingarlistarhönnun, gæði bygginga, hvernig þær falla að umhverfinu, virðing fyrir náttúrulegu umhverfi og borgarumhverfi, ásamt sameiginlegum menningararfi og menningararfi einkaaðila varðar almannahagsmuni. Af þeim sökum verður gagnkvæm viðurkenning á menntun og hæfi að byggjast á viðmiðunum er varða bæði magn og gæði þannig að unnt sé að tryggja að handhafar viðurkenndrar menntunar og hæfis geti skilið og túlkað þarfir einstaklinga, samfélagshópa og yfirvalda að því er varðar landnotkun, hönnun, skipulag og gerð bygginga, varðveislu og nýtingu byggingararfsins og viðhald á eðlilegu jafnvægi.
- 28) Reglur aðildarríkjanna á sviði byggingarlistar og varðandi aðgang að og stundun starfsemi arkitekts hafa mjög mismunandi gildissvið. Í flestum aðildarríkjum stunda, í reynd eða að lögum, einvörðungu aðilar sem hafa rétt til að kalla sig arkitekta, hvort sem þeir bera það starfsheiti eitt sér eða ásamt öðrum, þessa starfsemi, án þess þó að þeir hafi einkarétt á að stunda hana, nema þar sem kveðið er á um annað í lögum. Þessa starfsemi, eða hluta af henni, mega einnig aðrir fagmenn stunda, einkum verkfræðingar sem hafa hlotið sérstaka menntun í mannvirkjagerð eða byggingarlist. Með einföldun þessarar tilskipunar í huga er rétt að vísa til hugtaksins „arkitekt“ til að afmarka gildissvið þeirra ákvæða sem varða sjálfkrafa viðurkenningu á menntun og hæfi á sviði byggingarlistar, sbr. þó sérákvæði reglna hvers ríkis um þessa starfsemi.
- 29) Þegar landsbundin eða evrópsk fagsamtök eða -félag fyrir lögverndaða starfsgrein leggja fram rökstudda beiðni um sértæk ákvæði til viðurkenningar á menntun og hæfi, á grundvelli samræmingar lágmarkskrafna um menntun, skal framkvæmdastjórnin meta hvort við hæfi sé að samþykkja tillögu til breytingar á þessari tilskipun.
- 30) Til að tryggja skilvirkni kerfisins til viðurkenningar á faglegri menntun og hæfi ætti að skilgreina samræmd formsatriði og starfsreglur til að koma henni í framkvæmd, sem og tiltekin smáatriði varðandi það að leggja stund á starfsgreinina.
- 31) Þar sem samvinna meðal aðildarríkjanna og milli þeirra og framkvæmdastjórnarinnar auðveldar framkvæmd þessarar tilskipunar og uppfyllingu þeirra skuldbindinga sem af henni leiðir ætti að skipuleggja tilhögun slíkrar samvinnu.

- 32) Innleiðing fagskírteina frá fagfélögum eða -samtökum á evrópskum vettvangi gæti auðveldað hreyfanleika fagmanna, einkum með því að hraða upplýsingaskiptum milli gístiaðildarríkis og upprunaaðildarríkis. Fagskírteinið ætti að gera það mögulegt að fylgjast með starfsferli fagmanna sem öðlast staðfestu í hinum ýmsu aðildarríkjum. Á slíkum skirteinum geta komið fram upplýsingar, sem eru í fullu samræmi við ákvæði um gagnavernd, um faglega menntun og hæfi fagmannsins (nám við háskóla eða aðra menntastofnun, menntun og hæfi, starfsreynsla), lagalega staðfestu hans, viðurlög sem hann hefur sætt í tengslum við starfsgrein sína og upplýsingar um lögbært yfirvald.
- 33) Net upplýsinga- og þjónustumiðstöðva með það verkefni að veita ríkisborgurum aðildarríkjanna upplýsingar og aðstoð mun tryggja gagnsæi kerfis til viðurkenningar. Upplýsinga- og þjónustumiðstöðvarnar munu veita ríkisborgurum, sem þess óska, og framkvæmdastjórninni allar upplýsingar og heimilisföng sem tengjast viðurkenningarferlinu. Tilnefning hvers aðildarríkis á einni upplýsinga- og þjónustumiðstöð innan netsins hefur ekki áhrif á skiptingu valdheimilda á landsvísi. Einkum kemur það ekki í veg fyrir að nokkrar skrifstofur verði tilnefndar í hverju ríki þar sem sú upplýsinga- og þjónustumiðstöð, sem er tilnefnd innan fyrrnefnda netsins, sér um samræmingu við hinar skrifstofurnar og um að upplýsa ríkisborgarana um þar til bærar skrifstofur ef þörf krefur.
- 34) Stjórnun hinna ýmsu viðurkenningarkerfa, sem komið var á laggirnar með starfsgreinatilskipunum og almenna kerfinu, hefur reynst þunglamaleg og flókin. Því er nauðsynlegt að einfalda stjórnunina og uppfærslu á þessari tilskipun til að taka tillit til framfara á sviði vísinda og tækni, einkum þegar lágmarksskilyrði um menntun eru samræmd með sjálfkrafa viðurkenningu á menntun og hæfi í huga. Koma skal á fót einni nefnd vegna viðurkenningar á faglegri menntun og hæfi í þessu skyni og tryggja víðeigandi þátttöku fulltrúa fagsamtakanna, einnig á evrópskum vettvangi.
- 35) Gerðar skulu nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari tilskipun í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið⁽¹⁾.
- 36) Skýrslur, sem aðildarríkin semja með reglulegu millibili um framkvæmd þessarar tilskipunar og inniheldur
- tölfræðileg gögn, gera kleift að ákvarða áhrif kerfisins til viðurkenningar á faglegri menntun og hæfi.
- 37) Víðeigandi málsmeðferð skal vera fyrir hendi vegna samþykktar bráðabirgðaráðstafana komi upp veruleg vandkvæði í aðildarríki við beitingu ákvæða þessarar tilskipunar.
- 38) Ákvæði þessarar tilskipunar hafa ekki áhrif á valdheimildir aðildarríkjanna að því er varðar skipulag á almannatryggingakerfum þeirra og til að ákvarða hvaða starfsemi verður að stunda samkvæmt kerfinu.
- 39) Í ljósi örra tæknibreytinga og framfara á sviði vísinda er símenntun sérlega mikilvæg fyrir mikinn fjölda starfsgreina. Í þessu samhengi skulu aðildarríkin samþykka ítarleg ákvæði um það hvernig fagmenn geta, á grundvelli símenntunar, fylgst með framförum á sviði vísinda og tækni.
- 40) Þar sem aðildarríkin geta ekki fyllilega náð markmiðum þessarar tilskipunar, þ.e. hagræðingu, einföldun og endurbótum á reglunum um viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi, og þeim verður betur náð á vettvangi Bandalagsins er Bandalaginu heimilt að samþykkja ráðstafanir í samræmi við dreifræðisregluna eins og fram kemur í 5. gr. sáttmálans. Í samræmi við meðalhófsregluna, eins og kveðið er á um í þeirri grein, er ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í þessari tilskipun til að ná megi þessum markmiðum.
- 41) Þessi tilskipun hefur ekki áhrif á beitingu 4. mgr. 39. gr. og 45. gr. sáttmálans varðandi lögbókendur.
- 42) Að því er varðar staðfesturétt og þjónustustarfsemi þá hefur þessi tilskipun ekki áhrif á önnur sértæk lagaákvæði varðandi viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi, t.d. á sviði flutninga, váttryggingamiðlara og löggiltra endurskoðenda. Þessi tilskipun hefur ekki áhrif á beitingu tilskipunar ráðsins 77/249/EEB frá 22. mars 1977 um að auðvelda lögmönnum að neyta réttar til að veita þjónustu⁽²⁾ eða beitingu tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/5/EB frá 16. febrúar 1998 um að auðvelda lögmönnum að starfa til frambúðar í öðru aðildarríki en þar sem þeir hlutu faglega menntun sína og hæfi⁽³⁾. Þessi tilskipun skal taka til viðurkenningar á faglegri menntun og hæfi lögræðinga þannig að þeir geti tafarlaust öðlast staðfestu undir því starfsheiti sem notað er í gístiaðildarríkinu.

(²) Stjtið. EB L 78, 26.3.1977, bls. 17. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

(³) Stjtið. EB L 77, 14.3.1998, bls. 36. Tilskipuninni var breytt með aðildarlögunum frá 2003.

(¹) Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

43) Þessi tilskipun nær einnig til menntastétta, að svo miklu leyti sem þær eru lögverndaðar, sem starfa, samkvæmt þessari tilskipun, á grundvelli viðeigandi menntunar og hæfis í eigin nafni, á eigin ábyrgð og á eigin vegum við hugmynda- og hugverkabjónustu í þágu skjólstaðings og almennings. Í aðildarríkjunum kann starfsgreinin, í samræmi við sáttmálann, að vera háð lagalegum takmörkunum sem byggjast á landslögum og ákvæðum sem viðkomandi fagsamtök mæla einhliða fyrir um, innan þess ramma, til að tryggja og þróa fagmennsku og gæði í þjónustu og trúnað í samskiptum við viðskiptavininn.

44) Þessi tilskipun hefur ekki áhrif á ráðstafanir sem eru nauðsynlegar til að tryggja öfluga heilsu- og neytendavernd.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

I. BÁLKUR

ALMENN ÁKVÆÐI

1. gr.

Markmið

Samkvæmt þeim reglum sem eru settar í þessari tilskipun skal aðildarríki, sem setur skilyrði um tiltekna faglega menntun og hæfi fyrir því að fá aðgang að eða stunda lögverndaða starfsgrein á yfirráðasvæði þess (hér á eftir kallað gístiaðildarríkið), viðurkenna faglega menntun og hæfi sem viðkomandi hefur öðlast í einu aðildarríki eða fleirum (hér á eftir kallað heimaaðildarríkið) og heimila þeim sem býr yfir slíkri menntun og hæfi að stunda þá starfsgrein í aðildarríkinu.

2. gr.

Gildissvið

1. Þessi tilskipun gildir um alla ríkisborgara aðildarríkis sem æskja þess að leggja stund á lögverndaða starfsgrein, þ.m.t. starfsgreinar menntastétta, annaðhvort á eigin vegum eða annarra, í aðildarríki öðru en því þar sem hann hlaut faglega menntun sína og hæfi.

2. Hvert aðildarríki getur heimilað ríkisborgurum aðildarríkis, sem hafa undir höndum vitnisburð um faglega menntun og hæfi sem þeir öðluðust utan aðildarríkis, að stunda lögverndaða starfsgrein í skilningi a-liðar 1. mgr. 3. gr. á yfirráðasvæði sínu í samræmi við reglur þess. Þegar um er að ræða starfsgreinar, sem falla undir III. kafla III. bóls, skal í upphaflegri viðurkenningu virða lágmarkskröfur um menntun sem mælt er fyrir um í þeim kafla.

3. Ef sértækar ráðstafanir, sem varða með beinum hætti viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi fyrir tiltekna lögverndaða starfsgrein, eru fastsettar í sérstökum lagagerningi Bandalagsins gilda samsvarandi ákvæði þessarar tilskipunar ekki.

3. gr.

Skilgreiningar

1. Í þessari tilskipun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

a) „Lögvernduð starfsgrein“: atvinnustarfsemi eða flokkur atvinnustarfsemi þar sem aðgangur að, stundun eða leið til stundunar starfsemi er beint eða óbeint bundin, á grundvelli laga eða stjórnsýslufyrirmæla, skilyrði um sérstaka faglega menntun og hæfi; einkum telst notkun starfsheitis, sem er takmarkað með lögum eða stjórnsýslufyrirmælum við þá sem hafa hlotið faglega menntun og hæfi, leið til að leggja stund á starfsemi. Ef fyrsti málsliður þessarar skilgreiningar á ekki við skal litið á starfsgrein, sem um getur í 2. mgr., sem lögverndaða starfsgrein.

b) „Fagleg menntun og hæfi“: menntun og hæfi staðfest með vitnisburði um formlega menntun og hæfi, hæfnisvottorð, sem um getur í i-lið a-liðar í 11. gr., og/eða starfsreynsla.

c) „Vitnisburður um formlega menntun og hæfi“: prófskírteini, vottorð og annar vitnisburður sem yfirvöld, sem aðildarríki tilnefnir samkvæmt lögum eða stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkisins, gefa út og sýna fram á að faglegt nám, sem viðkomandi hefur lokið að mestu í Bandalaginu, hafi verið lokið á fullnægjandi hátt. Ef fyrsti málsliður þessarar skilgreiningar á ekki við skal litið á vitnisburð um formlega menntun og hæfi, sem um getur í 3. mgr., sem vitnisburð um formlega menntun og hæfi.

d) „Lögbært yfirvald“: hvert það yfirvald eða stofnun sem aðildarríki hefur veitt sérstakt umboð til að gefa út eða taka á móti prófskírteinum og öðrum skjölum eða upplýsingum og taka á móti umsóknum og til að taka þær ákvarðanir sem um getur í þessari tilskipun.

e) „Lögvernduð menntun“: hver sú menntun sem er sérstaklega sniðin að því að leggja stund á tiltekna starfsgrein og tekur til náms eða námskeiða sem fela jafnframt í sér, eftir því sem við á, faglegt nám, starfa á reynslutíma eða starfsreynslu.

Uppbygging og kröfur í slíku faglegu námi, starfi á reynslutíma eða starfsreynslu ákvarðast af lögum eða stjórnsýslufyrirmælum viðkomandi aðildarríkis eða eru undir eftirliti eða viðurkennd af yfirvaldi sem er tilnefnt í því skyni.

f) „Starfsreynsla“: raunveruleg og lögmæt stundun viðkomandi starfsgreinar í aðildarríki.

g) „Aðlögunartími“: að leggja stund á lögverndaða starfsgrein í gístiaðildarríki á ábyrgð aðila sem viðurkenndur er hæfur í þeirri starfsgrein, auk hugsanlega frekari þjálfunar. Sá tími sem unninn er undir eftirliti skal metinn. Nánari reglur um aðlögunartíma og mat á honum, svo og á stöðu innflytjanda sem vinnur undir eftirliti, skulu ákveðnar af lögbæru yfirvaldi í gístiaðildarríkinu.

Sú staða sem viðkomandi nýtur í gístiaðildarríkinu á þeim tíma sem hann vinnur undir eftirliti, einkum að því er varðar búseturétt og skuldbindingar, félagsleg réttindi og bætur, greiðslur og endurgjald, skal ákveðin af lögbærum yfirvöldum í því aðildarríki í samræmi við gildandi lög Bandalagsins.

h) „Hæfnispróf“: prófun á fagþekkingu umsækjanda, lagt fyrir af lögbæru yfirvaldi í gístiaðildarríkinu með það fyrir augum að meta hæfni umsækjanda til að leggja stund á lögverndaða starfsgrein í því aðildarríki. Til þess að hægt sé að leggja prófið fyrir skulu lögbær yfirvöld taka saman skrá yfir þær námsgreinar sem, samkvæmt samanburði á menntun umsækjanda og þeirri menntun sem krafist er í aðildarríkinu, prófskírteini eða annar vitnisburður umsækjanda um formlega menntun og hæfi tekur ekki til.

Miða verður hæfnisprófið við þá staðreynd að umsækjandinn er fullgildur fagmaður í heimaaðildarríkinu eða aðildarríkinu sem hann kemur frá. Það verður að ná yfir námsgreinar sem verða valdar úr skránni og nauðsynlegt er að kunna skil á til þess að geta lagt stund á þá starfsgrein í gístiaðildarríkinu. Enn fremur má prófið reyna á þekkingu á reglum sem gilda um viðkomandi starfsemi í gístiaðildarríkinu.

Lögbær yfirvöld í aðildarríkinu skulu ákvarða nánari skilyrði varðandi hæfnisprófið og stöðu umsækjanda í gístiaðildarríkinu, sem æskir þess að búa sig undir hæfnispróf í því aðildarríki.

i) „Stjórnandi fyrirtækis“: einstaklingur í fyrirtæki innan viðkomandi atvinnugreinar sem hefur starfað sem:

i. stjórnandi fyrirtækis eða útibús fyrirtækis eða

ii. staðgengill eiganda eða stjórnanda fyrirtækis þegar stöðunni fylgir ábyrgð sem samsvarar ábyrgð eigandans eða stjórnandans sem hann er staðgengill fyrir eða

iii. í stjórnunarstöðu sem felur í sér skyldustörf á sviði viðskipta og/eða tækni og ábyrgð á einni eða fleiri deildum fyrirtækisins.

2. Litið skal á hverja þá starfsgrein, sem félagsmaður í félögum eða samtökum sem vísað er til í I. viðauka leggur stund á, sem lögverndaða starfsgrein.

Markmið samtakanna eða félaganna, sem um getur í fyrstu undirgrein, er einkum að stuðla að og viðhalda gæðakröfum í viðkomandi starfsstétt. Í þessu skyni eru þau viðurkennd í sérstöku formi af aðildarríki og veita félagsmönnum sínum vitnisburð um formlega menntun og hæfi, tryggja að félagsmenn virði siðareglur starfsgreinarinnar sem þau mæla fyrir um og veita þeim rétt til að bera starfsheiti eða nafnbót eða njóta góðs af þeirri stöðu sem slíkri formlegri menntun og hæfi fylgir.

Ætíð þegar aðildarríki veitir samtökum eða félögum viðurkenningu þá sem um getur í fyrstu undirgrein skal það tilkynnt framkvæmdastjórninni sem birtir viðeigandi tilkynningu í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

3. Litið skal á vitnisburð um formlega menntun og hæfi, sem þriðja land gefur út, sem vitnisburð um formlega menntun og hæfi ef handhafi þess hefur þriggja ára starfsreynslu í viðkomandi starfsgrein á yfirráðasvæði aðildarríkisins sem viðurkennir og vottar þennan vitnisburð um formlega menntun og hæfi í samræmi við 2. mgr. 2. gr.

4. gr.

Áhrif viðurkenningar

1. Viðurkenning gístiaðildarríkis á faglegri menntun og hæfi gerir réttthafa kleift að fá aðgang að sömu starfsgrein í því aðildarríki og hann hefur menntun og hæfi til í heimaaðildarríkinu og að leggja stund á hana í gístiaðildarríkinu með sömu skilyrðum og ríkisborgarar þess.

2. Í þessari tilskipun er starfsgreinin, sem umsækjandi óskar eftir að leggja stund á í gístiaðildarríkinu, sú sama og hann hefur menntun og hæfi til í heimaaðildarríki sínu, ef starfsemin sem um ræðir er sambærileg.

II. BÁLKUR

FRJÁLS ÞJÓNUSTUSTARFSEMI

5. gr.

Meginregla frjálsrar þjónustustarfsemi

1. Með fyrirvara um sértæk ákvæði í lögum Bandalagsins, sem og 6. og 7. gr. þessarar tilskipunar, skulu aðildarríkin ekki takmarka frjálsa þjónustustarfsemi í öðru aðildarríki af ástæðu er tengist faglegri menntun og hæfi:

a) ef þjónustuveitandinn hefur lagalega staðfestu í aðildarríki í þeim tilgangi að leggja stund á sömu starfsgrein þar (hér á eftir kallað staðfestuaðildarríkið) og

b) ef þjónustuveitandi flytur og hefur lagt stund á starfsgreinina í staðfestuáðildarríkinu í a.m.k. tvö ár á næstliðnum tíu árum áður en þjónustan er veitt, ef starfsgreinin er ekki lögvernduð í því aðildarríki. Skilyrði um tveggja ára starfsreynslu gildir ekki þegar annaðhvort starfsgreinin eða menntun til starfsins eru lögvernduð.

2. Ákvæði þessa bálks gilda aðeins þegar þjónustuveitandinn flytur á yfirráðasvæði gístiaðildarríkis til að leggja stund á, tímabundið og óreglubundið, starfsgreinina sem um getur í 1. mgr.

Eðli þjónustu, sem er veitt tímabundið og óreglubundið, skal metið í hverju tilviki fyrir sig, sérstaklega í tengslum við tímalengd, tíðni, reglufestu og samfelldni þjónustunnar.

3. Þegar þjónustuveitandi flytur skal hann fylgja faglegum, lögboðnum eða stjórnsýslulegum reglum fyrir starfsgreinina sem tengjast faglegri menntun og hæfi með beinum hætti, t.d. skilgreiningu á starfsgreininni, notkun á starfsheitum og alvarlegri vanrækslu í starfi, sem tengist öryggi og vernd neytenda með beinum og sérstökum hætti, sem og ákvæðum um viðurlög sem gilda gagnvart fagmönnum í gístiaðildarríkinu sem leggja stund á sömu starfsgrein í því aðildarríki.

6. gr.

Undanþágur

Samkvæmt 1. mgr. 5. gr. skal gístiaðildarríkið veita þjónustuveitendum með staðfestu í öðru aðildarríki undanþágu frá þeim kröfum sem það gerir gagnvart fagmönnum með staðfestu á yfirráðasvæði þess og varða:

a) starfsleyfi frá, skráningu hjá eða aðild að fagsamtökum eða sérfræðistofnun. Til að auðvelda beitingu gildandi ákvæða um viðurlög á yfirráðasvæði sínu geta aðildarríkin, í samræmi við 3. mgr. 5. gr., kveðið á um sjálfvirka tímabundna skráningu eða bráðabirgðaaðild að slíkum fagsamtökum eða sérfræðistofnun, að því tilskildu að slík skráning eða aðild teji ekki eða flæki á nokkurn hátt veitingu þjónustu og hafi ekki í för með sér viðbótarkostnað fyrir þjónustuveitandann. Þar til bært yfirvald skal senda afrit af yfirlýsingunni og, ef við á, endurnýjuninni sem um getur í 1. mgr. 7. gr. vegna starfsgreina sem hafa áhrif á lýðheilsu og almannaoðryggi sem um getur í 4. mgr. 7. gr. eða njóta sjálfkrafa viðurkenningar skv. III. kafla III. bálks, ásamt afriti af

skjölunum, sem um getur í 2. mgr. 7. gr., til viðeigandi fagsamtaka eða sérfræðistofnunar og þetta skal teljast sjálfvirk tímabundin skráning eða bráðabirgðaaðild,

b) skráningu hjá opinberri almannatryggingastofnun í þeim tilgangi að gera upp reikninga hjá váttryggjanda vegna starfsemi tryggðra aðila.

Þjónustuveitandi skal þó gera stofnuninni, sem um getur í b-lið, fyrir fram grein fyrir þeirri þjónustu sem hann veitir eða eftir á sé um neyðartilfelli að ræða.

7. gr.

Yfirlýsing gefin fyrir fram ef þjónustuveitandi flytur

1. Aðildarríkin geta krafist þess, þegar þjónustuveitandi flytur í fyrsta sinn frá einu aðildarríki til annars til að veita þjónustu, að hann geri lögbæru yfirvaldi gístiaðildarríkisins fyrir fram grein fyrir því með skriflegri yfirlýsingu sem inniheldur lýsingu á váttryggingavernd eða annarri persónulegri eða sameiginlegri vernd fyrir starfsmenn með tilliti til starfsábyrgðar. Slík yfirlýsing skal endurnýjuð árlega ætli þjónustuveitandinn sér að veita þjónustu tímabundið og óreglubundið í því aðildarríki það árið. Þjónustuveitandinn getur lagt yfirlýsinguna fram með hvaða hætti sem er.

2. Enn fremur geta aðildarríkin krafist þess að yfirlýsingunni fylgi eftirfarandi skjöl þegar þjónustan er veitt í fyrsta sinn eða þegar um er að ræða mikilvægar breytingar á aðstæðum sem sönnur eru færðar á í skjölunum:

a) sönnun ríkisfangs þjónustuveitanda,

b) vottorð sem staðfestir að handhafi sé með lagalega staðfestu í aðildarríki í þeim tilgangi að stunda umrædda starfsemi og að honum sé ekki bannað að leggja stund á starfsemina, ekki heldur tímabundið, á þeim tíma þegar hann afhendir vottorðið,

c) vitnisburður um faglega menntun og hæfi,

d) í þeim tilvikum sem um getur í b-lið 1. mgr. 5. gr., hvers kyns sannanir á því að þjónustuveitandinn hafi stundað umrædda starfsemi í a.m.k. tvö ár á næstliðnum tíu árum,

e) fyrir starfsgreinar í öryggisgeiranum, hreint sakavottorð ef aðildarríkin krefjast þess af eigin ríkisborgurum.

3. Nota skal starfsheiti staðfestuáðildarríkisins við veitingu þjónustunnar, svo fremi slíkt starfsheiti sé til í því aðildarríki fyrir umrædda atvinnustarfsemi. Starfsheitið skal tilgreint á opinberu tungumáli eða einu af opinberu tungumálum staðfestuáðildarríkisins þannig að komist verði hjá ruglingi við starfsheitið í gístiaðildarríkinu. Þegar slíkt starfsheiti er ekki til í staðfestuáðildarríkinu skal þjónustuveitandinn tilgreina formlega menntun sína og hæfi á opinberu tungumáli eða einu af opinberu tungumálum þess aðildarríkis. Í undantekningartilvikum, sem kveðið er á um í III. kafla III. bóls, skal þjónustan veitt undir því starfsheiti sem notað er í gístiaðildarríkinu.

4. Í fyrsta sinn sem þjónusta er veitt innan lögverndaðrar starfsgreinar, sem hefur áhrif á lýðheilsu og almannaoöryggi og nýtur ekki sjálfkrafa viðurkenningar skv. III. kafla III. bóls, má lögbært yfirvald gístiaðildarríkisins kanna faglega menntun og hæfi þjónustuveitandans áður en hann veitir þjónustu í fyrsta sinn. Slík forathugun er aðeins leyfileg þegar tilgangur athugunarinnar er að koma í veg fyrir að heilsa eða öryggi þjónustuþega bíði alvarlega hnekki vegna ófullnægjandi starfsmenntunar og hæfis þjónustuveitandans og hún gengur ekki lengra en nauðsynlegt er í því skyni.

Lögbært yfirvald skal leitast við að láta þjónustuveitanda í té upplýsingar, annaðhvort um ákvörðun sína að kanna ekki menntun hans og hæfi eða niðurstöðu úr slíkri athugun, eigi síðar en mánuði eftir viðtöku yfirlýsingarinnar og meðfylgjandi skjala. Komi upp vandkvæði sem gætu leitt til tafar skal lögbæra yfirvaldið tilkynna þjónustuveitanda um ástæður tafarinnar innan fyrsta mánaðar og jafnframt hvenær ákvörðunin er að vænta en hún skal lögð fram fyrir lok annars mánaðar eftir viðtöku allra skjala.

Þegar mikill munur er á faglegri menntun og hæfi þjónustuveitandans og þeirri menntun sem krafist er í gístiaðildarríkinu, að því marki að hann geti verið skaðlegur lýðheilsu og almannaoöryggi, skal gístiaðildarríki gefa þjónustuveitandanum tækifæri til að sýna, einkum með hæfnisprófi, að hann hafi aflað sér þeirrar þekkingar eða hæfni sem á skortir. Undir öllum kringumstæðum verður að vera mögulegt að veita þjónustuna innan mánaðar frá því að ákvörðun er tekin í samræmi við fyrri undirgrein.

Komi engin viðbrögð frá lögbæra yfirvaldinu innan þess frests sem vísað er til í fyrri undirgreinum er heimilt að veita þjónustuna.

Í þeim tilvikum þegar búið er að staðfesta menntun og hæfi samkvæmt þessari málsgrein skal þjónustan veitt undir því starfsheiti sem er notað í gístiaðildarríkinu.

8. gr.

Samvinna stjórnvalda

1. Lögbær yfirvöld gístiaðildarríkisins mega, í hvert sinn sem þjónusta er boðin, biðja lögbær yfirvöld staðfestuáðildarríkisins um að láta í té hvers kyns upplýsingar varðandi lögmæti staðfestu þjónustuveitandans og góða starfshætti hans, sem og upplýsingar um að hann hafi ekki sætt agaviðurlögum eða refsiréttarlegum viðurlögum. Lögbær yfirvöld staðfestuáðildarríkisins skulu veita þessar upplýsingar í samræmi við ákvæði 56. gr.

2. Lögbærum yfirvöldum ber að tryggja að skipst sé á öllum upplýsingum sem nauðsynlegar eru til að unnt sé að fylgja kvörtunum þjónustuþega vegna þjónustuveitanda eftir með réttum hætti. Greina skal þjónustuþega frá niðurstöðum kvörtunarinnar.

9. gr.

Upplýsingar sem ber að veita þjónustuþegum

Ef þjónustan er veitt undir því starfsheiti sem notað er í staðfestuáðildarríkinu eða á grundvelli formlegrar menntunar og hæfis þjónustuveitandans geta lögbær yfirvöld gístiaðildarríkisins krafist þess, auk annarra upplýsinga sem kveðið er á um í lögum Bandalagsins, að þjónustuveitandinn láti þjónustuþega í té upplýsingar, að hluta eða í heild, varðandi eftirfarandi:

- a) ef þjónustuveitandi er skráður í viðskiptaskrá eða aðra opinbera skrá, hvaða skrá hann er skráður í, skráningarnúmer hans eða samsvarandi auðkenni hans í þeirri skrá,
- b) ef starfsemin er háð starfsleyfi staðfestuáðildarríkisins, nafn og heimilisfang lögbærs eftirlitsyfirvalds,
- c) þau fagfélög eða sambærilega aðila sem þjónustuveitandinn er skráður hjá,
- d) starfsheiti eða, ef starfsheiti er ekki fyrir hendi, vitnisburð um formlega menntun og hæfi þjónustuveitanda og aðildarríkið sem gaf hann út,
- e) ef þjónustuveitandi stundar starfsemi sem er virðisaukaskattsskyld, virðisaukanúmerið sem um getur í 1. mgr. 22. gr. sjöttu tilskipunar ráðsins 77/388/EBE frá 17. maí 1977 um samræmingu laga aðildarríkjanna um veltuskatt – sameiginlegt virðisaukaskattskerfi: samræmdur matsgrunnur⁽¹⁾,
- f) upplýsingar um váttryggingavernd eða aðra persónulega eða sameiginlega vernd fyrir starfsmenn með tilliti til starfsábyrgðar.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 145, 13.6.1977, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2004/66/EB (Stjótið. ESB L 168, 1.5.2004, bls. 35).

III. BÁLKUR

g) varðandi innflytjendur sem uppfylla skilyrði í 3. mgr. 3. gr.

STAÐFESTURÉTTUR

11. gr.

I. KAFLI

Almennt kerfi til viðurkenningar á vitnisburði um nám

Prepaskipting menntunar og hæfis

10. gr.

Gildissvið

Þessi kafli á við um allar starfsgreinar sem falla utan II. og III. kafla þessa bálks og í eftirfarandi tilvikum þegar umsækjandi, af sérstakri og óvenjulegri ástæðu, uppfyllir ekki skilyrðin sem mælt er fyrir um í þeim köflum:

- a) varðandi starfsemi sem er skráð í IV. viðauka, þegar innflytjandi uppfyllir ekki skilyrðin sem fram koma í 17., 18. og 19. gr.,
- b) fyrir lækna með grunnmenntun, sérmenntaða lækna, hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun, tannlækna, sérmenntaða tannlækna, dýralækna, ljósmæður, lyfjafræðinga og arkitekta, þegar innflytjandi uppfyllir ekki skilyrði um raunverulega og lögmæta starfsreynslu sem um getur í 23., 27., 33., 37., 39., 43. og 49. gr.,
- c) fyrir arkitekta, þegar innflytjandi hefur undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem eru ekki skráð í lið 5.7 í V. viðauka,
- d) með fyrirvara um 21. gr. (1. mgr.), 23. og 27. gr., varðandi lækna, hjúkrunarfræðinga, tannlækna, dýralækna, ljósmæður, lyfjafræðinga og arkitekta, sem hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem sérfræðingar og verða að hafa stundað nám sem gefur rétt til starfsheitis sem talin eru upp í liðum 5.1.1, 5.2.2, 5.3.2, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 og 5.7.1 í V. viðauka, einungis til viðurkenningar á viðkomandi sérgrein,
- e) varðandi hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun og sérmenntaða hjúkrunarfræðinga sem hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem sérfræðingar og verða að hafa stundað nám sem gefur rétt til starfsheitis sem er skráð í lið 5.2.2 í V. viðauka, ef innflytjandi sækist eftir viðurkenningu í öðru aðildarríki þar sem sérmenntaðir hjúkrunarfræðingar sinna viðkomandi atvinnustarfsemi án þess að hafa menntun í almennri hjúkrun,
- f) varðandi sérmenntaða hjúkrunarfræðinga, sem hafa ekki menntun í almennri hjúkrun, ef innflytjandi sækist eftir viðurkenningu í öðru aðildarríki þar sem viðkomandi atvinnustarfsemi er stunduð af hjúkrunarfræðingum í almennri hjúkrun, sérmenntuðum hjúkrunarfræðingum án menntunar í almennri hjúkrun eða sérmenntuðum hjúkrunarfræðingum sem hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem sérfræðingar og verða að hafa stundað nám sem gefur rétt til starfsheita sem skráð eru í lið 5.2.2 í V. viðauka,

Við beitingu á 13. gr. er fagleg menntun og hæfi flokkuð í mismunandi stig, eins og lýst er hér á eftir:

- a) hæfnisvottorð sem lögbært yfirvald í heimaaðildarríkinu, tilnefnt samkvæmt lögum og stjórnsýslufyrirmælum þess aðildarríkis, gefur út á grundvelli:
 - i. annaðhvort náms sem fellur ekki undir vottorð eða prófskírteini í skilningi b-, c-, d-, eða e-liðar eða sérstaks prófs án undangengins náms eða að umsækjandi hafi verið í fullu starfi í aðildarríki í þrjú ár eða í samsvarandi tíma í hlutastarfi á næstliðnum tíu árum eða
 - ii. almenns grunnskóla- eða framhaldsskólanáms, sem staðfestir að handhafi hafi öðlast almenna þekkingu,
- b) vottorð sem staðfestir að lokið hafi verið á fullnægjandi hátt námi á framhaldsskólastigi,
 - i. annaðhvort almennu námi, þar sem við bætist nám eða faglegt nám annað en það sem um getur í c-lið, og/eða starfi á reynslutíma eða starfsreynslu sem krafist er til viðbótar því námi eða
 - ii. tæknilegu eða faglegu námi, þar sem bætist við, ef við á, nám eða faglegt nám sem um getur í i-lið og/eða starfi á reynslutíma eða starfsreynslu sem krafist er til viðbótar því námi,
- c) prófskírteini sem vottar að lokið hafi verið á fullnægjandi hátt
 - i. annaðhvort eins árs námi eftir framhaldsskólastigið, öðru en því sem um getur í d- og e-lið, eða samsvarandi tíma í hlutanámi, þar sem eitt inntökuskiptið er, sem almenn regla, að lokið hafi verið á fullnægjandi hátt því námi á framhaldsskólastigi sem krafist er við inntöku í háskóla eða æðri menntastofnun eða að lokið hafi verið samsvarandi námi á öðru stigi í framhaldsskóla, auk faglega námsins sem hugsanlega er krafist til viðbótar námi eftir framhaldsskólastigið eða

- ii. þegar um lögverndaða starfsgrein er að ræða, námi sem er byggt upp á sérstakan hátt og er skráð í II. viðauka, á samsvarandi námsstigi og kveðið er á um í i-lið sem tryggir sambærileg fagleg gæði og undirbýr nemann undir sambærilega ábyrgð og verkefni. Heimilt er að breyta skránni í II. viðauka í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr. til að taka tillit til náms sem uppfyllir skilyrðin sem kveðið er á um í næsta málslíð hér að framan,

- d) prófskírteini sem vottar að handhafi hafi á fullnægjandi hátt lokið a.m.k. þriggja en mest fjögurra ára námi eftir framhaldsskólastigið eða samsvarandi tíma í hlutanámi við háskóla eða æðri menntastofnun eða aðra stofnun á sama skólastigi og hafi, eftir atvikum, lokið því faglega námi sem krafist er til viðbótar námi eftir framhaldsskólastigið,
- e) prófskírteini sem vottar að handhafi hafi á fullnægjandi hátt lokið a.m.k. fjögurra ára námi eftir framhaldsskólastigið eða samsvarandi hlutanámi við háskóla eða æðri menntastofnun eða aðra stofnun á sama stigi og hafi, eftir atvikum, lokið því faglega námi sem krafist er til viðbótar námi á framhaldsskólastigi.

12. gr.

Jöfn staða prófskírteina

Litið skal á hvern vitnisburð um formlega menntun og hæfi eða safn slíkra vitnisburða, sem gefnir eru út af lögbæru yfirvaldi í aðildarríki og votta að handhafi hafi á fullnægjandi hátt lokið námi í Bandalaginu sem aðildarríkið metur á samsvarandi stigi og veiti rétt til aðgangs að eða stundunar starfsgreinar eða búa sig undir að stunda þá starfsgrein, sem vitnisburð um formlega menntun og hæfi af því tagi sem um getur í 11. gr., þ.m.t. sama þrep.

Litið skal á faglega menntun og hæfi sem veitir handhafa áunnin réttindi á grundvelli þessara ákvæða, þótt hann uppfylli ekki þær kröfur sem settar eru í gildandi lögum eða stjórnsýslufyrirmælum heimaaðildarríkisins fyrir því að fá aðild að eða stunda starfsgrein, sem vitnisburð um formlega menntun og hæfi samkvæmt sömu skilyrðum og segir í fyrstu undirgrein. Þetta á einkum við ef heimaaðildarríkið eykur kröfur um menntun vegna aðgangs að og iðkunar starfs og ef einstaklingur, sem hefur áður lokið námi sem uppfyllir ekki nýju skilyrðin um menntun og hæfi, getur nýtt sér áunnin réttindi á grundvelli laga eða stjórnsýslufyrirmæla í aðildarríkinu; í því tilviki metur gistiaðildarríkið fyrra nám sambærilegt nýja námsþrepinu vegna beitingar 13. gr.

13. gr.

Skilyrði fyrir viðurkenningu

1. Ef aðgangur að eða stundun lögverndaðrar starfsgreinar í gistiaðildarríki er háð skilyrðum um sérstaka faglega menntun og hæfi skal lögbært yfirvald aðildarríkisins heimila umsækjendum að fá aðgang að og stunda starfsemi sem hafa undir höndum hæfnisvottorð eða vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem er krafist í öðru aðildarríki til að hefja og stunda þá starfsemi á yfirráðasvæði þess.

Hæfnisvottorð eða vitnisburður um formlega menntun og hæfi skulu uppfylla eftirfarandi skilyrði:

- a) þau skulu hafa verið gefin út af lögbæru yfirvaldi í aðildarríki sem er tilnefnt í samræmi við lög eða stjórnsýslufyrirmæli þess aðildarríkis,
- b) þau skulu staðfesta að fagleg menntun og hæfi samsvari a.m.k. næsta þrepi á undan því sem krafist er í gistiaðildarríkinu, eins og lýst er í 11. gr.

2. Einnig skal veita umsækjendum, sem hafa stundað þá starfsemi sem um getur í 1. mgr. í fullu starfi í tvö ár á næstliðnum 10 árum í öðru aðildarríki sem lögverndar ekki þá starfsgrein, heimild til að fá aðgang að og stunda þá starfsemi sem lýst er í þeirri málsgrein, að því tilskildu að þeir hafi undir höndum eitt eða fleiri hæfnisvottorð eða vitnisburði um formlega menntun og hæfi.

Hæfnisvottorð og vitnisburður um formlega menntun og hæfi skulu uppfylla eftirfarandi skilyrði:

- a) þau skulu hafa verið gefin út af lögbæru yfirvaldi í aðildarríki sem er tilnefnt í samræmi við lög eða stjórnsýslufyrirmæli þess aðildarríkis,
- b) þau skulu votta að fagleg menntun og hæfi samsvari a.m.k. næsta þrepi á undan því sem krafist er í gistiaðildarríkinu, eins og lýst er í 11. gr.,
- c) þau skulu votta að handhafi hafi fengið undirbúning til að stunda þá starfsgrein sem um ræðir.

Ekki er þó heimilt að krefjast þeirrar tveggja ára starfsreynslu, sem um getur í fyrstu undirgrein, þegar vitnisburður umsækjanda um formlega menntun og hæfi vottar lögverndaða menntun í skilningi e-liðar 1. mgr. 3. gr., á því stigi starfsmenntunar og hæfis sem lýst er í b-, c-, d-, eða e-lið 11. gr. Litið skal á lögverndaða menntun, sem skráð er í III. viðauka, sem lögverndaða menntun á því stigi starfsmenntunar og hæfis sem lýst er í c-lið 11. gr. Heimilt er að breyta skránni í III. viðauka í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr. til að taka tillit til lögverndaðrar menntunar sem tryggir sambærileg fagleg gæði og undirbýr nemann undir sambærilega ábyrgð og verkefni.

3. Þrátt fyrir b-lið 1. mgr. og b-lið 2. mgr. skal gístiaðildarríkið heimila aðgang að og stundun lögverndaðrar starfsemi þar sem aðgangur að starfsgreininni er, á yfirráðasvæði þess, bundinn skilyrði um menntun og hæfi sem sýnir fram á að fjögurra ára námi á æðra skólastigi eða háskólastigi hafi verið lokið með fullnægjandi hætti og að umsækjandinn búi yfir þeirri menntun og hæfi sem um getur í c-lið 11. gr.

14. gr.

Uppbótarráðstafanir

1. Ákvæði 13. gr. koma ekki í veg fyrir að gístiaðildarríkið geti krafist þess að umsækjandi ljúki allt að þriggja ára aðlögunartíma eða taki hæfnispróf ef:

- a) sá námstími, sem hann leggur fram vitnisburð um að hafa lokið, samkvæmt skilyrðum 1. eða 2. mgr. 13. gr., er a.m.k. einu ári styttri en krafist er í gístiaðildarríkinu,
- b) námið sem hann hefur stundað er að inntaki verulega frábrugðið inntaki þess sem sá vitnisburður um formlega menntun og hæfi, sem krafist er í gístiaðildarríkinu, tekur til,
- c) sú starfsgrein, sem er lögvernduð í gístiaðildarríkinu, nær til einnar eða fleiri tegunda lögverndaðrar atvinnustarfsemi sem er ekki að finna í samsvarandi starfsgrein í heimaaðildarríki umsækjanda í skilningi 2. mgr. 4. gr. og sá munur finnur sér stað í sérstöku námi sem krafist er í gístiaðildarríkinu og er að inntaki verulega frábrugðið því sem liggur að baki hæfnisvottorði umsækjanda eða vitnisburði hans um formlega menntun og hæfi.

2. Notfæri gístiaðildarríkið sér möguleikann, sem um getur í 1. mgr., skal það veita umsækjandanum rétt til að velja milli aðlögunartíma og hæfnisprófs.

Ef aðildarríki álitur að nauðsynlegt sé, með tilliti til tiltekinnar starfsgreinar, að víkja frá kröfunni, sem er sett fram í undirgreininni hér að framan, sem veitir umsækjanda rétt til að velja milli aðlögunartíma og hæfnisprófs skal það tilkynna hinum aðildarríkjunum og framkvæmdastjórninni um það fyrir fram og færa fullnægjandi rök fyrir frávikin.

Ef framkvæmdastjórnin álitur, eftir að hafa fengið allar nauðsynlegar upplýsingar, að undantekningin, sem um getur í annarri undirgrein, sé ekki við hæfi eða ekki í samræmi við lög Bandalagsins skal hún, innan þriggja mánaða, fara fram á það við hlutaðeigandi aðildarríki að það falli frá fyrirhugaðri ráðstöfun. Heimilt er að beita frávikinu ef svar hefur ekki borist frá framkvæmdastjórninni innan framangreinds frests.

3. Þrátt fyrir meginregluna um rétt umsækjanda til að velja, eins og mælt er fyrir um í 2. mgr., getur gístiaðildarríkið kveðið á um annaðhvort aðlögunartíma eða hæfnispróf ef um er að ræða starfsgreinar þar sem nákvæm þekking á

landslögum er nauðsynleg og þar sem ráðgjöf eða aðstoð í tengslum við landslög er mikilvægur og stöðugur þáttur atvinnustarfseminnar.

Þetta á einnig við í tilvikum sem um getur í b- og c-lið 10. gr., d-lið 10. gr. að því er varðar lækna og tannlækna, f-lið 10. gr. ef innflytjandi sækist eftir viðurkenningu í öðru aðildarríki þar sem viðkomandi atvinnustarfsemi er stunduð af hjúkrunarfræðingum í almennri hjúkrun eða sérmenntuðum hjúkrunarfræðingum sem hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem sérfræðingar sem er veittur að loknu því námi sem gefur rétt til starfsheitis sem skráð er í lið 5.2.2 í V. viðauka og í g-lið 10. gr.

Í þeim tilvikum, sem um getur í a-lið 10. gr., getur gístiaðildarríkið krafist þess að innflytjandi ljúki aðlögunartíma eða gangist undir hæfnispróf ef hann hyggst stunda slíka atvinnustarfsemi á eigin vegum eða sem stjórnandi fyrirtækis þar sem krafist er þekkingar og beitingar á sértækum landsbundnum, gildandi reglum, að því tilskildu að þegar lögbær yfirvöld gístiaðildarríkisins veita eigin ríkisborgurum aðgang að slíkri starfsemi sé krafist þekkingar á og beitingar þessara reglna.

4. Að því er varðar beitingu b- og c-liðar 1. mgr. er með „verulega frábrugðnu námsefni“ vísað til þess námsefnis sem hefur grundvallarþýðingu í starfsgrein og að verulegur munur er á inntaki og lengd náms innflytjanda og því námi sem krafist er í gístiaðildarríkinu með tilliti til þessa.

5. Beita skal 1. mgr. með tilhlýðilegu tilliti til meðalhófsreglunnar. Ef gístiaðildarríkið hyggst krefjast þess að umsækjandi ljúki aðlögunartíma eða taki hæfnispróf verður það fyrst að staðfesta hvort þekking sú sem umsækjandi hefur aflað sér með starfsreynslu sinni í aðildarríki eða í þriðja landi sé þess eðlis að það nái fyllilega eða að hluta til yfir þann verulega mismun sem um getur í 4. mgr.

15. gr.

Niðurfelling á uppbótarráðstöfunum á grundvelli sameiginlegra grunnskilyrða

1. Að því er þessa grein varðar eru „sameiginleg grunnskilyrði“ skilgreind sem viðmiðanir fyrir faglega menntun og hæfi sem henta til að brúa bilið milli þess verulega munar sem búið er að skilgreina milli þeirra menntunarkrafna sem gilda í hinum ýmsu aðildarríkjunum fyrir tiltekna starfsgrein. Þessi verulegi munur skal skilgreindur með því að bera saman lengd og inntak námsins í a.m.k. tveimur þriðju aðildarríkjana, þ.m.t. öll aðildarríkin sem lögvernda þessa starfsgrein. Munurinn á inntaki námsins getur stafað af verulegum muni á umfangi atvinnustarfseminnar.

2. Aðildarríki eða fagfélög eða -samtök, sem eru fulltrúar á innlendum og evrópskum vettvangi, geta lagt fyrir framkvæmdastjórnina sameiginleg grunnskilyrði eins og þau eru skilgreind í 1. mgr. Ef framkvæmdastjórnin er þeirrar skoðunar, eftir samráð við aðildarríkin, að drög að sameiginlegum grunnskilyrðum einfaldi gagnkvæma viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi getur hún lagt fram drög að ráðstöfunum til samþykktar í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr.

3. Ef umsækjandi uppfyllir þær viðmiðanir um faglega menntun og hæfi, sem eru fastsettar í þeirri ráðstöfun sem er samþykkt í samræmi við 2. mgr., skal gístiaðildarríkið falla frá uppbótarráðstöfunum skv. 14. gr.

4. Ákvæði 1. og 3. mgr. skulu ekki hafa áhrif á valdheimildir aðildarríkjanna til að ákveða hvers konar starfsmenntunar og hæfis er krafist til að mega leggja stund á starfsgreinar á yfirráðasvæði þeirra, sem og inntak og skipulag kerfa menntunar og faglegrar menntunar í þeim aðildarríkjum.

5. Telji aðildarríki að þær viðmiðanir, sem eru fastsettar í ráðstöfun sem er samþykkt í samræmi við 2. mgr., veiti ekki lengur næga tryggingu að því er varðar faglega menntun og hæfi skal það tilkynna framkvæmdastjórninni um það og skal hún, ef við á, leggja fram drög að ráðstöfun í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr.

6. Framkvæmdastjórnin skal, fyrir 20. október 2010, leggja skýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið um framkvæmd þessarar greinar og, ef nauðsyn krefur, viðeigandi tillögur um breytingu á henni.

II. KAFLI

Viðurkenning á starfsreynslu

16. gr.

Kröfur varðandi starfsreynslu

Ef aðildarríki gerir þekkingu og hæfni almenns eðlis, á sviði viðskipta eða fagsins að skilyrði fyrir aðgangi að eða stundun starfsemi sem talin er upp í IV. viðauka skal viðkomandi aðildarríki viðurkenna sem fullnægjandi sönnun fyrir slíkri þekkingu og hæfni að starfsemin hafi verið stunduð í öðru aðildarríki. Starfsemin skal hafa verið stunduð í samræmi við 17., 18. og 19. gr.

17. gr.

Starfsemi sem um getur í skrá I í IV. viðauka

1. Að því er varðar starfsemi í skrá I í IV. viðauka þarf rétthafi að hafa stundað viðkomandi starfsemi áður:

a) í sex ár samfelld sem sjálfstætt starfandi einstaklingur eða stjórnandi fyrirtækis eða

b) í þrjú ár samfelld sem sjálfstætt starfandi einstaklingur eða stjórnandi fyrirtækis ef hann getur sýnt fram á að hann hafi áður lokið a.m.k. þriggja ára námi á því sviði og því til staðfestingar fengið vottorð sem aðildarríkið viðurkennir eða þar til bær sérfræðistofnun metið námið að fullu gilt eða

c) í fjögur ár samfelld sem sjálfstætt starfandi einstaklingur eða stjórnandi fyrirtækis ef hann getur sýnt fram á að hann hafi áður lokið a.m.k. tveggja ára námi á því sviði og því til staðfestingar fengið vottorð sem aðildarríkið viðurkennir eða þar til bær sérfræðistofnun metið námið að fullu gilt eða

d) í þrjú ár samfelld sem sjálfstætt starfandi einstaklingur ef hann getur sýnt fram á að hann hafi stundað viðkomandi starfsemi sem launþegi í a.m.k. fimm ár eða

e) í fimm ár samfelld í stjórnunarstöðu, þar af a.m.k. þrjú ár við skyldustörf á tæknisviði og ábyrgð á a.m.k. einni deild í fyrirtækinu ef hann getur sýnt fram á að hann hafi áður lokið a.m.k. þriggja ára námi á því sviði og því til staðfestingar fengið vottorð sem aðildarríkið viðurkennir eða þar til bær sérfræðistofnun metið námið að fullu gilt.

2. Í þeim tilvikum, sem getið er í a- og d-lið, skulu, á þeim degi sem viðkomandi einstaklingur sendi fullbúna umsókn til lögbærs yfirvalds sem um getur í 56. gr., ekki hafa liðið meira en tíu ár frá því að hann stundaði viðkomandi starfsemi.

3. Ákvæði e-liðar 1. mgr. á ekki við um starfsemi hárgreiðslustofa í flokki 855 í ISIC-flokkunarkerfinu.

18. gr.

Starfsemi sem um getur í skrá II í IV. viðauka

1. Að því er varðar starfsemi í skrá II í IV. viðauka þarf rétthafi að hafa stundað viðkomandi starfsemi:

a) í fimm ár samfelld sem sjálfstætt starfandi einstaklingur eða stjórnandi fyrirtækis eða

b) í þrjú ár samfelld sem sjálfstætt starfandi einstaklingur eða stjórnandi fyrirtækis ef hann getur sýnt fram á að hann hafi áður lokið a.m.k. þriggja ára námi á því sviði og því til staðfestingar fengið vottorð sem aðildarríkið viðurkennir eða þar til bær sérfræðistofnun metið námið að fullu gilt eða

c) í fjögur ár samfelldt sem sjálfstætt starfandi einstaklingur eða stjórnandi fyrirtækis ef hann getur sýnt fram á að hann hafi áður lokið a.m.k. tveggja ára námi á því sviði og því til staðfestingar fengið vottorð sem aðildarríkið viðurkennir eða þar til bær sérfræðistofnun metið námið að fullu gilt eða

d) í þrjú ár samfelldt sem sjálfstætt starfandi einstaklingur eða stjórnandi fyrirtækis ef hann getur sýnt fram á að hann hafi stundað viðkomandi starfsemi sem launþegi í a.m.k. fimm ár eða

e) í fimm ár samfelldt sem launþegi ef hann getur sýnt fram á að hann hafi áður lokið a.m.k. þriggja ára námi á því sviði og því til staðfestingar fengið vottorð sem aðildarríkið viðurkennir eða þar til bær sérfræðistofnun metið námið að fullu gilt eða

f) í sex ár samfelldt sem launþegi ef hann getur sýnt fram á að hann hafi áður lokið a.m.k. tveggja ára námi á því sviði og því til staðfestingar fengið vottorð sem aðildarríkið viðurkennir eða þar til bær sérfræðistofnun metið námið að fullu gilt.

2. Í þeim tilvikum, sem getið er í a- og d-lið, skulu, á þeim degi sem viðkomandi einstaklingur sendi fullbúna umsókn til lögbærs yfirvalds sem um getur í 56. gr., ekki hafa liðið meira en tíu ár frá því að hann stundaði viðkomandi starfsemi.

19. gr.

Starfsemi sem um getur í skrá III í IV. viðauka

1. Að því er varðar starfsemi í skrá III í IV. viðauka þarf rétthafi að hafa stundað viðkomandi starfsemi áður:

a) í þrjú ár samfelldt annaðhvort sem sjálfstætt starfandi einstaklingur eða stjórnandi fyrirtækis eða

b) í tvö ár samfelldt sem sjálfstætt starfandi einstaklingur eða stjórnandi fyrirtækis ef hann getur sýnt fram á að hann hafi áður lokið námi á því sviði og því til staðfestingar fengið vottorð sem aðildarríkið viðurkennir eða þar til bær sérfræðistofnun metið námið að fullu gilt eða

c) í tvö ár samfelldt sem sjálfstætt starfandi einstaklingur eða stjórnandi fyrirtækis ef hann getur sýnt fram á að hann hafi stundað viðkomandi starfsemi sem launþegi í a.m.k. þrjú ár eða

d) í þrjú ár samfelldt sem launþegi ef hann getur sýnt fram á að hann hafi áður lokið námi á því sviði og því til

staðfestingar fengið vottorð sem aðildarríkið viðurkennir eða þar til bær stofnun metið námið að fullu gilt.

2. Í þeim tilvikum, sem getið er í a- og c- lið, skulu, á þeim degi sem viðkomandi einstaklingur sendi fullbúna umsókn til lögbærs yfirvalds sem um getur í 56. gr., ekki hafa liðið meira en tíu ár frá því að hann stundaði viðkomandi starfsemi.

20. gr.

Breytingar á skrá yfir starfsemi í IV. viðauka

Heimilt er að breyta skrá yfir starfsemi í IV. viðauka, þar sem starfsreynsla er til viðurkenningar skv. 16. gr., í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr., með það í huga að uppfæra og skýra flokkunarkerfið, að því tilskildu að það hafi ekki í för með sér breytingu á þeirri starfsemi sem tengist einstökum flokkum.

III. KAFLI

Viðurkenning á grundvelli samræmingar lágmarkskrafna um menntun

1. þáttur

Almenn ákvæði

21. gr.

Meginreglan um sjálfkrafa viðurkenningu

1. Sérhvert aðildarríki skal viðurkenna vitnisburð um formlega menntun og hæfi læknis, sem veitir aðgang að atvinnustarfsemi læknis með grunnmenntun og sérmenntaðs læknis, hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun, tannlæknis, sérmenntaðs tannlæknis, dýralæknis, lyfjafræðings og arkitekts, eins og tilgreint er í liðum 5.1.1, 5.1.2, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.6.2 og 5.7.1 V. viðauka, eftir því sem við á, sem uppfylla lágmarkskröfur um þá menntun sem um getur í 24., 25., 31., 34., 35., 38., 44. og 46. gr., eftir því sem við á, og skal, að því er varðar aðgang að og stundun þessarar atvinnustarfsemi, láta slíkan vitnisburð hafa sama gildi á yfirráðasvæði sínu og vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem aðildarríkið sjálf gefur út.

Slíkan vitnisburð um formlega menntun og hæfi verða lögbær yfirvöld í aðildarríkjunum að gefa út og skulu vottorðin, sem um getur í liðum 5.1.1, 5.1.2, 5.2.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.6.2 og 5.7.1, fylgja með þar sem við á.

Ákvæði fyrstu og annarrar undirgreinar hafa ekki áhrif á áunnu réttindin sem um getur í 23., 27., 33., 39. og 49. gr.

2. Sérhvert aðildarríki skal viðurkenna, til stundunar almennra heimilislækninga innan ramma almannatryggingakerfis þess, vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem skráður er í lið 5.1.4 í V. viðauka og önnur aðildarríki veita ríkisborgurum aðildarríkjanna í samræmi við lágmarkskröfur um menntun í 28. gr.

Ákvæði fyrri undirgreinar hafa ekki áhrif á áunnu réttindin sem um getur í 30. gr.

3. Sérhvert aðildarríki skal viðurkenna vitnisburð um formlega menntun og hæfi ljósmóður, sem önnur aðildarríki veita ríkisborgurum aðildarríkjanna og um getur í lið 5.5.2 í V. viðauka, sem uppfylla lágmarkskröfur um menntun sem um getur í 40. gr. og þau skilyrði sem um getur í 41. gr., og skal, að því er varðar aðgang að og stundun atvinnustarfsemi, láta slíkan vitnisburð hafa sama gildi á yfirráðasvæði sínu og vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem aðildarríkið sjálft gefur út. Þetta ákvæði hefur ekki áhrif á áunnu réttindin sem um getur í 23. og 43. gr.

4. Aðildarríkin eru ekki skuldbundin til að gefa vitnisburði um formlega menntun og hæfi, sem um getur í lið 5.6.2 í V. viðauka, gildi í þeim tilgangi að koma á fót nýjum lyfjaverslunum fyrir almenning. Að því er varðar ákvæði þessarar málsgreinar skal einnig litið á lyfjaverslanir, sem hafa verið opnar skemur en í þrjú ár, sem nýjar lyfjaverslanir.

5. Vitnisburður um formlega menntun og hæfi arkitekts, sem um getur í lið 5.7.1 í V. viðauka og fellur undir sjálfkrafa viðurkenningu skv. 1. mgr., sannar að lokið hafi verið námi sem hófst í fyrsta lagi viðmiðunar skólaárið sem um getur í viðaukanum.

6. Sérhvert aðildarríki skal setja það skilyrði fyrir aðgangi að og stundun atvinnustarfsemi lækna, hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun, tannlækna, dýralækna, ljósmæðra og lyfjafræðinga að viðkomandi hafi undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem um getur í liðum 5.1.1, 5.1.2, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2 og 5.6.2 í V. viðauka, eftir því sem við á, og vottar að viðkomandi einstaklingur hafi á námstímanum öðlast þá þekkingu og færni sem um getur í 24. gr. (3. mgr.), 31. gr. (6. mgr.), 34. gr. (3. mgr.), 38. gr. (3. mgr.), 40. gr. (3. mgr.) og 44. gr. (3. mgr.).

Heimilt er að gera breytingu varðandi þá þekkingu og færni sem um getur í 24. gr. (3. mgr.), 31. gr. (6. mgr.), 34. gr. (3. mgr.), 38. gr. (3. mgr.), 40. gr. (3. mgr.) og 44. gr. (3. mgr.) í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr. með það í huga að laga hana að framförum á sviði vísinda og tækni.

Slíkar uppfærslur skulu ekki, í neinu aðildarríki, hafa í för með sér breytingu á gildandi meginreglum löggjafar í tengslum við uppbyggingu á starfsgreinum að því er varðar nám og skilyrði fyrir aðgangi einstaklinga.

7. Sérhvert aðildarríki skal tilkynna framkvæmdastjórninni um þau lög og stjórnsýslufyrirmæli sem

það samþykkir um útgáfu vitnisburðar um formlega menntun og hæfi á því sviði sem þessi kafli nær til. Tilkynningunni skal að auki beint til hinna aðildarríkjanna að því er varðar vitnisburð um formlega menntun og hæfi á því sviði sem um getur í 8. þætti.

Framkvæmdastjórnin skal birta viðeigandi orðsendingu í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* þar sem tilgreindir eru þeir titlar sem aðildarríkin samþykkja sem vitnisburð um formlega menntun og hæfi og, ef við á, þá stofnun sem gefur út vitnisburðinn um formlega menntun og hæfi, vottorðið sem honum fylgir og samsvarandi starfsheiti sem um getur í liðum 5.1.1, 5.1.2, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 og 5.7.1 í V. viðauka, eftir því sem við á.

22. gr.

Sameiginleg ákvæði um nám

Með tilliti til þess náms sem um getur í 24., 25., 28., 31., 34., 35., 38., 40., 44. og 46. gr.:

- a) Aðildarríkin geta heimilað hlutanám með þeim skilyrðum sem lögbær yfirvöld mæla fyrir um; þessi yfirvöld skulu tryggja að lengd náms, námskröfur og námsgæði séu ekki síðri en í fullu námi.
- b) Í samræmi við málsmæðferð hvers aðildarríkis skal símenntun tryggja að einstaklingar, sem hafa lokið námi, geti fylgst með þróun í faginu að því marki sem nauðsynlegt er til að viðhalda öryggi og skilvirkni í starfi.

23. gr.

Áunnin réttindi

1. Án þess að hafa áhrif á áunnin réttindi, sem eiga sérstaklega við þær starfsgreinar sem um ræðir, skal hvert aðildarríki, í þeim tilvikum þegar vitnisburður um formlega menntun og hæfi lækna sem veitir aðgang að atvinnustarfsemi lækna með grunnmenntun og sérmenntaðs lækna, hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun, tannlækna, sérmenntaðs tannlækna, dýralækna, ljósmóður og lyfjafræðinga, sem ríkisborgarar aðildarríkjanna hafa undir höndum en fullnægir ekki öllum námskröfum sem um getur í 24., 25., 31., 34., 35., 38., 40. og 44. gr., viðurkenna vitnisburð um formlega menntun og hæfi, sem þau aðildarríki gefa út, sem fullnægjandi sönnun, að svo miklu leyti sem slíkur vitnisburður vottar að lokið hafi verið á fullnægjandi hátt námi sem hófst fyrir viðmiðunardagsetningarnar sem mælt er fyrir um í liðum 5.1.1, 5.1.2, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2 og 5.6.2 í V. viðauka og honum fylgir vottorð þar sem fram kemur að handhafar hafi í reynd og með lögmætum hætti stundað umrædda starfsemi í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfu vottorðsins.

2. Sömu ákvæði gilda um vitnisburð um formlega menntun og hæfi læknis, sem veitir aðgang að atvinnustarfsemi læknis með grunnmenntun, og sérmenntaðs læknis, hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun, tannlæknis, sérmenntaðs tannlæknis, dýralæknis, ljósmóður og lyfjafræðings, sem fenginn er á yfirráðasvæði fyrrum Þýska alþýðulýðveldisins en fullnægir ekki öllum lágmarkskröfum um menntun sem mælt er fyrir um í 24., 25., 31., 34., 35., 38., 40. og 44. gr., ef slíkur vitnisburður vottar að lokið hafi verið námi sem hófst fyrir:

a) 3. október 1990 að því er varðar lækna með grunnmenntun, hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun, tannlækna með grunnmenntun, sérmenntaða tannlækna, dýralækna, ljósmæður og lyfjafræðinga og

b) 3. apríl 1992 að því er varðar sérmenntaða lækna.

Vitnisburðurinn um formlega menntun og hæfi, sem um getur í fyrstu undirgreininni, veitir handhafa rétt til að stunda atvinnustarfsemi á öllu yfirráðasvæði Þýskalands með sömu skilyrðum og á við um vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem er gefinn út af lögbærum yfirvöldum í Þýskalandi og um getur í liðum 5.1.1, 5.1.2, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2 og 5.6.2 í V. viðauka.

3. Með fyrirvara um ákvæði 1. mgr. 37. gr. skal sérhvert aðildarríki viðurkenna vitnisburð um formlega menntun og hæfi læknis, sem veitir aðgang að atvinnustarfsemi læknis með grunnmenntun og sérmenntaðs læknis, hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun, dýralæknis, ljósmóður, lyfjafræðings og arkitekts, sem ríkisborgarar aðildarríkjanna hafa undir höndum og gefinn er út í fyrrum Tékkóslóvakíu eða ef námið hófst, að því er varðar Tékkland og Slóvakíu, fyrir 1. janúar 1993, þar sem yfirvöld annars hvors fyrrnefnds aðildarríkis votta að slíkur vitnisburður um formlega menntun og hæfi hafi sama lagalega gildi á yfirráðasvæði þeirra og sá vitnisburður um formlega menntun og hæfi sem þau gefa út sjálf og, að því er varðar arkitekta, sá vitnisburður um formlega menntun og hæfi sem er tilgreindur í 6. lið VI. viðauka fyrir þessi aðildarríki, með tilliti til aðgangs að atvinnustarfsemi læknis með grunnmenntun, sérmenntaðs læknis, hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun, dýralæknis, ljósmóður, lyfjafræðings að því er varðar þá starfsemi sem um getur í 2. mgr. 45. gr. og arkitekts að því er varðar þá starfsemi sem um getur í 48. gr. og stundun slíkrar starfsemi.

Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sömu yfirvöldum, þar sem fram kemur að þessir einstaklingar hafi í reynd og með lögmætum hætti stundað umrædda starfsemi á yfirráðasvæði þeirra í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

4. Sérhvert aðildarríki skal viðurkenna vitnisburð um formlega menntun og hæfi læknis, sem veitir aðgang að atvinnustarfsemi læknis með grunnmenntun og sérmenntaðs læknis, hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun, tannlæknis, sérmenntaðs tannlæknis, dýralæknis, ljósmóður, lyfjafræðings

og arkitekts, sem ríkisborgarar aðildarríkjanna hafa undir höndum og er gefið út af fyrrum Sovétríkjunum, eða ef námið hófst

a) að því er varðar Eistland, fyrir 20. ágúst 1991,

b) að því er varðar Lettland, fyrir 21. ágúst 1991,

c) að því er varðar Litháen, fyrir 11. mars 1990,

þar sem yfirvöld einhvers þessara þriggja aðildarríkja staðfesta að slíkur vitnisburður hafi sama lögmæti innan yfirráðasvæðis þeirra og sá vitnisburður sem þau gefa út og, að því er varðar arkitekta, sá vitnisburður um formlega menntun og hæfi sem er tilgreindur í 6. lið VI. viðauka fyrir þessi aðildarríki, að því er varðar aðgang að atvinnustarfsemi læknis með grunnmenntun, sérmenntaðs læknis, hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun, dýralæknis, ljósmóður, lyfjafræðings, að því er varðar þá starfsemi sem um getur í 2. mgr. 45. gr., og arkitekts að því er varðar þá starfsemi sem um getur í 48. gr. og stundun þeirrar starfsemi.

Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sömu yfirvöldum, þar sem fram kemur að þessir einstaklingar hafi í reynd og með lögmætum hætti stundað umrædda starfsemi á yfirráðasvæði þeirra í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

Að því er varðar vitnisburð um formlega menntun og hæfi dýralækna, sem gefinn er út í fyrrum Sovétríkjunum, eða ef námið hófst í Eistlandi fyrir 20. ágúst 1991, skal vottorð fylgja staðfestingunni, sem um getur í undirgreininni hér að framan, sem staðfestir að þessir einstaklingar hafi í reynd og með lögmætum hætti stundað umrædda starfsemi á yfirráðasvæði þeirra í a.m.k. fimm ár samfellt á næstliðnum sjö árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

5. Sérhvert aðildarríki skal viðurkenna vitnisburð um formlega menntun og hæfi læknis, sem veitir aðgang að atvinnustarfsemi læknis með grunnmenntun og sérmenntaðs læknis, hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun, tannlæknis, sérhæfðs tannlæknis, dýralæknis, ljósmóður, lyfjafræðings og arkitekts, sem ríkisborgarar aðildarríkjanna hafa undir höndum og gefinn er út í fyrrum Júgóslavíu eða ef námið hófst, að því er varðar Slóveníu, fyrir 25. júní 1991, þar sem yfirvöld fyrrnefnds aðildarríkis votta að slíkur vitnisburður hafi sama lagalega gildi á yfirráðasvæði þeirra og sá vitnisburður um formlega menntun og hæfi sem þau gefa út sjálf og, að því er varðar arkitekta, sá vitnisburður um formlega menntun og hæfi sem er tilgreindur í 6. lið VI. viðauka fyrir þessi aðildarríki, með tilliti til aðgangs að atvinnustarfsemi læknis með grunnmenntun, sérmenntaðs læknis, hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun, tannlæknis, sérmenntaðs tannlæknis, dýralæknis, ljósmóður, lyfjafræðings að því er varðar þá starfsemi sem um getur í 2. mgr. 45. gr. og arkitekts að því er varðar þá starfsemi sem um getur í 48. gr. og stundun slíkrar starfsemi.

Slíkri staðfestingu skal fylgja vottorð, gefið út af sömu yfirvöldum, þar sem fram kemur að þessir einstaklingar hafi í reynd og með lögmætum hætti stundað umrædda starfsemi á yfirráðasvæði þeirra í a.m.k. þrjú ár samfelld á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

6. Svari vitnisburður um formlega menntun og hæfi læknis, hjúkrunarfræðings í almennt hjúkrun, tannlæknis, dýralæknis, ljósmóður og lyfjafræðings ekki til þeirra starfsheita sem skráð eru fyrir það aðildarríki í liðum 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2 og 5.6.2 í V. viðauka skal sérhvert aðildarríki viðurkenna, sem fullnægjandi sönnun fyrir ríkisborgara aðildarríkis, vitnisburður um formlega menntun og hæfi sem þessi aðildarríki gefa út og með fylgir vottorð gefið út af lögbærum yfirvöldum eða stofnunum.

Vottorðið, sem um getur í fyrstu undirgrein, skal staðfesta að viðkomandi vitnisburður um formlega menntun og hæfi votti að lokið hafi verið námi í samræmi við 24., 25., 28., 31., 34., 35., 38., 40. og 44. gr., eftir því sem við á, og að aðildarríkið, sem gaf það út, meti það til jafns við þá menntun og hæfi sem skráð er í liðum 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2 og 5.6.2 í V. viðauka.

2. þáttur

Læknar

24. gr.

Grunnnám í læknisfræði

1. Til að fá aðgang að grunnnámi í læknisfræði verður hlutaðeigandi að hafa undir höndum prófskírteini eða vottorð sem veitir aðgang að viðkomandi námi við háskóla.

2. Grunnnám í læknisfræði skal fela í sér a.m.k. sex ára nám eða 5500 klukkustunda fræðilegt og verklegt nám við háskóla eða undir umsjón háskóla.

Fyrir einstaklinga, sem hófu nám fyrir 1. janúar 1972, getur námið, sem um getur í fyrstu undirgrein, falið í sér sex mánaða fullt, verklegt nám á háskólastigi undir umsjón lögbærra yfirvalda.

3. Grunnnám í læknisfræði skal veita tryggingu fyrir því að hlutaðeigandi einstaklingur hafi öðlast eftirfarandi þekkingu og færni:

a) fullnægjandi þekkingu á þeim vísindagreinum sem læknisfræðin byggir á og góðan skilning á vísindaaðferðum, þ.m.t. aðferðir sem eru notaðar við mælingar á líffræðilegri starfsemi, mati á vísindalega viðurkenndum staðreyndum og greiningu gagna,

b) fullnægjandi skilning á líkamsbyggingu, starfsemi og hegðun heilbrigðra og sjúkra einstaklinga, svo og á

sambandinu milli heilsufars, aðbúnaðar og félagslegs umhverfis,

c) fullnægjandi þekkingu á klíniskum fræðigreinum og lækningum, sem gefur viðkomandi heillega mynd af geðrænum og líkamlegum sjúkdómum, forvörnum, sjúkdómsgreiningu og meðferð og á æxlun manna,

d) tilhlýðilega verklega þjálfun á sjúkrahúsum undir viðeigandi umsjón.

25. gr.

Sérnám í læknisfræði

1. Til að fá aðgang að sérnámi í læknisfræði verður hlutaðeigandi að hafa lokið og fengið viðurkennt sex ára nám sem hluta af þeirri námsáætlun sem um getur í 24. gr. og á þeim tíma öðlast viðeigandi grundvallarþekkingu í læknisfræði.

2. Sérnám í læknisfræði skal fela í sér fræðilegt og verklegt nám við háskóla eða kennslusjúkrahús eða þar sem við á, við sjúkrahúsföndun sem lögbær yfirvöld eða stofnanir hafa viðurkennt í þessum tilgangi.

Aðildarríkin skulu tryggja að lágmarkslengd sérnáms í læknisfræði, sem um getur í lið 5.1.3 í V. viðauka, sé ekki styttri en sú lengd sem kveðið er á um í þeim lið. Námið skal fara fram undir umsjón lögbærra yfirvalda eða stofnana. Í því felst að læknir í sérnámi verður sjálfur að taka þátt í þeirri starfsemi og axla þá ábyrgð sem fylgir þeirri þjónustu sem um ræðir.

3. Námið skal vera fullt nám og fara fram við sérstakar stofnanir sem eru viðurkenndar af lögbærum yfirvöldum. Það felur í sér þáttöku í allri læknisfræðilegri starfsemi deildarinnar þar sem námið fer fram, þ.m.t. vaktir, þannig að læknir í sérnámi helgi fræðilega og verklega náminu alla starfskrafta sína starfsvikuna á enda og allan ársins hring í samræmi við þau skilyrði sem lögbær yfirvöld ákveða. Því skal greiða hæfileg laun fyrir þessi störf.

4. Aðildarríkin skulu setja það skilyrði fyrir útgáfu vitnisburðar um sérnám í læknisfræði að viðkomandi hafi undir höndum vitnisburður um grunnmenntun í læknisfræði sem um getur í lið 5.1.1 í V. viðauka.

5. Heimilt er að breyta lágmarkslengd náms, sem um getur í lið 5.1.3 í V. viðauka, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr. með það í huga að laga hana að framförum á sviði vísinda og tækni.

26. gr.

Heiti sérnáms í læknisfræði

Vitnisburður um formlega menntun og hæfi sérmenntaðs læknis, sem um getur í 21. gr., er sá vitnisburður sem gefinn er út af lögbærum yfirvöldum eða stofnunum, sem um getur í lið 5.1.2 í V. viðauka, og samsvarar, að því er varðar það sérnám sem um ræðir, þeim starfsheitum sem eru notaðir í hinum ýmsu aðildarríkjum og um getur í lið 5.1.3 í V. viðauka.

Heimilt er, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr., að bæta nýjum sérgreinum við í lið 5.1.3 í V. viðauka sem eru sameiginlegar í a.m.k. tveimur fimmtu aðildarríkjanna með það í huga að uppfæra þessa tilskipun í ljósi breytinga á landslögum.

27. gr.

Áunnin réttindi sérmenntaðra lækna

1. Gistiaðildarríki getur krafist þess af sérmenntuðum læknum, sem stunduðu sérfræðinám í hlutanámi sem féll undir lög og stjórnsýslufyrirmæli sem voru í gildi frá og með 20. júní 1975 og hófu sérnám sitt eigi síðar en 31. desember 1983, að vitnisburði þeirra um formlega menntun og hæfi fylgi vottorð þar sem fram kemur að þeir hafi í reynd og með lögmætum hætti stundað umrædda starfsemi í a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir veitingu vottorðsins.

2. Sérhvert aðildarríki skal viðurkenna vitnisburð um formlega menntun og hæfi sérmenntaðra lækna, gefinn út á Spáni til handa læknum sem luku sérnámi sínu fyrir 1. janúar 1995, jafnvel þótt ekki séu uppfylltar þær lágmarkskröfur um menntun sem kveðið er á um í 25. gr., svo fremi að þeim vitnisburði um formlega menntun og hæfi fylgi vottorð sem veitt er af lögbærum, spænskum yfirvöldum um að viðkomandi einstaklingur hafi staðist próf sem sýnir fram á sérstaka hæfni í faginu og haldið er á grundvelli óvenjulegra ráðstafana varðandi viðurkenningu, sem mælt er fyrir um í konunglegri tilskipun 1497/99, með það fyrir augum að sannreyna að viðkomandi einstaklingur búi yfir sambærilegri þekkingu og færni og lækna sem hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi sérmenntaðs læknis samkvæmt skilgreiningu, að því er varðar Spán, í liðum 5.1.2 og 5.1.3 í V. viðauka.

3. Sérhvert aðildarríki, sem hefur felld úr gildi lög eða stjórnsýslufyrirmæli er tengjast veitingu vitnisburðar um formlega menntun og hæfi sérmenntaðs læknis sem um getur í liðum 5.1.2 og 5.1.3 í V. viðauka og hefur samþykkt ráðstafanir er tengjast áunnum réttindum í þágu ríkisborgara sinna, skal gera ríkisborgurum annarra aðildarríkja kleift að njóta slíkra ráðstafana, svo fremi að slíkur vitnisburður um formlega menntun og hæfi hafi verið gefinn út fyrir þann dag

sem gistiaðildarríkið hætti að veita slíkan vitnisburð fyrir umrædda sérgrein.

Í lið 5.1.3 í V. viðauka er að finna hvaða dag ákvæðin voru felld úr gildi.

28. gr.

Sérstakt nám í almennum heimilislækningum

1. Til að fá aðgang að sérstöku námi í almennum heimilislækningum verður hlutaðeigandi að hafa lokið og fengið viðurkennt sex ára nám sem hluta af þeirri námsáætlun sem um getur í 24. gr.

2. Sérstakt nám í almennum heimilislækningum, sem veitir vitnisburð um formlega menntun og hæfi, gefinn út fyrir 1. janúar 2006, skal vera a.m.k. tveggja ára fullt nám. Ef um ræðir vitnisburð um formlega menntun og hæfi, sem gefinn er út eftir þennan dag, skal námið vera a.m.k. þriggja ára fullt nám.

Feli námsáætlunin, sem um getur í 24. gr., í sér verklegt nám á viðurkenndu sjúkrahúsi, sem hefur yfir að ráða viðeigandi búnaði og býður þjónustu, eða á vegum viðurkennds almenns heimilislæknis eða á viðurkenndri stöð þar sem lækna sinna almennt heilsugæslu, má verklega námið vera hluti af því tímabili sem kveðið er á um í fyrstu undirgrein og ljúka þarf til að fá námsvottorð gefið út 1. janúar 2006 eða síðar enda sé það ekki lengra en eitt ár.

Kosturinn, sem kveðið er á um í annarri undirgrein, skal aðeins standa til boða þeim aðildarríkjum þar sem lengd sérstaks náms í almennum heimilislækningum nær tveimur árum frá og með 1. janúar 2001.

3. Sérstakt nám í almennum heimilislækningum skal vera fullt nám undir umsjón lögbærra yfirvalda eða stofnana. Leggja skal meiri áherslu á verklega en fræðilega þætti í náminu.

Verklega námið skal annars vegar vara í a.m.k. sex mánuði á viðurkenndu sjúkrahúsi þar sem fyrir hendi eru viðeigandi tæki og þjónusta og hins vegar í a.m.k. sex mánuði á vegum viðurkennds almenns heimilislæknis eða á viðurkenndri stöð þar sem lækna sinna almennt heilsugæslu.

Verklega námið skal fara fram í samvinnu við aðrar heilbrigðisstofnanir eða starfsemi sem tengjast almennum heimilislækningum. Með fyrirvara um þau lágmarkstímabil, sem mælt er fyrir um í annarri undirgrein, getur verklega námið farið fram á sex mánaða tímabili að hámarki á öðrum viðurkenndum heilbrigðisstofnunum eða við starfsemi sem tengist almennum heimilislækningum.

Í náminu skal þess krafist að neminn taki sjálfur þátt í þeirri starfsemi og axli sömu ábyrgð og þeir einstaklingar sem hann starfar með.

4. Aðildarríkin skulu setja það skilyrði fyrir útgáfu vitnisburðar um formlega menntun og hæfi í almennum heimilislækningum að viðkomandi hafi undir höndum vitnisburð um formlega grunnmenntun og -hæfi í læknisfræði sem um getur í lið 5.1.1 í V. viðauka.

5. Aðildarríkjunum er heimilt að gefa út vitnisburð um formlega menntun og hæfi, sem um getur í lið 5.1.4 í V. viðauka, lækni til handa sem hefur ekki lokið því námi sem kveðið er á um í þessari grein en hefur lokið öðru viðbótarnámi, eins og vitnisburður um formlega menntun og hæfi, gefinn út af lögbærum yfirvöldum aðildarríkis, staðfestir. Hins vegar mega þau ekki veita vitnisburð um formlega menntun og hæfi nema vitnisburðurinn staðfesti þekkingu sem er að gæðum samsvarandi þeirri þekkingu sem fæst með námi sem kveðið er á um í þessari grein.

Aðildarríkin skulu m.a. ákvarða að hve miklu leyti viðbótarnám og starfsreynsla umsækjanda geti komið í stað þess náms sem kveðið er á um í þessari grein.

Aðildarríkin mega því aðeins gefa út vitnisburð um formlega menntun og hæfi, sem um getur í lið 5.1.4 í V. viðauka, að umsækjandi hafi öðlast a.m.k. sex mánaða reynslu í almennum heimilislækningum á vegum almenns heimilislæknis eða á stöð þar sem læknar sinna almennri heilsugæslu af því tagi sem um getur í 3. mgr.

29. gr.

Að starfa sem almennur heimilislæknir

Sérhvert aðildarríki skal, með fyrirvara um ákvæðin sem tengjast áunnum réttindum, setja það skilyrði fyrir því að starfa sem almennur heimilislæknir innan ramma almannatryggingakerfis aðildarríkisins að hlutaðeigandi hafi undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem um getur í lið 5.1.4 í V. viðauka. Aðildarríkin geta veitt þeim einstaklingum, sem eru í sérstöku námi í almennum heimilislækningum, undanþágu frá þessu skilyrði.

30. gr.

Áunnin réttindi almennra heimilislækna

1. Hvert aðildarríki skal ákvarða áunnin réttindi. Hins vegar skal aðildarríkið veita lækni rétt til að starfa sem almennur heimilislæknir, innan ramma almannatryggingakerfis þess, án þess að hafa vitnisburð um formlega menntun og hæfi, sem um getur í lið 5.1.4 í V. viðauka, ef hann hefur öðlast réttinn á þeim viðmiðunardegi sem fram kemur í þeim lið, á grundvelli ákvæða sem gilda um læknastéttina og veita aðgang

að starfi læknis með grunnmenntun í læknisfræði, og hafi hann öðlast staðfestu á þeim degi á yfirráðasvæði þess aðildarríkis í krafti 21. eða 23. gr.

Lögbær yfirvöld hvers aðildarríkis skulu gefa út vottorð, komi fram krafa þar um, sem staðfestir rétt handhafa til að starfa sem almennur heimilislæknir innan ramma almannatryggingakerfis þeirra án þess að fyrir liggi vitnisburður um formlega menntun og hæfi, sem um getur í lið 5.1.4 í V. viðauka, til handa þeim læknum sem njóta áunninna réttinda samkvæmt fyrstu undirgrein.

2. Sérhvert aðildarríki skal viðurkenna þau vottorð, sem um getur í annarri undirgrein 1. mgr. og hin aðildarríkin gefa út til handa ríkisborgurum aðildarríkjanna, og gefa slíkom vottorðum sama gildi á yfirráðasvæði sínu og gefinn er vitnisburði um formlega menntun og hæfi sem það sjálft gefur út og heimilar almennum heimilislækni að starfa innan ramma almannatryggingakerfis þess.

3. þáttur

Hjúkrunarfræðingar í almennri hjúkrun

31. gr.

Nám hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun

1. Til að fá aðgang að námi fyrir hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun verður hlutaðeigandi að hafa lokið almennri 10 ára menntun, staðfest með prófskírteini, vottorði eða öðrum vitnisburði sem lögbær yfirvöld eða stofnanir í aðildarríki gefa út eða með vottorði sem staðfestir árangur í inntökuprófi á samsvarandi stigi inn í hjúkrunarfræði.

2. Nám hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun skal vera fullt nám og fela a.m.k. í sér þá námsáætlun sem lýst er í lið 5.2.1 í V. viðauka.

Heimilt er að breyta listanum yfir námsefni, sem skráð er í lið 5.2.1 í V. viðauka, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr. með það í huga að laga það að framförum á sviði vísinda og tækni.

Slíkar uppfærslur mega ekki, í neinu aðildarríki, hafa í för með sér breytingu á gildandi meginreglum í tengslum við uppbyggingu á starfsgreinum að því er varðar nám og skilyrði fyrir aðgangi einstaklinga.

3. Nám hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun skal fela í sér a.m.k. þriggja ára nám eða 4600 klukkustunda fræðilegt og klínískt nám, þar sem bóklegi hlutinn er a.m.k. einn þriðji hluti námsins og klíníski hlutinn er a.m.k. helmingur af lágmarkslengd námsins. Aðildarríkin mega veita þeim einstaklingum undanþágu að hluta til sem hafa lokið við hluta af þessu námi í tengslum við annað nám sem er á a.m.k. samsvarandi stigi.

Aðildarríkin skulu tryggja að stofnanirnar, sem bjóða upp á nám í hjúkrunarfræði, beri ábyrgð á að samræma fræðilega og klíniska námið í öllu náminu.

4. Fræðilegt nám er sá hluti náms í hjúkrunarfræði þar sem hjúkrunarnemar tileinka sér nauðsynlega fagþekkingu, innsýn og færni til að skipuleggja og veita hjúkrun og meta alla þætti hennar. Kennarar í hjúkrunarfræði og aðrir þar til bærir aðilar í hjúkrunarskólum og öðrum skólum, sem kennslustofnunin velur, skulu annast kennsluna.

5. Klíníska námið er sá hluti náms í hjúkrun þar sem hjúkrunarnemar, í hópvinnu og í beinni snertingu við heilbrigðan eða sjúkan einstakling og/eða samfélagshóp, læra að skipuleggja, veita og meta, á grundvelli þekkingar sinnar og færni, alla þætti þeirrar hjúkrunar sem þörf er á.

Hjúkrunarneminn skal ekki aðeins læra að vinna í hóp, heldur einnig að leiða hópa og skipuleggja alla þætti hjúkrunar, þ.m.t. heilbrigðisfræðsla fyrir einstaklinga og litla hópa, á heilbrigðisstofnun eða úti í samfélaginu. Þetta nám fer fram á sjúkrahúsum og öðrum heilbrigðisstofnunum og úti í samfélaginu á ábyrgð hjúkrunarmenntaðra kennara og í samvinnu við og með aðstoð annarra fullmenntaðra hjúkrunarfræðinga. Annað fullmenntað starfslið getur átt þátt í þessu kennsluferli.

Hjúkrunarnemar skulu taka þátt í starfsemi deildarinnar sem um ræðir, að svo miklu leyti sem slíkt stuðlar að námi þeirra, og þannig læra að axla þá ábyrgð sem fylgir hjúkrun.

6. Nám fyrir hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun skal veita tryggingu fyrir því að hlutadeigandi einstaklingur hafi öðlast eftirfarandi þekkingu og færni:

- a) fullnægjandi þekkingu á þeim vísindagreinum, sem almenn hjúkrun byggist á, þ.m.t. fullnægjandi skilningur á líkamsbyggingu, lífeðlisfræðilegri starfsemi og hegðun heilbrigðra og sjúkra einstaklinga svo og á sambandinu milli heilsufars, aðbúnaðar og félagslegs umhverfis,
- b) fullnægjandi þekkingu á eðli og siðfræði starfsgreinarinnar og meginreglum um heilbrigði og hjúkrun,
- c) fullnægjandi klíníska starfsreynslu; velja ber slíka starfsreynslu með hliðsjón af því hvernig hún styður við námið, og hún á að vera undir umsjón menntaðra hjúkrunarfræðinga á stöðum þar sem fyrir hendi er viðeigandi fjöldi hæfs starfsfólks og viðeigandi búnaður til umönnunar sjúklinga,

d) hæfni til að taka þátt í verklegri þjálfun heilbrigðisstarfsfólks og reynslu af því að starfa með slíku starfsfólki,

e) reynslu í að vinna með aðilum annarra starfsstétta innan heilbrigðiskerfisins.

32. gr.

Að starfa sem hjúkrunarfræðingur í almennri hjúkrun

Í þessari tilskipun eru störf hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun þau störf sem eru stunduð undir starfsheitum sem um getur í lið 5.2.2 í V. viðauka.

33. gr.

Áunnin réttindi hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun

1. Í þeim tilvikum þar sem almennar reglur um áunnin réttindi eiga við um hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun skulu störfin, sem um getur í 23. gr., hafa falið í sér fulla ábyrgð á áætlanagerð, skipulagningu og stjórnun hjúkrunar sjúklinga.

2. Að því er varðar vitnisburð um menntun og hæfi hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun frá Póllandi gilda einungis eftirfarandi ákvæði um áunnin réttindi: Aðildarríkin skulu, að því er varðar ríkisborgara aðildarríkjanna, sem hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun sem var gefinn út í Póllandi eða ef námið hófst þar fyrir 1. maí 2004 og viðkomandi fullnægir ekki lágmarkskröfum um menntun sem mælt er fyrir um í 31. gr., viðurkenna eftirfarandi vitnisburð um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun sem fullnægjandi sönnun ef honum fylgir vottorð þar sem fram kemur að þessir ríkisborgarar aðildarríkis hafi í reynd og með lögætum hætti gegnt starfi sem hjúkrunarfræðingar í almennri hjúkrun í Póllandi í þann tíma sem er tilgreindur hér á eftir:

- a) vitnisburður um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings á háskólastigi (dyplom licencjata pielegniarstwa), a.m.k. þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins,
- b) vitnisburður um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings sem vottar að námi eftir framhaldsskólastigið hafi verið lokið frá fagskóla á sviði læknavísinda (*dyplom pielegniarki albo pielegniarki diplomowanej*), a.m.k. fimm ár samfellt á næstliðnum sjö árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

Í fyrrgreindum störfum skal borin full ábyrgð á áætlanagerð, skipulagningu og stjórnun hjúkrunar sjúklinga.

3. Aðildarríkin skulu viðurkenna vitnisburð um formlega menntun og hæfi í hjúkrunarfræði, gefinn út í Póllandi til handa hjúkrunarfræðingum sem hafa lokið námi fyrir 1. maí 2004 sem uppfylla ekki lágmarkskröfur um menntun sem mælt er fyrir um í 31. gr., að því tilskildu að viðkomandi leggi fram prófskírteini fyrir nám sem samsvarar B.S.-prófi og að það hafi verið gefið út eftir að viðkomandi lauk sérstakri endurmenntun sem er að finna í 11. gr. laga frá 20. apríl 2004 um breytingu á lögum um starfsgreinar hjúkrunarfræðinga og ljósmæðra og öðrum lagagerningum (Stjórnartíðindi Lýðveldisins Póllands frá 30. apríl 2004 nr. 92, liður 885) og reglugerð heilbrigðisráðherra frá 11. maí 2004 um nákvæm skilyrði varðandi menntun hjúkrunarfræðinga og ljósmæðra sem hafa lokið prófi á framhaldsskólastigi (lokapróf — „matura“) og námi við læknaskóla og fagsskóla á sviði hjúkrunarfræða og ljósmóðurfræða (Stjórnartíðindi Lýðveldisins Póllands frá 13. maí 2004 nr. 110, liður 1170), með það markmið að staðfesta að hlutaðeigandi einstaklingur búi yfir sambærilegri þekkingu og hæfni og hjúkrunarfræðingar sem hafa öðlast þá menntun og hæfi sem eru, að því er Pólland varðar, skilgreind í lið 5.2.2 í V. viðauka.

4. þáttur

Tannlæknar

34. gr.

Grunnnám í tannlækningum

1. Til að fá aðgang að grunnnámi í tannlækningum verður hlutaðeigandi að hafa undir höndum prófskírteini eða vottorð sem veitir aðgang að viðkomandi námi við háskóla eða æðri menntastofnanir sem hafa hlotið viðurkenningu á samsvarandi stigi í aðildarríki.

2. Grunnnám í tannlækningum skal fela í sér a.m.k. fimm ára fullt fræðilegt og verklegt nám við háskóla, æðri menntastofnun sem býður nám sem er metið á samsvarandi stigi eða undir umsjón háskóla og felur a.m.k. í sér námsáætlunina sem lýst er í lið 5.3.1 í V. viðauka.

Heimilt er að breyta listanum yfir námsefni, sem er skráð í lið 5.3.1 í V. viðauka, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr. með það í huga að laga það að framförum á sviði vísinda og tækni.

Slíkar uppfærslur mega ekki, í neinu aðildarríki, hafa í för með sér breytingu á gildandi meginreglum í tengslum við uppbyggingu á starfsgreinum að því er varðar nám og skilyrði fyrir aðgangi einstaklinga.

3. Grunnnám í tannlækningum skal veita tryggingu fyrir því að hlutaðeigandi einstaklingur hafi öðlast eftirfarandi þekkingu og færni:

- fullnægjandi þekkingu á þeim vísindagreinum sem tannlækningar byggja á og góðan skilning á vísindaaðferðum, þ.m.t. aðferðir sem eru notaðar við mælingar á líffræðilegri starfsemi, mati á vísindalega viðurkenndum staðreyndum og greiningu gagna,
- fullnægjandi þekkingu á líkamsbyggingu, starfsemi og hegðun heilbrigðra og sjúkra einstaklinga, sem og á sambandinu milli heilsufars, aðbúnaðar og félagslegs umhverfis, að svo miklu leyti sem þessir þættir hafa áhrif á tannlækningar,
- fullnægjandi þekkingu á byggingu og hlutverki tanna, munns, kjálka og aðliggjandi vefja, bæði heilbrigðra og sýkra, og hvernig þessir þættir tengjast almennu heilsufari og líkamlegri og félagslegri velferð sjúklings,
- fullnægjandi þekkingu á klínískum fræðigreinum og aðferðum, sem gefur tannlækninum heillega mynd af göllum, sárum og sjúkdómum í tönnum, munni, kjálkum og aðliggjandi vefjum og forvörnum, greiningu og meðferð í tannlækningum,
- hæfilega klíníska starfsreynslu undir viðeigandi umsjón.

Með náminu skal hann öðlast nauðsynlega færni til að inna af hendi öll störf er lúta að forvörnum, greiningu og meðferð galla og sjúkdóma í tönnum, munni, kjálkum og aðliggjandi vefjum.

35. gr.

Sérnám í tannlækningum

1. Til að fá aðgang að sérnámi í tannlækningum verður hlutaðeigandi að hafa lokið og fengið viðurkennt fimm ára nám í fræðilegum og verklegum greinum innan ramma þess náms sem um getur í 34. gr. og hafa undir höndum þau skjöl sem um getur í 23. og 37. gr.

2. Sérnám í tannlækningum skal fela í sér fræðilegt og verklegt nám við háskóla eða á meðferðar-, kennslu- og rannsóknarstofnun eða, eftir því sem við á, við heilbrigðisstofnun, sem lögbær yfirvöld eða stofnanir hafa viðurkennt í þessu skyni.

Fullt sérnám í tannlækningum skal vera a.m.k. þrjú ár undir umsjón lögbærra yfirvalda eða stofnana. Í því felst að tannlæknanemi í sérnámi verður sjálfur að taka þátt í þeirri starfsemi og axla þá ábyrgð sem fylgir starfinu á viðkomandi stofnun.

Heimilt er að breyta lágmarkslengd náms, sem um getur í annarri undirgrein, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr. með það í huga að laga það að framförum á sviði vísinda og tækni.

3. Aðildarríkin skulu setja það skilyrði fyrir útgáfu vitnisburðar um sérmenntun í tannlækningum að viðkomandi hafi undir höndum vitnisburð um grunnnám í tannlækningum sem um getur í lið 5.3.2 í V. viðauka.

36. gr.

Að starfa sem tannlæknir

1. Í þessari tilskipun er starf tannlækna það starf sem skilgreint er í 3. mgr. og er iðkað undir starfsheitum sem skráð eru í lið 5.3.2 í V. viðauka.

2. Starfsgrein tannlæknis skal byggð á námi tannlæknis sem um getur í 34. gr. og felur í sér tiltekna starfsgrein sem er frábrugðin öðrum almennum eða sérhæfðum læknaströfum. Þeir sem stunda starfsemi tannlæknis þurfa að hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem um getur í lið 5.3.2 í V. viðauka. Handhafar slíks vitnisburðar um formlega menntun og hæfi skulu njóta sömu meðferðar og þeir sem falla undir 23. og 37. gr.

3. Aðildarríkin skulu tryggja að tannlæknar geti almennt fengið aðgang að og stundað störf sem fela í sér forvarnir, greiningu og meðferð galla og sjúkdóma í tönnum, munni, kjálkum og aðliggjandi vefjum, að teknu tilhlýðilegu tilliti til ákvæða reglna og siðaregla starfsgreinarinnar að því er varðar viðmiðunardagsetningarnar sem um getur í lið 5.3.2 í V. viðauka.

37. gr.

Áunnin réttindi tannlækna

1. Sérhvert aðildarríki skal viðurkenna, vegna starfa tannlæknis undir því starfsheiti sem um getur í lið 5.3.2 í V. viðauka, vitnisburð um formlega menntun og hæfi læknis, sem gefinn er út á Ítalíu, Spáni, Austurríki, Tékklandi og Slóvakíu til handa einstaklingum sem hófu læknánám á viðmiðunardegi sem gefin er upp í þeim viðauka fyrir viðkomandi aðildarríki, eða fyrr, ásamt vottorði sem lögbær yfirlýðing aðildarríkisins gefa út.

Vottorðið verður að sýna fram á að eftirfarandi skilyrðum sé fullnægt:

a) að hlutaðeigandi einstaklingar hafi í reynd gegnt, í því aðildarríki, með lögmætum hætti og að aðalstarfi, því starfi

sem um getur í 36. gr. í a.m.k. þrjú ár samfleytt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfu vottorðsins,

b) að þessum einstaklingum sé heimilt að gegna fyrrgreindum ströfum við sömu skilyrði og handhöfum vitnisburðar um formlega menntun og hæfi sem skráður er fyrir viðkomandi aðildarríki í lið 5.3.2. í V. viðauka.

Veita skal þeim einstaklingum, sem hafa á fullnægjandi hátt lokið a.m.k. þriggja ára námi, sem lögbær yfirlýðing viðkomandi aðildarríkis viðurkenna sem samsvarandi því námi sem um getur í 34. gr., undanþágu frá þriggja ára starfsreynslunni sem um getur í a-lið annarrar undirgreinar.

Að því er varðar Tékkland og Slóvakíu skal veita vitnisburði um formlega menntun og hæfi sem fenginn er í fyrrum Tékkóslóvakíu sömu viðurkenningu og vitnisburði um formlega menntun og hæfi sem fenginn er í Tékklandi og Slóvakíu með sömu skilyrðum og segir í undirgreinunum hér að framan.

2. Sérhvert aðildarríki skal viðurkenna vitnisburð um formlega menntun og hæfi læknis sem gefinn er út á Ítalíu til handa einstaklingum sem hófu háskólanám í læknisfræði eftir 28. janúar 1980 og eigi síðar en 31. desember 1984, og skal honum fylgja vottorð sem gefið er út af lögbærum yfirlýðingum á Ítalíu.

Vottorðið verður að sýna fram á að þremur eftirfarandi skilyrðum sé fullnægt:

a) að hlutaðeigandi einstaklingar hafi staðist hæfnispróf sem lögbær yfirlýðing á Ítalíu halda til að komast að raun um hvort þeir búi yfir sambærilegri þekkingu og færni og þeir sem hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem skráður er fyrir Ítalíu í lið 5.3.2 í V. viðauka,

b) að þeir hafi í reynd gegnt á Ítalíu, með lögmætum hætti og að aðalstarfi, því starfi sem um getur í 36. gr. í a.m.k. þrjú ár samfleytt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfu vottorðsins,

c) að þeir hafi leyfi til að gegna eða gegni í reynd, með lögmætum hætti og að aðalstarfi, því starfi sem um getur í 36. gr. með sömu skilyrðum og handhafar vitnisburðar um formlega menntun og hæfi sem skráður er fyrir Ítalíu í lið 5.3.2 í V. viðauka.

Veita skal þeim einstaklingum, sem hafa lokið á fullnægjandi hátt a.m.k. þriggja ára námi sem lögbær yfirlýðing viðkomandi aðildarríkis viðurkenna sem samsvarandi því námi sem um getur í 34. gr., undanþágu frá hæfnisprófinu sem um getur í a-lið annarrar undirgreinar.

Einstaklingar, sem hófu háskólanám í læknisfræði eftir 31. desember 1984, skulu fá sömu meðferð og þeir sem um getur hér að framan, að því tilskildu að framangreint þriggja ára nám hafi hafist fyrir 31. desember 1994.

5. þáttur

Dýralæknar

38. gr.

Nám dýralækna

1. Nám dýralækna skal fela í sér a.m.k. fimm ára fullt fræðilegt og verklegt nám við háskóla eða æðri menntastofnun sem býður nám sem viðurkennt er á samsvarandi stigi eða undir umsjón háskóla og felur a.m.k. í sér þá námsáætlun sem um getur í lið 5.4.1 í V. viðauka.

Heimilt er að breyta listanum yfir námsefni, sem er skráð í lið 5.4.1 í V. viðauka, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr. með það í huga að laga það að framförum á sviði vísinda og tækni.

Slíkar uppfærslur mega ekki, í neinu aðildarríki, hafa í för með sér breytingu á gildandi meginreglum í tengslum við uppbyggingu á starfsgreinum að því er varðar nám og skilyrði fyrir aðgangi einstaklinga.

2. Til að fá aðgang að dýralæknisfræði verður hlutaðeigandi að hafa undir höndum prófskirteini eða vottorð sem veitir aðgang að viðkomandi námi í háskóla eða æðri menntastofnunum sem aðildarríkir viðurkennir að eru á samsvarandi stigi til þessa náms.

3. Nám dýralæknis skal veita tryggingu fyrir því að hlutaðeigandi einstaklingur hafi öðlast eftirfarandi þekkingu og færni:

- a) fullnægjandi þekkingu á þeim vísindagreinum sem dýralæknisfræðin byggir á,
- b) fullnægjandi þekkingu á líkamsbyggingu og starfsemi heilbrigðra dýra, búskap með þau, æxlun og almennum hollustuháttum, svo og fæðun, þ.m.t. þekking á tækni við framleiðslu og geymslu á fæði sem hentar þeim,
- c) fullnægjandi þekkingu á atferli og verndun dýra,
- d) fullnægjandi þekkingu á orsökum, eðli, þróun, áhrifum, greiningu og meðferð dýrasjúkdóma, hvort heldur átt er við einstakt dýr eða hópa, auk sérþekkingar á sjúkdómum er borist gætu í menn,
- e) fullnægjandi þekkingu á fyrirbyggjandi lyfjameðferð,
- f) fullnægjandi þekkingu á hollustu og tækni er lúta að frumvinnslu, fullvinnslu og markaðssetningu matvæla úr dýraríkinu eða matvæla upprunnum í dýraríkinu sem ætluð eru til manneldis,

g) fullnægjandi þekkingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum sem lúta að framangreindum atriðum,

h) fullnægjandi klíniska og aðra verklega reynslu undir viðeigandi umsjón.

39. gr.

Áunnin réttindi dýralækna

Aðildarríkin skulu, með fyrirvara um 4. mgr. 23. gr. að því er varðar ríkisborgara aðildarríkjanna, sem hafa vitnisburð um formlega menntun og hæfi dýralæknis sem var gefinn út í Eistlandi eða ef námið hófst þar fyrir 1. maí 2004, viðurkenna slíkan vitnisburð um formlega menntun og hæfi dýralæknis sem fullnægjandi sönnun ef honum fylgir vottorð þar sem fram kemur að þessir einstaklingar hafi í reynd og með lögmætum hætti gegnt viðkomandi störfum í Eistlandi í a.m.k. fimm ár samfellt á næstliðnum sjö árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

6. þáttur

Ljósmæður

40. gr.

Nám ljósmæðra

1. Nám ljósmæðra skal fela í sér a.m.k.:

- a) sérstakt fullt ljósmóðurnám sem felur í sér a.m.k. þriggja ára fræðilegt og verklegt nám (námsleið I) og a.m.k. námsáætlunina sem um getur í lið 5.5.1 í V. viðauka eða
- b) sérstakt fullt ljósmóðurnám sem er 18 mánuðir (námsleið II) og felur í sér a.m.k. þá námsáætlun, sem um getur í lið 5.5.1 í V. viðauka, sem er ekki hluti af samsvarandi námi hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun.

Aðildarríkin skulu tryggja að þær stofnanir sem sjá um menntun ljósmæðra séu ábyrgar fyrir samræmingu bóklegra og verklegra þátta í allri námsáætluninni.

Heimilt er að breyta listanum yfir námsefni, sem er skráð í lið 5.5.1 í V. viðauka, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr. með það í huga að laga það að framförum á sviði vísinda og tækni.

Slíkar uppfærslur skulu ekki, í neinu aðildarríki, hafa í för með sér breytingu á gildandi meginreglum í tengslum við uppbyggingu á starfsgreinum að því er varðar nám og skilyrði fyrir aðgangi einstaklinga.

2. Til að fá aðgang að ljósmóðurnámi verður hlutaðeigandi að uppfylla eitt af eftirfarandi skilyrðum:

- a) hafa lokið a.m.k. fyrstu tíu árum almenns náms fyrir námsleið I eða
- b) hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun, sem getið er í lið 5.2.2 í V. viðauka, fyrir námsleið II.

3. Nám ljósmóður skal veita tryggingu fyrir því að hlutaðeigandi einstaklingur hafi öðlast eftirfarandi þekkingu og færni:

- a) fullnægjandi þekkingu á þeim vísindagreinum sem starfsemi ljósmæðra byggir á, einkum fæðingarfræði og kvensjúkdómafræði,
- b) fullnægjandi þekkingu á siðfræði starfsgreinarinnar og löggjöf er hana varðar,
- c) ítarlega þekkingu á líffræðilegri starfsemi, líffærafræði og lífeðlisfræði á sviði fæðingafræða og nýbura, auk þekkingar á sambandinu milli heilsufars, aðbúnaðar og félagslegs umhverfis manna og hegðunar þeirra,
- d) fullnægjandi klíniska reynslu sem fengist hefur á viðurkenndum stofnunum undir umsjón starfsfólks sem er menntað á sviði ljósmóðurfræða og fæðingarfræði,
- e) fullnægjandi skilning á menntun heilbrigðisstarfsfólks og reynslu af því að vinna með slíku starfsfólki.

41. gr.

Verklagsreglur varðandi viðurkenningu á vitnisburði um formlega menntun og hæfi ljósmæðra

1. Vitnisburður um formlega menntun og hæfi ljósmæðra, sem um getur í lið 5.5.2 í V. viðauka, fær sjálfkrafa viðurkenningu skv. 21. gr., svo fremi sem viðkomandi fullnægir einni af eftirfarandi viðmiðunum:

- a) fullt nám í ljósmóðurfræðum í a.m.k. þrjú ár:
 - i. hefur annaðhvort undir höndum prófskirteini, vottorð eða annan vitnisburð um menntun og hæfi sem veitir aðgang að háskóla eða æðri menntastofnun eða staðfestir á annan hátt samsvarandi þekkingu eða
 - ii. lýkur til viðbótar tveggja ára starfsreynsla sem er staðfest með vottorði í samræmi við 2. mgr.,
- b) fullt nám í ljósmóðurfræðum sem stendur í tvö ár eða a.m.k. 3600 klukkustundir, að því tilskildu að viðkomandi hafi undir höndum annan vitnisburð um formlega menntun

og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun sem um getur í lið 5.2.2 í V. viðauka,

- c) fullt nám í ljósmóðurfræðum sem stendur í 18 mánuði eða a.m.k. 3000 klukkustundir, að því tilskildu að viðkomandi hafi undir höndum annan vitnisburð um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðings í almennri hjúkrun, sem um getur í lið 5.2.2 í V. viðauka, og á eftir komi starfsreynsla sem er staðfest með vottorði sem er gefið út í samræmi við 2. mgr.

2. Vottorðið, sem um getur í 1. mgr., skal gefið út af lögbærum yfirlöndum í heimaaðildarríkinu. Það skal staðfesta að handhafi þess hafi, eftir að hafa fengið vitnisburð um formlega menntun og hæfi ljósmóður, starfað með fullnægjandi hætti sem ljósmóðir á sjúkrahúsi eða á heilsugæslustofnun sem er viðurkennd í þessu skyni.

42. gr

Að starfa sem ljósmóðir

1. Ákvæði þessa þáttar gilda um störf ljósmæðra eins og þau eru skilgreind í hverju aðildarríki, sbr. þó 2. mgr., sem eru stunduð undir þeim starfsheitum sem um getur í lið 5.5.2 í V. viðauka.

2. Aðildarríkin skulu tryggja að ljósmæður eigi a.m.k. rétt á að fá aðgang að og stunda eftirtalin störf:

- a) veita haldgóðar upplýsingar og ráðgjöf um fjölskylduáætlanir,
- b) greina þungun og hafa eftirlit með eðlilegri meðgöngu; gera nauðsynlegar prófanir vegna eftirlits með framvindu eðlilegrar meðgöngu,
- c) mæla fyrir um eða ráðleggja rannsóknir sem nauðsynlegar eru til þess að greina eins fljótt og unnt er fyrstu merki um áhættumeðgöngu,
- d) halda námskeið með fræðslu um foreldrahlutverkið, fæðingu og ráðgjöf um hreinlæti og næringu,
- e) annast og aðstoða móður meðan á fæðingu stendur og fylgjast með ástandi fósturs í leginu með viðeigandi klínískum og tæknilegum aðferðum,
- f) sjá um eðlilegar fæðingar, þ.m.t. spangarskurður þegar hans er þörf og, í bráðatilvikum, sitjandi fæðingu,
- g) þekkja hættumerki hjá móður eða ungbarni sem krefst umsagnar læknis og aðstoða hann eftir þörfum; gera nauðsynlegar neyðarráðstafanir í fjarveru læknis, einkum til að ná fylgju út, auk hugsanlegrar þreifingar legsins,

- h) skoða og annast nýbura; taka frumkvæði þegar nauðsyn ber til og gera bráða endurlífsgun þegar þörf krefur,
- i) annast og fylgjast með liðan móður eftir fæðingu og gefa móður öll nauðsynleg ráð varðandi umönnun ungbarna til að gera móður kleift að tryggja hámarksframfarir hjá nýburanum,
- j) annast meðferð sem læknir hefur mælt fyrir um,
- k) annast nauðsynlega skýrslugerð.

43. gr.

Áunnin réttindi ljósmæðra

1. Sérhvert aðildarríki skal, að því er varðar ríkisborgara aðildarríkjanna sem hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi ljósmóður sem fullnægir öllum lágmarkskröfum um menntun sem mælt er fyrir um í 40. gr. en ekki fengið hann viðurkenndan skv. 41. gr. nema honum fylgi vottorð um starfsreynslu sem um getur í 2. mgr. 41. gr., viðurkenna vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem gefinn er út í þessum aðildarríkjum fyrir viðmiðunardagsetninguna, sem um getur í lið 5.5.2 í V. viðauka, sem fullnægjandi sönnun enda fylgi honum vottorð sem staðfestir að þessir ríkisborgarar hafi í reynd og með lögmætum hætti gegnt umræddum störfum í a.m.k. tvö ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir veitingu vottorðsins.

2. Skilyrðin, sem mælt er fyrir um í 1. mgr., gilda fyrir þá ríkisborgara aðildarríkjanna sem hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi ljósmóður sem staðfestir að viðkomandi hafi lokið námi á yfirráðasvæði fyrrum Þýska alþýðulýðveldisins og fullnægir öllum þeim lágmarkskröfum um menntun sem mælt er fyrir um í 40. gr. en fær hann ekki viðurkenndan skv. 41. gr. nema honum fylgi vottorð um starfsreynslu sem um getur í 2. mgr. 41. gr. þar sem staðfest er að nám hafi hafist fyrir 3. október 1990.

3. Að því er varðar vitnisburð um formlega menntun og hæfi ljósmóður frá Póllandi gilda einungis eftirfarandi ákvæði um áunnin réttindi:

Aðildarríkin skulu, að því er varðar ríkisborgara aðildarríkjanna sem hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi ljósmóður sem var gefinn út í Póllandi eða ef námið hófst þar fyrir 1. maí 2004 og viðkomandi fullnægir ekki lágmarkskröfum um menntun sem mælt er fyrir um í 40. gr., viðurkenna eftirfarandi vitnisburð um formlega menntun og hæfi ljósmóður sem fullnægjandi sönnun ef honum fylgir vottorð þar sem fram kemur að þessir einstaklingar hafi í reynd og með lögmætum hætti starfað sem ljósmóðir í þann tíma sem er tilgreindur hér á eftir:

- a) vitnisburður um formlega menntun og hæfi ljósmóður á háskólastigi (dyplom licencjata położnictwa), a.m.k. þrjú ár

samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins,

- b) vitnisburður um formlega menntun og hæfi ljósmóður sem vottar að námi eftir framhaldsskólastigið hafi verið lokið frá fagskóla á sviði læknavísinda (dyplom położnej), a.m.k. fimm ár samfellt á næstliðnum sjö árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

4. Aðildarríkin skulu viðurkenna vitnisburð um formlega menntun og hæfi í ljósmóðurfræði, gefinn út í Póllandi til handa ljósmæðrum sem hafa lokið námi fyrir 1. maí 2004 sem uppfyllir ekki lágmarkskröfur um menntun sem mælt er fyrir um í 40. gr., að því tilskildu að viðkomandi leggi fram prófskírteini fyrir nám sem samsvarar B.S.-prófi og að það hafi verið gefið út eftir að viðkomandi lauk sérstakri endurmenntun sem er að finna í 11. gr. laga frá 20. apríl 2004 um breytingu á lögum um starfsgreinar hjúkrunarfræðinga og ljósmæðra og öðrum lagagæringum (Stjórnartíðindi Lýðveldisins Póllands frá 30. apríl 2004 nr. 92, liður 885) og reglugerð heilbrigðisráðherra frá 11. maí 2004 um nákvæm skilyrði varðandi menntun hjúkrunarfræðinga og ljósmæðra sem hafa lokið prófi á framhaldsskólastigi (lokapróf — „matura“) og námi við læknskóla og fagskóla á sviði hjúkrunarfræða og ljósmóðurfræða (Stjórnartíðindi Lýðveldisins Póllands frá 13. maí 2004 nr. 110, liður 1170), með það markmið að staðfesta að hlutaðeigandi einstaklingur búi yfir sambærilegri þekkingu og hæfni og ljósmæður sem hafa öðlast þá menntun og hæfi sem eru, að því er Pólland varðar, skilgreind í lið 5.5.2 í V. viðauka.

7. þáttur

Lyfjafræðingar

44. gr.

Nám lyfjafræðinga

1. Til að fá aðgang að námi í lyfjafræði verður hlutaðeigandi að hafa undir höndum prófskírteini eða vottorð sem veitir aðgang í aðildarríki að viðkomandi námi við háskóla eða æðri menntastofnanir sem eru viðurkenndar á samsvarandi stigi.

2. Vitnisburður um formlega menntun og hæfi lyfjafræðings skal staðfesta a.m.k. fimm ára nám sem felur í sér a.m.k.:

- a) fjögurra ára fullt fræðilegt og verklegt nám við háskóla eða æðri menntastofnanir sem hafa hlotið viðurkenningu á samsvarandi stigi eða undir umsjón háskóla,
- b) sex mánaða starfsþjálfun í lyfjaverslun sem er opin almenningi eða á sjúkrahúsi undir umsjón lyfjadeildar á því sjúkrahúsi.

Starfsþjálfunin skal a.m.k. fela í sér námsáætlunina sem lýst er í lið 5.6.1 í V. viðauka. Heimilt er að breyta listanum yfir námsefni, sem er skráð í lið 5.6.1 í V. viðauka, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr. með það í huga að laga hann að framförum á sviði vísinda og tækni.

Slíkar uppfærslur mega ekki, í neinu aðildarríki, hafa í för með sér breytingu á gildandi meginreglum í tengslum við uppbyggingu á starfsgreinum að því er varðar nám og skilyrði fyrir aðgangi einstaklinga.

3. Nám í lyfjafræði skal veita tryggingu fyrir því að hlutaðeigandi einstaklingur hafi öðlast eftirfarandi þekkingu og færni:

- a) fullnægjandi þekkingu á lyfjum og þeim efnum sem notuð eru við framleiðslu lyfja,
- b) fullnægjandi þekkingu á lyfjagerðarfræði og eðlisfræðilegri, efnafræðilegri, líffræðilegri og örverufræðilegri prófun á lyfjum,
- c) fullnægjandi þekkingu á umbroti og verkun lyfja og eiturefna og á notkun lyfja,
- d) fullnægjandi þekkingu til að meta vísindaleg gögn er varða lyf svo að viðkomandi sé fær um að veita viðeigandi upplýsingar á grundvelli þessarar þekkingar,
- e) fullnægjandi þekkingu á lagalegum jafnt sem öðrum kröfum sem gerðar eru til þeirra sem stunda lyfsölu.

45. gr.

Að starfa sem lyfjafræðingur

1. Í þessari tilskipun er aðgangur að og iðkun starfs lyfjafræðings, að því er þessa tilskipun varðar, bundin, í einu eða fleiri aðildarríkjum, skilyrði um faglega menntun og hæfi og handhöfum vitnisburðar um formlega menntun og hæfi til þeirra starfstitla sem eru skráðir í lið 5.6.2 í V. viðauka.

2. Aðildarríkin skulu tryggja að handhafar vitnisburðar um formlega menntun og hæfi í lyfsölufraðum á háskólastigi eða á samsvarandi menntunarstigi, sem fullnægja ákvæðum 44. gr., eigi rétt á að fá aðgang að og stunda a.m.k. eftirtalin störf, með fyrirvara um kröfur, eftir því sem við á, um viðbótarstarfsreynslu:

- a) gerð lyfjaforma lyfja,
- b) framleiðsla og prófun lyfja,
- c) prófun lyfja á lyfjarannsóknarstofu,
- d) geymsla, varðveisla og dreifing lyfja á heildsölustigi,

e) gerð, prófun, geymsla og öflun lyfja fyrir lyfjaverslanir sem eru opnar almenningi,

f) gerð, prófun, geymsla og afgreiðsla lyfja innan sjúkrahúsa,

g) miðlun upplýsinga og ráðgjöf um lyf.

3. Ef aðildarríki setur það skilyrði fyrir því að fá aðgang að og iðka starf lyfjafræðings að hann hafi viðbótarstarfsreynslu, auk vitnisburðar um formlega menntun og hæfi, sem um getur í lið 5.6.2 í V. viðauka, skal það viðurkenna sem fullnægjandi sönnun vottorð gefið út af lögbærum yfirvöldum heimaaðildarríkisins sem staðfestir að hlutaðeigandi einstaklingur hafi stundað þessi störf í heimaaðildarríkinu í sambærilegan tíma.

4. Viðurkenningin, sem um getur í 3. mgr., gildir ekki hvað varðar tveggja ára starfsreynslutímabilið sem krafist er í Stórhertogadæminu Lúxemborg áður en ríkið veitir opinbert starfsleyfi lyfjafræðings.

5. Ef samkeppnispróf var fyrir hendi í aðildarríki 16. september 1985, sem miðar að því að velja úr hópi handhafa sem um getur í 2. mgr. þá sem fá heimild til að gerast eigendur nýrra lyfjaverslana, sem komið er á fót samkvæmt landsbundnu kerfi um landfræðilega staðsetningu lyfjaverslana, getur aðildarríkið, þrátt fyrir 1. mgr., haldið þessu samkeppnisprófi og krafist þess að ríkisborgarar aðildarríkjanna, sem hafa undir höndum vitnisburð um formlega menntun og hæfi lyfjafræðings sem um getur í lið 5.6.2 í V. viðauka eða njóta hags af ákvæðum 23. gr., þreyti slíkt próf.

8. þáttur

Arkitektar

46. gr.

Nám arkitekta

1. Nám arkitekts skal fela í sér a.m.k. fjögurra ára fullt nám eða sex ára nám, þar af a.m.k. þriggja ára fullt nám við háskóla eða sambærilega menntastofnun. Náminu skal ljúka með fullnægjandi prófi á háskólastigi.

Námið, sem verður að vera á háskólastigi og með byggingarlist sem meginviðfangsefni, verður að hafa jafnvægi milli fræðilegra og verklegra þátta byggingarlistarnámsins og tryggja að viðkomandi öðlist eftirfarandi þekkingu og færni:

- a) hæfni til að gera teikningar á sviði byggingarlistar sem fullnægja bæði fagurfræðilegum og tæknilegum kröfum,

- b) fullnægjandi þekkingu á sögu og stefnum í byggingarlist og skyldum greinum á sviði lista, tækni og mannvísinda,
- c) þekkingu á áhrifum fagurra lista á gæði hönnunar í byggingarlist,
- d) fullnægjandi þekkingu á borgarskipulagi, áætlanagerð og þeirri færni sem nauðsynleg er við áætlanagerð,
- e) skilning á sambandinu á milli fólks og bygginga og milli bygginga og umhverfis þeirra, svo og á mikilvægi þess að laga byggingar og rými á milli þeirra að þörfum og aðstæðum manna,
- f) skilning á byggingarlist sem starfsgrein og hlutverki arkitektsins í samfélaginu, einkum við undirbúning verkefna þar sem taka þarf mið af félagslegum þáttum,
- g) skilning á þeim rannsóknaraðferðum og undirbúningi sem fara verður fram við undirbúning hönnunarverkefnis,
- h) skilning á vandamálum er tengjast burðarþoli, byggingarfræðilegum og verkfræðilegum þáttum í húsateikningum,
- i) fullnægjandi þekkingu á vandamálum er tengjast efnislegri útfærslu og tækni og því hlutverki að byggingar verði að hanna með það í huga að þær veiti bæði vernd gegn veðráttu og þægindi hvað innra skipulag varðar,
- j) nauðsynlega færni í hönnun til að þeir geti fullnægt kröfum þeirra sem nota byggingar, innan þeirra marka sem kostnaðaráætlanir og byggingareglur setja,
- k) fullnægjandi þekkingu á þeim atvinnugreinum, stofnunum, reglum og málsmeðferð sem tengjast hönnun bygginga og því að fella skipulag inn í heildarskipulag.

2. Heimilt er að breyta listanum yfir þekkingu og færni sem er skráð í 1. mgr., í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr., með það í huga að laga þær að framförum á sviði vísinda og tækni.

Slíkar uppfærslur mega ekki, í neinu aðildarríki, hafa í för með sér breytingu á gildandi meginreglum í tengslum við uppbyggingu á starfsgreinum að því er varðar nám og skilyrði fyrir aðgangi einstaklinga.

47. gr.

Undanþágur frá skilyrðum varðandi nám arkitekta

1. Þrátt fyrir 46. gr. skal eftirfarandi einnig teljast fullnægja 21. gr.: þriggja ára nám við „Fachhochschulen“ í

Sambandslýðveldinu Þýskalandi, sem var komið á 5. ágúst 1985 og fullnægir kröfunum sem um getur í 46. gr. og veitir aðgang að því starfi sem um getur í 48. gr. í því aðildarríki undir starfsheitinu „arkitekt“, svo fremi að náminu fylgi fjögurra ára starfsreynsla í Sambandslýðveldinu Þýskalandi, staðfest með vottorði útgefnu af því fagfélagi sem arkitektinn, sem óskar eftir að njóta góðs af ákvæðum þessarar tilskipunar, er skráður hjá.

Fagfélagið verður fyrst að ganga úr skugga um að verk viðkomandi arkitekts á sviði byggingarlistar sýni fram á sannfærandi beitingu á allri þeirri þekkingu og færni sem skráð er í 1. mgr. 46. gr. Þetta vottorð er gefið út á grundvelli sömu málsmeðferðar og notuð er við skráningu hjá fagfélaginu.

2. Þrátt fyrir 46. gr. skal eftirfarandi teljast fullnægja 21. gr.: nám sem er hluti af félagslegri umbótaáætlun eða hlutanámi á háskólastigi og fullnægir skilyrðum sem um getur í 46. gr., vottað með prófi í byggingarlist sem einstaklingur, sem hefur unnið í sjö ár eða lengur á sviði byggingarlistar undir umsjón arkitekts eða arkitektastofu, hefur staðist.

Prófið verður að vera á háskólastigi og samsvara lokaprófinu sem um getur í fyrstu undirgrein 1. mgr. 46. gr.

48. gr.

Að starfa sem arkitekt

1. Í þessari tilskipun er starf arkitekts það starf sem er almennt iðkað undir starfsheitinu „arkitekt“.

2. Litið skal svo á að ríkisborgarar aðildarríkis, sem hafa leyfi til að nota þetta starfsheiti samkvæmt lögum sem veita lögbærum yfirvöldum í aðildarríki heimild til að úthluta ríkisborgurum aðildarríkjanna, sem hafa borið af í starfi sínu á sviði byggingarlistar í krafti gæða, þessu starfsheiti, fullnægi þeim skilyrðum sem krafist er til að mega starfa sem arkitekt og undir starfsheitinu „arkitekt“. Heimaaðildarríki hlutaðeigandi einstaklinga skal gefa út vottorð sem staðfestir að starfsemin falli undir svið byggingarlistar.

49. gr.

Áunnin réttindi arkitekta

1. Sérhvert aðildarríki skal viðurkenna vitnisburð um formlega menntun og hæfi arkitekts, sem skráð er í VI. viðauka og er gefinn út í hinum aðildarríkjunum til staðfestingar á námi sem hófst eigi síðar en viðmiðunarskólaárið sem tilgreint er í þeim viðauka, jafnvel þótt hann uppfylli ekki lágmarkskröfurnar sem mælt er fyrir um í 46. gr., og skal, að því er varðar aðgang að og stundun starfs arkitekts, láta slíkan vitnisburð hafa sama gildi á yfirráðasvæði sínu og vitnisburð um formlega menntun og hæfi arkitekts sem aðildarríkið sjálft gefur út.

Undir þessum kringumstæðum skal viðurkenna vottorð sem eru gefin út af lögbærum yfirvöldum Sambandslýðveldisins Þýskalands og staðfesta að vitnisburður um formlega menntun og hæfi, sem Þýska alþýðulýðveldið gefur út 8. maí 1945 eða síðar samsvari þeim vitnisburði sem skráður er í þeim viðauka.

2. Með fyrirvara um 1. mgr. skal sérhvert aðildarríki viðurkenna eftirfarandi vitnisburð um formlega menntun og hæfi og láta hann, að því er varðar aðgang að og stundun starfs arkitekts, hafa sama gildi á sínu yfirráðasvæði og þann vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem það sjálft gefur út: vottorð sem gefin eru út til handa ríkisborgurum aðildarríkjanna af aðildarríkjunum sem hafa samþykkt reglur um aðgang að og stundun starfs arkitekts frá og með eftirtöldum dögum:

- a) 1. janúar 1995 að því er varðar Austurríki, Finnland og Svíþjóð,
- b) 1. maí 2004 að því er varðar Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Möltu, Pólland, Slóveníu og Slóvakíu,
- c) 5. ágúst 1987 að því er varðar önnur aðildarríki.

Vottorðin, sem um getur í fyrstu undirgrein, skulu staðfesta að handhafinn hafi fengið leyfi, eigi síðar en á viðkomandi degi, til að nota starfsheiti arkitekts og að hann hafi í reynd gegnt, í tengslum við reglurnar, umræddu starfi í þrjú ár samfellt á næstliðnum fimm árum fyrir útgáfudag vottorðsins.

IV. KAFLI**Sameiginleg ákvæði varðandi staðfestu**

50. gr.

Skjalahald og formsatriði

1. Þegar lögbær yfirvöld gistiaðildarríkisins taka ákvörðun um umsókn um starfsleyfi til að stunda umrædda lögverndaða starfsgrein, skv. þessum báli, geta þessi yfirvöld

krafist þeirra skjala og vottorða sem skráð eru í VII. viðauka.

Skjöl, sem um getur í d-, e-, og f-lið 1. liðar í VII. viðauka, skulu ekki vera eldri en þriggja mánaða á þeim degi sem þau eru lögð fram.

Aðildarríkin, stofnanir og aðrir lögaðilar skulu tryggja að trúnaðar sé gætt um þær upplýsingar sem þeim berast.

2. Ef fyrir hendi er réttmætur vafi getur gistiaðildarríkið krafist þess að lögbær yfirvöld í öðru aðildarríki staðfesti áreiðanleika staðfestingarinnar og vitnisburðar um formlega menntun og hæfi sem hefur verið gefinn út í því aðildarríki og staðfesti jafnframt, þar sem við á, að réttthafinn fullnægi, að því er varðar starfsgreinarnar sem um getur í III. kafla þessa báls, þeim lágmarkskröfum um menntun sem um getur í 24., 24., 28., 31., 34., 35., 38., 40., 44. og 46. gr.

3. Ef fyrir hendi er réttmætur vafi þegar vitnisburður um formlega menntun og hæfi, eins og hann er skilgreindur í c-lið 1. mgr. 3. gr., hefur verið gefinn út af lögbæru yfirvaldi aðildarríkis og felur í sér nám sem fór fram, að öllu leyti eða að hluta til, í menntastofnun sem hefur lagalega staðfestu á yfirráðasvæði í öðru aðildarríki, skal gistiaðildarríkið eiga rétt á að fá staðfestingu á eftirfarandi atriðum hjá lögbæru yfirvaldi upprunaaðildarríkisins sem gaf út vitnisburðinn:

- a) hvort námið við stofnunina hafi fengið formlega staðfestingu frá þeirri menntastofnun sem staðsett er í upprunaaðildarríkinu þar sem hann er gefinn út,
- b) hvort vitnisburðurinn um formlega menntun og hæfi sé hinn sami og hefði verið gefinn út ef námið hefði alfarið verið stundað í upprunaaðildarríkinu þar sem hann er gefinn út og
- c) hvort vitnisburðurinn um formlega menntun og hæfi veiti sömu starfsréttindi á yfirráðasvæði upprunaaðildarríkisins þar sem hann var gefinn út.

4. Ef gistiaðildarríki krefst þess að ríkisborgarar þess sverji eið eða gefi eiðsvarna yfirlýsingu til að fá aðgang að lögverndaðri starfsgrein og geti ríkisborgarar annarra aðildarríkja ekki notað orðalag eiðsins eða yfirlýsingarinnar skal gistiaðildarríkið tryggja að umræddir einstaklingar geti notað viðeigandi og sambærilegt orðalag.

51. gr.

Málsmeðferð fyrir gagnkvæma viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi

1. Lögbært yfirvald gistiaðildarríkisins skal staðfesta viðtöku umsóknar innan eins mánaðar frá því að hún berst og láta umsækjanda vita ef skjöl vantar.

2. Málsmeðferð fyrir umfjöllun umsóknar um starfsleyfi til að stunda lögverndaða starfsgrein skal lokið svo skjótt sem auðið er og leiða til rökstuddrar niðurstöðu lögbærs yfirvalds gístiaðildarríkisins eigi síðar en þremur mánuðum eftir þann dag sem fullgert skjal umsækjanda var lagt fram. Hins vegar er heimilt að framlengja þennan frest um einn mánuð í þeim tilvikum sem falla undir I. og II. kafla þessa bálks.

3. Ákvörðuninni, eða hafi ákvörðun ekki verið tekin innan frestsins, skal vera hægt að áfrýja samkvæmt landslögum.

52. gr.

Notkun starfsheita

1. Ef notkun starfsheitis, sem tengist einhverju því starfi sem heyrir undir starfsgreinina, er lögverndað í gístiaðildarríki skulu ríkisborgarar annarra aðildarríkja, sem hafa heimild til að leggja stund á lögverndaða starfsgrein á grundvelli III. bálks, nota starfsheiti gístiaðildarríkisins sem samsvarar þeirri starfsgrein í því aðildarríki og nota mögulega skammstöfun.

2. Ef samtök eða félag í gístiaðildarríki lögverndar starfsgrein í skilningi 2. mgr. 3. gr. skal ríkisborgurum aðildarríkja ekki heimilt að nota starfsheitið eða skammstöfun þess sem téð félag eða samtök gefa út nema þeir láti í té sönnunargögn um að þeir eigi aðild að því félagi eða séu félagar í þeim samtökum.

Ef félagið eða samtökin setja fram skilyrði fyrir aðild ríkisborgara annarra aðildarríkja, sem hafa öðlast faglega menntun og hæfi, er þeim það heimilt en aðeins samkvæmt þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun.

IV. BÁLKUR

ÍTARLEG SKILYRÐI FYRIR ÞVÍ AÐ LEGGJA STUND Á STARFSGREIN

53. gr.

Tungumálakunnátta

Einstaklingar, sem fá viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi, skulu búa yfir þeirri tungumálakunnáttu sem nauðsynleg er til að geta lagt stund á starfsgreinina í gístiaðildarríkinu.

54. gr.

Notkun námstitla

Með fyrirvara um 7. og 52. gr. skal gístiaðildarríkið tryggja að viðkomandi einstaklingar eigi rétt á að nota þá námstitla, sem þeir hafa öðlast í heimaaðildarríkinu og mögulega skammstöfun þeirra, á tungumáli heimaaðildarríkisins.

Gístiaðildarríkið getur krafist þess að titlinum fylgi upplýsingar um heiti og heimilisfang stofnunarinnar eða prófanefndarinnar sem veitti hann. Ef líklegt má telja að námstitli heimaaðildarríkisins verði ruglað saman við titil í gístiaðildarríkinu, sem krefst viðbótarnáms í því ríki en viðkomandi einstaklingur hefur ekki lokið, er gístiaðildarríkinu heimilt að krefjast þess að hann noti námstitil heimaaðildarríkisins á viðeigandi formi sem gístiaðildarríkið setur fram.

55. gr.

Samþykki sjúkratryggingasjóða

Með fyrirvara um 1. mgr. 5. gr. og b-lið fyrstu undirgreinar 6. gr. skulu aðildarríki, sem krefjast þess að einstaklingar, sem hafa öðlast faglega menntun og hæfi á yfirráðasvæði þeirra, ljúki undirbúningstímabili starfsþjálfunar og/eða starfsreynslutímabili til að fá samþykki sjúkratryggingasjóða falla frá slíkri kröfu gagnvart handhöfum vitnisburðar um faglega menntun og hæfi læknis og tannlæknis sem viðkomandi hefur öðlast í öðru aðildarríki.

V. BÁLKUR

SAMVINNA STJÓRNVALDA OG FRAMKVÆMDARVALD

56. gr.

Lögbær yfirvöld

1. Lögbær yfirvöld gístiaðildarríkisins og heimaaðildarríkisins skulu hafa náð samráð og veita gagnkvæma aðstoð til að auðvelda beitingu þessarar tilskipunar. Þau skulu tryggja að farið verði með upplýsingarnar sem þau skiptast á sem trúnaðarmál.

2. Lögbær yfirvöld gísti- og heimaaðildarríkjanna skulu skiptast á upplýsingum að því er varðar viðurlög eða refsiaðgerðir eða aðrar alvarlegar, sérstakar aðstæður sem eru líklegar til að hafa áhrif á starfrækslu samkvæmt þessari tilskipun en virða löggjöf um vernd persónuupplýsinga, sem kveðið er á um í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB frá 24. október 1995 um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga ⁽¹⁾ og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/58/EB frá 12. júlí 2002 um vinnslu persónuupplýsinga og um verndun einkalífs á sviði rafræna fjarskipta (tilskipun um friðhelgi einkalífsins og rafræn fjarskipti) ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 281, 23.11.1995, bls. 31. Tilskipuninni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1882/2003.

⁽²⁾ Stjótið. EB L 201, 31.07.2002, bls. 37.

Heimaaðildarríkið skal sannprófa áreiðanleika aðstæðnanna og yfirvöld þess skulu taka ákvörðun um eðli og umfang þeirra rannsókna sem þarf að framkvæma og skulu tilkynna gistiaðildarríkinu um niðurstöður þær sem fengnar eru út frá þeim upplýsingum sem það hefur aðgang að.

3. Hvert aðildarríki skal, eigi síðar en 20. október 2007, tilnefna þau yfirvöld og stofnanir sem eru til þess bær að veita eða taka á móti vitnisburði um formlega menntun og hæfi ásamt öðrum skjölum eða upplýsingum sem og þau sem eru til þess bær að taka á móti umsóknum og taka þær ákvarðanir sem um getur í þessari tilskipun og skulu þegar í stað tilkynna hinum aðildarríkjunum og framkvæmdastjórninni um það.

4. Aðildarríkin skulu tilnefna samræmingaraðila fyrir starfsemi þeirra yfirvalda sem um getur í 1. mgr. og tilkynna það hinum aðildarríkjunum og framkvæmdastjórninni.

Verkefni samræmingaraðila skulu vera:

- a) að stuðla að samræmdri beitingu ákvæða tilskipunar þessarar,
- b) að safna saman öllum upplýsingum sem skipta máli við beitingu þessarar tilskipunar, t.d. varðandi skilyrðin fyrir aðgangi að lögverndaðri starfsgrein í aðildarríkjunum.

Í þeim tilgangi að leysa það verkefni, sem skráð er í b-lið, mega samræmingaraðilar leita aðstoðar hjá þeim upplýsinga- og þjónustumiðstöðvum sem um getur í 57. gr.

57. gr.

Upplýsinga- og þjónustumiðstöðvar

Eigi síðar en 20. október 2007 skal sérhvert aðildarríki tilnefna upplýsinga- og þjónustumiðstöð fyrir eftirfarandi verkefni:

- a) að sjá ríkisborgurum og upplýsinga- og þjónustumiðstöðvum hinna aðildarríkjanna fyrir nauðsynlegum upplýsingum varðandi viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi sem kveðið er á um í þessari tilskipun, t.d. upplýsingum varðandi landslög um starfsgreinarnar og iðkun þeirra, þ.m.t. félagsmálalöggjöf og, þar sem við á, siðareglur,
- b) að aðstoða ríkisborgara við að nýta sér þau réttindi sem þessi tilskipun veitir þeim, ef við á í samstarfi við aðrar upplýsinga- og þjónustumiðstöðvar og lögbær yfirvöld gistiaðildarríkisins.

Upplýsinga- og þjónustumiðstöðvarnar skulu, að beiðni framkvæmdastjórnarinnar, greina framkvæmdastjórninni frá niðurstöðum þeirra mála sem þær hafa til meðferðar samkvæmt ákvæðum b-liðar innan tveggja mánaða frá því að þær tóku við þeim.

58. gr.

Nefnd um viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar um viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi, hér á eftir kölluð

„nefndin“, sem er skipuð fulltrúum aðildarríkjanna undir formennsku fulltrúa framkvæmdastjórnarinnar.

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Tímabilið, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera tveir mánuðir.

3. Nefndin setur sér starfsreglur.

59. gr.

Samráð

Framkvæmdastjórninni ber að tryggja að haft sé samráð á viðeigandi hátt við sérfræðinga úr umræddum starfsstéttum, einkum í tengslum við starf nefndarinnar, sem um getur í 58. gr., og skal leggja fyrir nefndina rökstudda skýrslu varðandi samráðið.

VI. BÁLKUR

ÖNNUR ÁKVÆÐI

60. gr.

Skýrslur

1. Frá og með 20. október 2007 skulu aðildarríkin senda framkvæmdastjórninni skýrslu á tveggja ára fresti um beitingu kerfisins. Jafnframt því sem skýrslan fjallar almennt um málið skal skýrslan einnig veita tölfraðilegt yfirlit yfir ákvarðanir sem teknar hafa verið og lýsa helsta vanda sem upp hefur komið við beitingu tilskipunarinnar.

2. Frá og með 20. október 2007 skal framkvæmdastjórnin taka saman skýrslu á fimm ára fresti um framkvæmd þessarar tilskipunar.

61. gr.

Undanþáguákvæði

Komi upp meiri háttar vandkvæði við beitingu einhvers ákvæðis þessarar tilskipunar á tilteknu sviði í aðildarríki skal framkvæmdastjórnin rannsaka þessi vandkvæði í samvinnu við þetta aðildarríki.

Þar sem við á skal framkvæmdastjórnin ákveða, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 58. gr., að heimila hlutaðeigandi aðildarríki að víkja frá viðkomandi ákvæðum í takmarkaðan tíma.

62. gr.

Niðurfelling

Tilskipanir 77/452/EBE, 77/453/EBE, 78/686/EBE, 78/687/EBE, 78/1026/EBE, 78/1027/EBE, 80/154/EBE, 80/155/EBE, 85/384/EBE, 85/432/EBE, 85/433/EBE, 89/48/EBE, 92/51/EBE, 93/16/EBE og 1999/42/EB eru felldar úr gildi frá og með 20. október 2007. Litið skal á tilvísanir í niðurfelldu tilskipanirnar sem tilvísanir í þessa tilskipun og skal niðurfellingin ekki hafa áhrif á þær gerðir sem voru samþykktar á grundvelli þessara tilskipana.

63. gr.

Lögleiðing

Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli eigi síðar en 20. október 2007 til að fara að tilskipun þessari.

Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað. Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvisun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvisun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvisun.

64. gr.

Gildistaka

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

65. gr.

Viðtakendur

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Strassborg 7. september 2005.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

J. BORRELL FONTELLES

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

C. CLARKE

forseti.

I. VIÐAUKI

Skrá yfir fagfélög eða -samtök sem fullnægja skilyrðum 2. mgr. 3. gr.ÍRLAND ⁽¹⁾

1. The Institute of Chartered Accountants in Ireland ⁽²⁾
2. The Institute of Certified Public Accountants in Ireland ⁽²⁾
3. The Association of Certified Accountants ⁽²⁾
4. Institution of Engineers of Ireland
5. Irish Planning Institute

BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

1. Institute of Chartered Accountants in England and Wales
2. Institute of Chartered Accountants of Scotland
3. Institute of Chartered Accountants in Ireland
4. Chartered Association of Certified Accountants
5. Chartered Institute of Loss Adjusters
6. Chartered Institute of Management Accountants
7. Institute of Chartered Secretaries and Administrators
8. Chartered Insurance Institute
9. Institute of Actuaries
10. Faculty of Actuaries
11. Chartered Institute of Bankers
12. Institute of Bankers in Scotland
13. Royal Institution of Chartered Surveyors
14. Royal Town Planning Institute
15. Chartered Society of Physiotherapy
16. Royal Society of Chemistry
17. British Psychological Society
18. Library Association
19. Institute of Chartered Foresters
20. Chartered Institute of Building
21. Engineering Council
22. Institute of Energy
23. Institution of Structural Engineers
24. Institution of Civil Engineers
25. Institution of Mining Engineers

⁽¹⁾ Írskir ríkisborgarar heyra einnig til eftirtalinna félaga eða samtaka í Breska konungsríkinu:

Institute of Chartered Accountants in England and Wales
Institute of Chartered Accountants of Scotland
Institute of Actuaries Faculty of Actuaries
The Chartered Institute of Management Accountants
Institute of Chartered Secretaries and Administrators
Royal Town Planning Institute
Royal Institution of Chartered Surveyors
Chartered Institute of Building.

⁽²⁾ Eingöngu að því er varðar endurskoðun.

26. Institution of Mining and Metallurgy
 27. Institution of Electrical Engineers
 28. Institution of Gas Engineers
 29. Institution of Mechanical Engineers
 30. Institution of Chemical Engineers
 31. Institution of Production Engineers
 32. Institution of Marine Engineers
 33. Royal Institution of Naval Architects
 34. Royal Aeronautical Society
 35. Institute of Metals
 36. Chartered Institution of Building Services Engineers
 37. Institute of Measurement and Control
 38. British Computer Society
-

II. VIÐAUKI

Skrá yfir nám sem er byggt upp á sérstakan hátt eins og um getur í ii-liðar 11. gr.1. *Nám í heilbrigðisgreinum, öðrum en lækisfræði, og umönnun barna*

Nám fyrir:

í Þýskalandi:

- barnahjúkrunarfræðinga („Kinderkrankenschwester/Kinderkrankenpfleger“),
- sjúkraþjálfara („Krankengymnast(in)/Physiotherapeut(in)“)⁽¹⁾,
- iðjuþjálfara (Beschäftigungs- und Arbeitstherapeut/Ergotherapeut),
- talmeinafræðinga („Logopäde/Logopädin“),
- augnþjálfara („Orthoptist(in)“),
- kennslu-og upplýsingafræðinga viðurkennda af ríkinu („Staatlich anerkannte(r) Erzieher(in)“),
- sérkennara viðurkennda af ríkinu („Staatlich anerkannte(r) Heilpädagoge(-in)“),
- lífeindafræðinga („medizinisch-technische(r) Laboratoriums- Assistent(in)“),
- geislafræðinga („medizinisch-technische(r) Laboratoriums- Assistent(in)“),
- lífeindafræðinga á sviði lífeðlisfræði („medizinisch-technische(r) Assistent(in) für Funktionsdiagnostik“),
- aðstoðarmenn á sviði dýralækninga („veterinärmedizinisch-technische(r) Assistent(in)“),
- næringarfræðinga („Diatassistent(in)“),
- lyfjatekna („Pharmazieingenieur“), lokið fyrir 31. mars 1994 í fyrrum Þýska alþýðulýðveldinu eða á yfirráðasvæði hinna nýju sambandsríkja,
- geðhjúkrunarfræðinga („Psychiatrische(r) Krankenschwester/Krankenpfleger“),
- talmeinafræðinga („Sprachtherapeut(in)“),

í Tékklandi:

- aðstoðarmenn í heilbrigðisþjónustu (zdravotnický asistent), sem felur í sér a.m.k. 13 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi í fagskóla á sviði læknávisinda á framhaldsskólastigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi,
- aðstoðarmenn næringarfræðinga (nutriční asistent), sem felur í sér a.m.k. 13 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi í fagskóla á sviði læknávisinda á framhaldsskólastigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi,

á Ítalíu:

- tannsmiði („odontotecnico“),
- sjóntækjafræðinga („ottico“),

⁽¹⁾ Frá og með 1. júní 1994 kom starfsheitið „Physiotherapeut(in)“ í stað „Krankengymnast(in)“. Hins vegar er starfsmönnum í greininni, sem fengu prófskírteini fyrir þann dag, heimilt að nota fyrra heitið, „Krankengymnast(in)“, óski þeir þess.

á Kýpur:

- tannsmíði („οδοντοτεχνίτης“),

sem felur í sér a.m.k. 14 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. sex ára grunnskólanámi, sex ára framhaldsskólanámi og tveggja ára starfsnámi eftir framhaldsskólastig og í framhaldi af því eins árs starfsreynslu,

- sjóntækjafræðinga („τεχνικός οπτικός“),

sem felur í sér a.m.k. 14 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. sex ára grunnskólanámi, sex ára framhaldsskólanámi og tveggja ára námi eftir framhaldsskólastig og í framhaldi af því eins árs starfsreynslu,

í Lettlandi:

- aðstoðarmenn tannlæknis, tanntækna („zobârstnicîbas mâsa“),

sem felur í sér a.m.k. 13 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. tíu ára almennu námi og tveggja ára starfsnámi í fagskóla á sviði læknávisinda og í framhaldi af því þriggja ára starfsreynslu sem lýkur með prófi sem viðkomandi verður að standast til að öðlast starfsréttindi í sérgreininni,

- aðstoðarmenn á rannsóknastofum í líflæknisfræði (biomedicînas laborants),

sem felur í sér a.m.k. 12 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. tíu ára almennu námi og tveggja ára starfsnámi í fagskóla á sviði læknávisinda og í framhaldi af því tveggja ára starfsreynslu sem lýkur með prófi sem viðkomandi verður að standast til að öðlast starfsréttindi í sérgreininni,

- tannsmíði („zobu tehnikîs“),

sem felur í sér a.m.k. 12 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. tíu ára almennu námi og tveggja ára starfsnámi í fagskóla á sviði læknávisinda og í framhaldi af því tveggja ára starfsreynslu sem lýkur með prófi sem viðkomandi verður að standast til að öðlast starfsréttindi í sérgreininni,

- aðstoðarmenn sjúkraþjálfara („fizioteapeita asistents“),

sem felur í sér a.m.k. 13 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. tíu ára almennu námi og þriggja ára starfsnámi í fagskóla á sviði læknávisinda og í framhaldi af því tveggja ára starfsreynslu sem lýkur með prófi sem viðkomandi verður að standast til að öðlast starfsréttindi í sérgreininni,

í Lúxemborg:

- geislafræðinga („assistant(e) technique médical(e) en radiologie“),
- lífeindafræðinga („assistant(e) technique médical(e) de laboratoire“),
- geðhjúkrunarfræðinga („infirmier/ière psychiatrique“),
- aðstoðarmenn á sviði skurðlækninga („assistant(e) technique médical(e) en chirurgie“),
- barnahjúkrunarfræðinga („infirmier/ière puériculteur/trice“),
- svæfingahjúkrunarfræðinga („infirmier/ière anesthésiste“),
- viðurkennda nuddara („masseur/euse diplômé(e)“),
- kennslu- og uppeldisfræðinga („éducateur/trice“),

í Hollandi:

- aðstoðarmenn dýralækna („dierenartsassistent“),

sem felur í sér a.m.k. 13 ára nám alls, þ.a.:

- i. a.m.k. þriggja ára starfsnám í sérskóla sem lýkur með prófi þar sem í sumum tilvikum bætist við eins eða tveggja ára sérnám sem lýkur með prófi eða
- ii. a.m.k. tveggja og hálfis árs starfsnám í sérskóla sem lýkur með prófi þar sem við bætist starfsreynsla í a.m.k. sex mánuði eða a.m.k. sex mánaða starfsþjálfun í viðurkenndri starfsstöð eða
- iii. a.m.k. tveggja ára starfsnám í sérskóla sem lýkur með prófi þar sem við bætist starfsreynsla í a.m.k. eitt ár eða a.m.k. eins árs starfsþjálfun í viðurkenndri starfsstöð eða
- iv. ef um ræðir aðstoðarmann dýralæknis („dierenartassistent“), annaðhvort þriggja ára starfsnám í sérskóla („MBO-kerfið“) eða þriggja ára samþættingarnám á námssamningi („LLW“) sem hvoru tveggja lýkur með prófi,

í Austurríki:

- sérstakt grunnnám fyrir hjúkrunarfræðinga sem sérhæfa sig í umönnun barna og ungs fólks („spezielle Grundausbildung in der Kinder- und Jugendlichenpflege“),
- sérstakt grunnnám fyrir geðhjúkrunarfræðinga („spezielle Grundausbildung in der psychiatrischen Gesundheits- und Krankenpflege“),
- augnlinsufræðinga („Kontaktlinsenoptiker“),
- fóttaaðgerðafræðinga („Fußpfleger“),
- heyrnartækna („Hörgeräteakustiker“),
- lyfsala („Drogist“),

sem felur í sér a.m.k. 14 ára nám alls, þ.m.t. a.m.k. fimm ára starfsnám sem er liður í skipulögðu námi og skiptist í a.m.k. þriggja ára nám á námssamningi sem felur í sér þjálfun að hluta til á vinnustað og að hluta til á starfsmenntastofnun og starfsreynslu og -þjálfun sem lýkur með prófi í viðkomandi grein sem veitir rétt til að starfa í greininni og þjálfá lærlinga,

- nuddara („Masseur“),

sem felur í sér 14 ára nám alls, þ.m.t. fimm ára starfsnám sem er liður í skipulögðu námi og felur í sér tveggja ára nám á námssamningi, tveggja ára tímabil starfsreynslu og -þjálfunar og eins árs starfsnám sem lýkur með prófi sem veitir rétt til að starfa í greininni og þjálfá lærlinga,

- leikskólakennara („Kindergaertner/in“),
- kennslu- og uppeldisfræðinga („Erzieher“),

sem felur í sér 13 ára nám alls, þ.m.t. fimm ára faglegt nám í sérskóla sem lýkur með prófi,

í Slóvakíu:

- danskennara í listaskólum á grunnstigi („učiteľ v tanečnom odbore na základných umeleckých školách“),

sem felur í sér a.m.k. 14,5 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi, fjögurra ára námi í sérskóla á framhaldsskólastigi og fimm anna námi í kennslufræði dansmennta,

- kennara við sérkennslu- og félagsþjónustustofnanir („vychovávateľ v špeciálnych výchovných zariadeniach a v zariadeniach sociálnych služieb“),

sem felur í sér a.m.k. 14 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. átta til níu ára grunnskólanámi, fjögurra ára námi í kennaraskóla á framhaldsskólastigi eða öðrum framhaldsskóla og tveggja ára viðbótarnámi í kennslufræði í hlutanámi.“

2. *Meistaránám (Mester/Meister/Maitre) á sviði iðnnáms sem fellur ekki undir II. kafla III. bóls þessarar tilskipunar.*

Nám fyrir:

í Danmörku:

— sjóntækjafræðinga („optometrist“),

hér er um að ræða 14 ára nám alls, þ.m.t. fimm ára starfsnám sem skiptist í tveggja og hálfis árs fræðilegt nám í starfsmenntastofnun og tveggja og hálfis árs starfsþjálfun á vinnustað og lýkur með viðurkenndu prófi í greininni sem veitir rétt til að nota titilinn „meistari“,

— stoðtækjasmiði („ortopædimekaniker“),

hér er um að ræða 12,5 ára nám alls, þ.m.t. þriggja og hálfis árs starfsnám sem skiptist í sex mánaða fræðilegt nám í starfsmenntastofnun og þriggja ára starfsþjálfun á vinnustað og lýkur með viðurkenndu prófi í greininni sem veitir rétt til að nota titilinn „meistari“,

— bæklunarskósmiði („ortopædiskomager“),

hér er um að ræða 13,5 ára nám alls, þ.m.t. fjögurra og hálfis árs starfsnám sem skiptist í tveggja ára fræðilegt nám í starfsmenntastofnun og tveggja og hálfis árs starfsþjálfun á vinnustað og lýkur með viðurkenndu prófi í greininni sem veitir rétt til að nota titilinn „meistari“,

í Þýskalandi:

— sjóntækjafræðinga („Augenoptiker“),

— tannsmiði („Zahntechniker“),

— framleiðendur gervilima og umbúða („Bandagist“),

— heyrnartækjasmiði („Hörgeräte-Akustiker“),

— stoðtækjasmiði („Orthopädiemechaniker“),

— bæklunarskósmiði („Orthopädienschuhmacher“),

í Lúxemborg:

— sjóntækjafræðinga („opticien“),

— tannsmiði („mécanicien dentaire“),

— heyrnartækjasmiði (audioprothésiste),

— stoðtækjasmiði/framleiðendur gervilima og umbúða („mécanicien orthopédiste/bandagiste“),

— bæklunarskósmiði („orthopédiste-cordonnier“),

hér er um að ræða 14 ára nám alls, þ.m.t. a.m.k. fimm ára starfsnám sem er liður í skipulögðu námi, og fer að hluta til fram á vinnustað og að hluta til í starfsmenntastofnun og lýkur með prófi sem viðkomandi verður að standast til að geta stundað starfsemi í þeirri iðn, annaðhvort á eigin vegum eða annarra með sambærilegri ábyrgð,

í Austurríki:

— framleiðendur gervilima og umbúða („Bandagist“),

— lífstykkjaframleiðendur („Miederwarenerzeuger“),

- sjóntækjafraðinga („Optiker“),
- bæklunarskósmiði („Orthopädeschuhmacher“),
- stoðtækjasmiði („Orthopädietechniker“),
- tannsmiði („Zahntechniker“),
- garðyrkjumenn („Gärtner“),

sem felur í sér a.m.k. 14 ára nám alls, þ.m.t. minnst fimm ára starfsnám sem er liður í skipulögðu námi og skiptist í a.m.k. þriggja ára nám á námssamningi sem felur í sér þjálfun að hluta til á vinnustað og að hluta í starfsmenntastofnun og a.m.k. tveggja ára starfsreynslu og -þjálfun sem lýkur með meistaraprófi sem veitir rétt til að starfa í greininni, þjálfar lærlinga og nota titilinn „meistari“.

nám fyrir meistara á sviði landbúnaðar og skógræktar, nánar tiltekið:

- meistara á sviði landbúnaðar („Meister in der Landwirtschaft“),
- meistara á sviði búhagfræði („Meister in der ländlichen Hauswirtschaft“),
- meistara á sviði garðyrkju („Meister im Gartenbau“),
- meistara á sviði grænmetisræktunar („Meister im Feldgemüsebau“),
- meistara á sviði ávaxtaræktunar og ávaxtavinnslu („Meister im Obstbau und in der Obstverwertung“),
- meistara á sviði vínæktar og vínframleiðslu („Meister im Weinbau und in der Kellerwirtschaft“),
- meistara á sviði mjólkurvinnslu („Meister in der Molkerei- und Käsewirtschaft“),
- meistara á sviði hrossaræktar („Meister in der Pferdewirtschaft“),
- meistara á sviði fiskvinnslu („Meister in der Fischereiwirtschaft“),
- meistara á sviði alifuglaræktar („Meister in der Geflügelwirtschaft“),
- meistara á sviði býflugnaræktar („Meister in der Bienenwirtschaft“),
- meistara á sviði skógræktar („Meister in der Forstwirtschaft“),
- meistara á sviði skógræktar og skógvörslu („Meister in der Forstgarten- und Forstpflégewirtschaft“),
- meistara á sviði landbúnaðarbirgðavörslu („Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung“),

sem felur í sér a.m.k. 15 ára nám alls, þ.m.t. minnst sex ára starfsnám sem er liður í skipulögðu námi og skiptist í a.m.k. þriggja ára nám á námssamningi sem felur í sér þjálfun að hluta til í fyrirtæki og að hluta til á starfsmenntastofnun og a.m.k. þriggja ára starfsreynslu sem lýkur með meistaraprófi í greininni og veitir rétt til að þjálfa lærlinga og nota titilinn „meistari“.

í Póllandi:

- kennara í verklegri starfsþjálfun („Nauczyciel praktycznej nauki zawodu“),

sem felur í sér nám sem samanstendur af:

- i. átta ára grunnskólanámi og fimm ára starfsnámi á framhaldsskólastigi eða samsvarandi framhaldsskólamenntun á viðeigandi sviði og í framhaldi af því a.m.k. 150 klukkustunda kennslufræðinámskeiði, námskeiði um öryggi og hreinlæti við vinnu og tveggja ára starfsreynslu í þeirri starfsgrein sem viðkomandi hyggst kenna eða
- ii. átta ára grunnskólanámi og fimm ára starfsnámi á framhaldsskólastigi og prófskírteini frá kennslufræðilegum tækniskóla eftir framhaldsskólastigið eða

- iii. átta ára grunnskólanámi og tveggja til þriggja ára grunnstarfsmenntun á framhaldsskólastigi og a.m.k. þriggja ára starfsreynslu sem lýkur með viðurkenndu meistaraþrófi í greininni og í framhaldi af því a.m.k. 150 klukkustunda kennslufræðinámskeiði,

í Slóvakíu:

- meistara í starfsnámi („majster odbornej výchovy“),

sem felur í sér a.m.k. 12 ára nám alls og samanstendur af átta ára grunnnámi, fjögurra ára starfsnámi (starfsnámi á framhaldsskólastigi lokið og/eða námi á viðeigandi (svipuðum) starfsþjálfunar- eða námssamningi), a.m.k. þriggja ára starfsreynslu á því sviði sem viðkomandi hefur lokið starfsþjálfun eða námssamningi í og viðbótarnámi í kennslufræði við háskóladeild í kennslufræðum eða við tækniháskóla, eða að námi á framhaldsskólastigi og námi á viðeigandi (svipuðum) starfsþjálfunar- eða námssamningi sé lokið, þriggja ára starfsreynslu á því sviði sem viðkomandi hefur lokið námi eða námssamningi í og viðbótarnám í kennslufræði við háskóladeild í kennslufræðum, eða, eigi síðar en 1. september 2005, sérhæft nám á sviði sérkennslu sem boðið er upp á í miðstöðvum í aðferðafræði fyrir meistara í starfsnámi við sérskólana án viðbótarnáms í kennslufræðum.

3. *Sjómennska*

a) Sjóflutningar

Nám fyrir:

í Tékklandi:

- aðstoðarmenn á þilfari („palubní asistent“),
- vakthafandi stýrimenn („námožní poručík“),
- yfirstýrimenn („první palubní důstojník“),
- skipstjóra („kapitán“),
- aðstoðarmenn í vélarrúmi („strojní asistent“),
- yfirmenn sem bera ábyrgð á vakt í vélarrúmi („strojní důstojník“),
- annan vélstjóra („druhý strojní důstojník“),
- yfirvélstjóra („první strojní důstojník“),
- rafvirkja („elektrotechnik“),
- yfirrafvirkja („elektrodůstojník“),

í Danmörku:

- skipstjóra („skibsfører“),
- yfirstýrimenn („overstyrmand“),
- stýrimenn sem eru einir, vaktstýrimenn („enestyrmand, vagthavende styrmand“),
- vaktstýrimenn („vagthavende styrmand“),
- yfirvélstjóra („maskinchef“),
- fyrstu vélstjóra („1. maskinmester“),
- fyrstu vélstjóra/vaktvélstjóra („1. maskinmester/vagthavende maskinmester“),

í Þýskalandi:

- skipstjóra, stór strandferðaskip („Kapitän AM“),
- skipstjóra, strandferðaskip („Kapitän AK“),
- vaktstýrimenn, stór strandferðaskip („Nautischer Schiffssoffizier AMW“),

- vaktstýrimenn, strandferðaskip („Nautischer Schiffsoffizier AKW“),
- yfirvélstjóra, þrep C („Schiffsbetriebstechniker CT - Leiter von Maschinenanlagen“),
- vélstjóra, þrep C („Schiffsmaschinist CMA - Leiter von Maschinenanlagen“),
- yfirvélstjóra, þrep C („Schiffsbetriebstechniker CTW“),
- vélstjóra, þrep C - vélstjóra sem eru einir („Schiffsmaschinist CMAW - Technischer Alleinoffizier“),

á Ítalíu:

- vaktstýrimenn („ufficiale di coperta“),
- yfirvélstjóra („ufficiale di macchina“),

í Lettlandi:

- rafvirkja á skipum („kuģu elektromehāņikis“),
- stjórnendur kælivéla („kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists“),

í Hollandi:

- yfirstýrimenn (strandferðaskip) (með viðbótarnám) („stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)“),
- vélstjóra (með prófskírteini) („diploma motordrijver“),
- skipaumferðarstjóra („VTS-functionaris“),

Þetta nám er sem hér segir:

— í Tékklandi:

- i. fyrir aðstoðarmenn á þilfari („palubní asistent“),
 1. lágmarksaldur er 20 ár,
 2. a) akademía eða sérskóli á sviði siglinga — stýrimannadeild, báðum námskeiðum skal lokið með „maturitní zkouška“-prófi og a.m.k. sex mánaða viðurkenndum siglingatíma á skipum á námstímanum eða
 - b) a.m.k. tveggja ára viðurkenndur siglingatími sem undirmaður á siglingavakt á aðstoðarmannsstigi og ljúka skal viðurkenndu námskeiði, sem uppfyllir hæfnisstaðlana sem tilgreindir eru í A-II/1. þætti STCW-reglnanna (Alþjóðasamþykkt um menntun og þjálfun, skírteini og vaktstöður sjómanna), sem akademía eða sérskóli á sviði siglinga, sem aðili að STCW-samþykktinni rekur, býður upp á og standast próf prófanevndarinnar sem sjóflutninganevnd Tékklands (MTC) viðurkennir,
- ii. fyrir vakthafandi stýrimenn („námožní poručík“),
 1. viðurkenndur siglingatími sem aðstoðarmaður á þilfari á skipum, sem eru 500 brúttótonn eða stærri, í a.m.k. sex mánuði ef viðkomandi er með próf frá sérskóla eða akademíu á sviði siglinga, eða eitt ár ef viðkomandi hefur lokið viðurkenndu námskeiði, þ.m.t. ekki minna en sex mánuðir sem undirmaður á siglingavakt,
 2. rétt útfyllt og árituð skráningarbók um þjálfun um borð fyrir vélstjóra- og stýrimannsefni,
- iii. fyrir yfirstýrimenn („první palubní důstojník“),

hæfnisskírteini fyrir yfirmann siglingavaktar á skipum sem eru 500 brúttótonn eða stærri og a.m.k. tólf mánaða viðurkenndur siglingatími sem yfirmaður siglingavaktar,

iv. fyrir skipstjóra („kapítán“),

= skírteini til að starfa sem skipstjóri á skipum sem eru 500 til 3000 brúttótonn,

= hæfnisskírteini fyrir yfirstýrimann á skipum sem eru 3000 brúttótonn eða stærri og a.m.k. sex mánaða viðurkenndur siglingatími sem yfirstýrimaður á skipum sem eru 3000 brúttótonn eða stærri,

v. fyrir aðstoðarmenn í vélarrúmi („strojní asistent“),

1. lágmarksaldur er 20 ár,

2. akademía eða sérskóli á sviði siglinga — vélfræðideild, og a.m.k. sex mánaða viðurkenndur siglingatími á skipum á námstímanum,

vi. fyrir yfirmenn sem bera ábyrgð á vakt í vélarrúmi („strojní důstojník“),

a.m.k. sex mánaða viðurkenndur siglingatími í stöðu aðstoðarmanns í vélarrúmi að loknu prófi frá akademíu eða sérskóla á sviði siglinga,

vii. fyrir annan vélstjóra („druhý strojní důstojník“),

a.m.k. tólf mánaða viðurkenndur siglingatími í stöðu þriðja vélstjóra á skipum með aðalaflvél með 750 kW knúningsafl og meira,

viii. fyrir yfirvélstjóra („první strojní důstojník“),

viðurkennt skírteini til að starfa sem annar vélstjóri á skipum með aðalaflvél með 3000 kW knúningsafl eða meira og a.m.k. sex mánaða viðurkenndur siglingatími í þeirri stöðu,

ix. fyrir rafvirkja („elektrotechnik“),

1. lágmarksaldur er 18 ár,

2. akademía á sviði siglinga eða öðru sviði, rafmagnsverkfræðideild, eða tækniskóli eða sérskóli á sviði rafmagnstækniþræði og skal öllum námskeiðum lokið með „maturitní zkouška“-prófi, og a.m.k. 12 mánaða viðurkennd starfsþjálfun á sviði rafmagnsverkfræði,

x. fyrir yfirrafvirkja („elektrodůstojník“),

1. akademía eða sérskóli á sviði siglinga, rafmagnsverkfræðideild eða akademía eða framhaldsskóli á sviði rafmagnsverkfræði og skal öllum námskeiðum lokið með „maturitní zkouška“-prófi eða opinberu prófi,

2. a.m.k. 12 mánaða viðurkenndur siglingatími í stöðu rafvirkja að loknu prófi úr akademíu eða sérskóla eða a.m.k. 24 mánaða viðurkenndur siglingatími að loknu prófi úr framhaldsskóla,

— í Danmörku, níu ára grunnskólanám ásamt grunnnámi og/eða þjónustu á sjó sem varir í 17 til 36 mánuði, en við það bætist:

i. eins árs sérhæft starfsnám fyrir vaktstýrimenn,

ii. þriggja ára sérhæft starfsnám fyrir aðra,

— í Þýskalandi, 14 til 18 ára nám alls, þ.m.t. þriggja ára grunnnámsnám ásamt einu ári á sjó, auk eins eða tveggja ára sérhæfðs starfsnáms en við það bætist, eftir því sem við á, tveggja ára starfsreynsla við stjórn siglinga,

— í Lettlandi:

i. fyrir rafvirkja á skipum („kuģu elektromehānīķis“),

1. lāgmarksaldur er 18 ārs,

2. felur í sēr a.m.k. 12,5 āra nām alls og samanstendur af a.m.k. nīu āra grunnskólanāmi og þriggja āra starfsnāmi; þar āð auki er krafist a.m.k. sex mānaða siglingatīma í stöðu skipsrafvirkja eða aðstoðarmanns rafmagnsverkfræðings á skipi með rafalsafli yfir 750 kW; starfsnāmi lýkur með sérstöku prófi á vegum lögbærs yfirvalds í samrēmi við nāmsāætlun sem samgönguráðuneyti viðurkennir,

ii. stjórñendur kælivéla („kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists“),

1. lāgmarksaldur er 18 ārs,

2. felur í sēr a.m.k. 13 āra nām alls, sem samanstendur af a.m.k. nīu āra grunnskólanāmi og þriggja āra starfsnāmi; þar āð auki er krafist a.m.k. tólf mānaða siglingatīma í stöðu aðstoðarmanns kælivélavélfræðings; starfsnāmi lýkur með sérstöku prófi á vegum lögbærs yfirvalds í samrēmi við nāmsāætlun sem samgönguráðuneyti viðurkennir,

— á Ítalíu, 13 āra nām alls, þar af eru a.m.k. fimm ārs sem fara í faglegt nām sem lýkur með prófi en við það bætist starfsþjálfunartīmi eftir atvikum,

— í Hollandi:

i. að því er varðar yfirstýrimenn (á strandferðaskipum) (með viðbótarnām) („stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)“) og vélstjóra (með prófskírteini) („diploma motordrijver“), 14 āra nām, þar af fara a.m.k. tvö ārs fram í sérhæfðri starfsmenntastofnun, en við það bætist tólf mānaða starfsþjálfunartīmi,

ii. að því er varðar skipaumferðarstjóra („VTS-functionaris“), a.m.k. 15 āra nām alls, þar af a.m.k. þriggja āra æðra starfsnām („HBO“) eða starfsnām í serskóla á miðstigi („MBO“), þar sem við bætast sérhæfð námskeið, landsbundin eða bundin við tiltekin svæði, sem fela hvert um sig í sēr a.m.k. 12 vikna fræðilegt nām og lýkur hverju um sig með prófi,

nāmið skal viðurkennt samkvæmt hinni alþjóðlegu STCW-samþykkt (Alþjóðasamþykkt um menntun og þjálfun, skírteini og vaktstöður sjómanna, 1978).

b) *Veigar á sjó*

Nām fyrir:

í Þýskalandi:

— skipstjóra, úthafsveiðar („Kapitän BG/Fischerei“),

— skipstjóra, strandveiðar („Kapitän BK/Fischerei“),

— vaktstýrimenn, úthafsskip („Nautischer Schiffsoffizier BGW/Fischerei“),

— vaktstýrimenn, strandferðaskip („Nautischer Schiffsoffizier BKW/Fischerei“),

í Hollandi:

— yfirstýrimenn/vélstjóra V („stuurman werktuigkundige V“),

— vélstjóra IV (fiskiskip) („werktuigkundige IV visvaart“),

— yfirstýrimenn IV (fiskiskip) („stuurman IV visvaart“),

— yfirstýrimenn/vélstjóra VI („stuurman werktuigkundige VI“),

sem felur í sér:

- í Þýskalandi, 14 til 18 ára nám alls, þ.m.t. þriggja ára grunnstarfsnám ásamt einu ári á sjó, auk eins eða tveggja ára sérhæfðs starfsnáms en við það bætist, eftir því sem við á, tveggja ára starfsreynsla við stjórn siglinga,
- í Hollandi, 13 til 15 ára nám, þar af fara a.m.k. tvö ár fram í sérhæfðri starfsmenntastofnun, en við það bætist tólf ára starfsreynslutími,

og skal námið viðurkennt samkvæmt Torremolinos-samþykktinni (Alþjóðasamþykkt um öryggi fiskiskipa frá 1977).

4. Tæknistörf

Nám fyrir:

í Tékklandi:

- viðurkennda tæknimenn, viðurkennda smíði („autorizovaný technik, autorizovaný stavitel“),

sem felur í sér a.m.k. níu ára starfsnám og samanstendur af fjögurra ára tækninámi á framhaldsskólastigi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi (tækniskóli á framhaldsskólastigi) og fimm ára starfsreynslu og lýkur með prófun á faglegri menntun og hæfi vegna tiltekinnar atvinnustarfsemi á sviði bygginga (samkvæmt lögum nr. 50/1976 Sb. (byggingalög) og lögum nr. 360/1992 Sb.),

- ökumenn ökutækja á teinum („fyzická osoba řídící drážní vozidlo“),

sem felur í sér a.m.k. 12 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og a.m.k. fjögurra ára starfsnámi á framhaldsskólastigi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi og opinberu prófi um hreyfiafl ökutækja,

- tæknimenn við járnbrautaeftirlit („drážní revizní technik“),

sem felur í sér a.m.k. 12 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi í fagskóla á sviði vélfræði eða rafeindatækni á framhaldsskólastigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi,

- ökukennara („učitel autoškoly“),

þar sem lágmarksaldur er 24 ár; sem felur í sér a.m.k. 12 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og a.m.k. fjögurra ára starfsnámi á sviði umferðar eða vélfræða á framhaldsskólastigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi,

- opinbera skoðunarmenn bifreiða („kontrolní technik STK“),

þar sem lágmarksaldur er 21 ár; sem felur í sér a.m.k. 12 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og a.m.k. fjögurra ára starfsnámi á framhaldsskólastigi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi og í framhaldi af því a.m.k. tveggja ára tækniþjálfun; viðkomandi einstaklingur skal hafa ökuskrteini og hreint sakavottorð og verður að hafa lokið a.m.k. 120 klukkustunda þjálfun fyrir opinbera skoðunarmenn auk þess að standast prófið,

- vélvirkja við eftirlit með útblæstri bifreiða („mechanik měření emisí“),

sem felur í sér a.m.k. 12 ára nám alls og samanstendur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára starfsnámi á framhaldsskólastigi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi; þar að auki skal umsækjandi ljúka a.m.k. þriggja ára tækniþjálfun og átta klukkustunda sérþjálfun fyrir „vélvirkja við eftirlit með útblæstri bifreiða“ auk þess að standast prófið,

- skipstjóra, I. stig („kapitán I. třídy“),

sem felur í sér a.m.k. 15 ára nám alls og samanstendur af átta ára grunnskólanámi og þriggja ára starfsnámi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi og prófi sem staðfest er með hæfnisskrteini; í framhaldi af þessu starfsnámi skal koma fjögurra ára starfsþjálfun sem lýkur með prófi,

- starfsmenn við forvörslu minnismerkja sem teljast til listiðnaðar („restaurátor památek, která jsou díly uměleckých řemesel“),

sem felur í sér 12 ára nám alls ef um er að ræða fullt tækninám í forvörslu á framhaldsskólastigi, eða tíu til tólf ára nám á tengdu sviði, auk fimm ára starfsreynslu ef um er að ræða fullt tækninám á framhaldsskólastigi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi, eða átta ára starfsreynslu ef um er að ræða tækninám á framhaldsskólastigi sem lýkur með sveinsprófi,

- forverði listmuna, sem ekki eru minnismerki en eru geymd í söfnum og sýningarsölum, og annarra muna sem hafa menningarlegt gildi („restaurátor děl výtvarných umění, která nejsou památkami a jsou uložena ve sbírkách muzeí a galerií, a ostatních předmětů kulturní hodnoty“),

sem felur í sér 12 ára nám alls, auk fimm ára starfsreynslu ef um er að ræða fullt tækninám í forvörslu á framhaldsskólastigi sem lýkur með „maturitní zkouška“-prófi,

- sorphirðustjóra („odpadový hospodář“),

sem felur í sér a.m.k. 12 ára nám alls og samanstandur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og a.m.k. fjögurra ára starfsnámi í fagskóla á framhaldsskólastigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi og a.m.k. fimm ára reynslu í sorphirðugeiranum á næstliðnum tíu árum,

- tæknistjóra við sprengingar („technický vedoucí odstřelů“),

sem felur í sér a.m.k. 12 ára nám alls og samanstandur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og a.m.k. fjögurra ára starfsnámi á framhaldsskólastigi og lýkur með „maturitní zkouška“-prófi,

og í framhaldi af því:

tvö ár sem sprengimaður neðanjarðar (vegna starfsemi neðanjarðar) eða eitt ár ofanjarðar (vegna starfsemi ofanjarðar), þ.m.t. sex mánuðir sem aðstoðarsprengimaður,

100 klukkustunda fræðilegt og verklegt nám sem lýkur með prófi á vegum viðkomandi yfirvalds í námuhéraðinu,

starfsreynslu í sex mánuði eða lengur við skipulagningu og framkvæmd meiri háttar sprengiverkefna,

32 klukkustunda fræðilegt og verklegt nám sem lýkur með prófi á vegum tékkneskra námuyfirvalda,

á Ítalíu:

- landmælingamenn („geometra“),

- landbúnaðarráðgjafa („perito agrario“),

sem felur í sér a.m.k. 13 ára nám alls á framhaldsskólastigi og samanstandur af átta ára skyldunámi auk fimm ára náms á framhaldsskólastigi, þar af er þriggja ára starfsnám er lýkur með stúdentsprófi á tæknisviði, en við það bætist

- þegar um er að ræða nám fyrir landmælingamenn: annaðhvort starfsþjálfunartími í a.m.k. tvö ár á fagstofu, eða fimm ára starfsreynsla,
- þegar um er að ræða nám fyrir landbúnaðarráðgjafa; a.m.k. tveggja ára starfsþjálfun sem lýkur með opinberu prófi,

í Lettlandi:

- aðstoðarmenn lestarstjóra („vilces līdzekļa vadītāja (mašīnista) palīgs“),

lágmarksaldur er 18 ár; sem felur í sér a.m.k. 12 ára nám alls og samanstandur af a.m.k. átta ára grunnskólanámi og a.m.k. fjögurra ára starfsnámi; starfsþjálfun sem lýkur með sérstöku prófi atvinnurekanda; hæfnisskírteini gefið út til fimm ára af lögbæru yfirvaldi,

í Hollandi:

- fógetafulltrúa („gerechtsdeurwaarder“),
- klínísk tannsmíði („tandprotheticus“)

sem felur í sér almennt nám og starfsnám:

- i. sem tekur, að því er varðar fógetafulltrúa („gerechtsdeurwaarder“), 19 ár alls og samanstendur af átta ára skyldunámi og átta ára námi á framhaldsskólastigi, en fjögur þeirra skulu vera á tæknisviði sem lýkur með opinberu prófi en við það bætist þriggja ára fræðilegt og verklegt starfsnám,
- ii. sem tekur, því er varðar klínísk tannsmíði („tandprotheticus“), 15 ár alls í fullu námi og þrjú ár í hlutanámi og samanstendur af átta ára grunnskólanámi og fjögurra ára almennu námi á framhaldsskólastigi, þriggja ára starfsnámi, þ.m.t. fræðilegt og verklegt nám sem tannsmíður, að viðbættu þriggja ára hlutanámi sem klínískur tannsmíður sem lýkur með prófi,

í Austurríki:

- skógfræðinga („Förster“),
- tæknilega ráðgjafa („Technisches Büro“),
- þá sem starfa við leigumiðlun vinnuafis („Überlassung von Arbeitskräften - Arbeitsleihe“),
- atvinnumiðlara („Arbeitsvermittlung“),
- fjárfestingaráðgjafa („Vermögensberater“),
- einkarannsóknarmenn („Berufsdetektiv“),
- öryggisverði („Bewachungsgewerbe“),
- fasteignasala („Immobilienmakler“),
- umsjónarmenn fasteigna („Immobilienverwalter“),
- skipuleggjendur byggingarframkvæmda („Bauträger, Bauorganisator, Baubetreuer“),
- starfsmenn hjá innheimtustofnunum („Inkassoinstitut“),

sem felur í sér a.m.k. 15 ára nám alls og samanstendur af átta ára skyldunámi og a.m.k. fimm ára námi á framhaldsskólastigi, á tækni- eða verslunarsviði, sem lýkur með prófi á því sviði, að viðbættu a.m.k. tveggja ára námi og þjálfun á vinnustað sem lýkur með prófi í viðkomandi grein,

- tryggingaráðgjafa („Berater in Versicherungsangelegenheiten“),

sem felur í sér 15 ára nám alls, þ.m.t. sex ára starfsþjálfun sem er liður í skipulögðu námi og felur í sér þriggja ára nám á námssamningi og þriggja ára starfsreynslu og -þjálfunartímabil, sem lýkur með prófi,

- byggingameistara/þá sem sjá um skipulagningu og tæknilega útreikninga („Planender Baumeister“),
- trésmíðameistara/þá sem sjá um skipulagningu og tæknilega útreikninga („Planender Zimmermeister“),

sem felur í sér a.m.k. 18 ára nám alls, þ.m.t. minnst níu ára starfsnám sem skiptist í fjögurra ára tækninám á framhaldsskólastigi og fimm ára starfsreynslu og -þjálfun, sem lýkur með prófi er veitir rétt til að starfa í greininni og þjálfa lærlinga, hafi þetta nám falið í sér rétt til að skipuleggja byggingar, gera tæknilega útreikninga og hafa umsjón með byggingarvinnu (Mariu Theresu-forréttindi),

- yfirbókari („Gewerblicher Buchhalter“), samkvæmt „Gewerbeordnung“ (lög frá 1994 um viðskipti, handverk og iðnað),
- sjálfstætt starfandi bókari („Selbständiger Buchhalter“) samkvæmt „Bundesgesetz über die Wirtschaftstreuhänder“ (lög frá 1999 um opinbera endurskoðun),

í Póllandi:

- skoðunarmenn við almenna skoðun á skoðunarstöð vélknúinna ökutækja á grunnstigi („diagnosta przeprowadzający badania techniczne w stacji kontroli pojazdów o podstawowym zakresie badań“),

sem felur í sér átta ára grunnskólanám og fimm ára nám á sviði vélknúinna ökutækja á framhaldsskólastigi og þriggja ára reynslu á þjónustustöð fyrir ökutæki eða bifreiðaverkstæði, sem tekur til 51 klukkustundar grunnþjálfunar í skoðun á aksturshæfni vélknúinna ökutækja og lýkur með hæfnisprófi,

- skoðunarmenn við almenna skoðun á skoðunarstöð vélknúinna ökutækja í héraði („diagnosta przeprowadzający badania techniczne pojazdu w okręgowej stacji kontroli pojazdów“),

sem felur í sér átta ára grunnskólanám og fimm ára tækninám á sviði vélknúinna ökutækja á framhaldsskólastigi og þriggja ára reynslu á þjónustustöð fyrir ökutæki eða bifreiðaverkstæði, sem tekur til 51 klukkustundar grunnþjálfunar í skoðun á aksturshæfni vélknúinna ökutækja og lýkur með hæfnisprófi,

- skoðunarmenn við almenna skoðun á skoðunarstöð vélknúinna ökutækja („diagnosta wykonujący badania techniczne pojazdów w stacji kontroli pojazdów“),

sem felur í sér:

- i. átta ára grunnskólanám og fimm ára tækninám á sviði vélknúinna ökutækja á framhaldsskólastigi og fjögurra ára staðfesta reynslu á þjónustustöð fyrir ökutæki eða á bifreiðaverkstæði eða
- ii. átta ára grunnskólanám og fimm ára tækninám á öðru sviði en sérsviði vélknúinna ökutækja á framhaldsskólastigi og staðfesta átta ára reynslu á þjónustustöð fyrir ökutæki eða á bifreiðaverkstæði, sem tekur til alls 113 klukkustunda heildarþjálfunar, þ.m.t. grunnþjálfun og sérhæfð þjálfun, með prófi í lok hvers áfanga.

Tímafjöldi og almennt umfang einstakra námskeiða innan ramma heildarþjálfunar fyrir skoðunarmenn eru tilgreindar sérstaklega í reglugerð ráðuneytis grunnvirkja frá 28. nóvember 2002 um nákvæmar kröfur varðandi skoðunarmenn (Stjótið. EB frá 2002, nr. 208, liður 1769),

- afgreiðslustjóra járnbrauta („dyżurny ruchu“),

sem felur í sér átta ára grunnskólanám og fjögurra ára starfsnám á framhaldsskólastigi með sérhæfingu í járnbrautarflutningum, auk 45 daga undirbúningsnámskeiðs fyrir starf sem afgreiðslustjóri járnbrauta og að standast hæfnisprófið, eða sem felur í sér átta ára grunnskólanám og fimm ára starfsnám á framhaldsskólastigi með sérhæfingu í járnbrautaflutningum, auk 63 daga undirbúningsnámskeiðs fyrir starf sem afgreiðslustjóri járnbrauta og að standast hæfnisprófið.

5. *Nám í Breska konungsríkinu sem er viðurkennt sem „National Vocational Qualifications“ eða „Scottish Vocational Qualifications“*

Nám fyrir:

- skráða dýrahjúkrunarfræðinga,
- námurafmagnsverkfræðinga („mine electrical engineer“),
- námu vélaverkfræðinga („mine mechanical engineer“),
- tannhirðir („dental therapist“),
- tannfræðinga („dental hygienist“),
- sjóntækjafræðinga („dispensing optician“),
- aðstoðarmenn námuverkfræðinga („mine deputy“),
- skiptastjóra („insolvency practitioner“),
- viðurkennda lögbókendur við afsal og fasteignagjöfninga („licensed conveyancer“),
- fyrstu stýrimenn á flutninga- og farþegaskipum ótakmarkað („first mate - freight/passenger ships unrestricted“),

- aðra stýrimenn á flutninga- og farþegaskipum ótakmarkað („second mate freight/passenger ships unrestricted“),
- þriðju stýrimenn á flutninga- og farþegaskipum ótakmarkað („third mate freight/passenger ships unrestricted“),
- vaktstýrimenn á flutninga- og farþegaskipum ótakmarkað („deck officer freight/passenger ships unrestricted“),
- yfirvélstjóra á flutninga- og farþegaskipum ótakmarkað viðskiptasvæði („engineer officer freight/passenger ships unlimited trading area“),
- löggilta tæknimenn við meðhöndlun úrgangs,

sem felur í sér menntun og hæfi sem er viðurkennt sem „National Vocational Qualifications (NVQs)“ eða er viðurkennt í Skotlandi sem „Scottish Vocational Qualifications“, á 3. og 4. stigi í „National Framework of Vocational Qualifications“ í Breska konungsríkinu.

Þessi stig eru skilgreind sem hér segir:

- 3. stig: felur í sér hæfni á ýmsum sviðum starfs og við breytilegar aðstæður þar sem um er að ræða bæði flókin störf og störf sem eru ekki venjubundin; um talsverða ábyrgð og sjálfstæð vinnubrögð er að ræða og jafnframt er oft krafist umsjónar eða leiðsagnar með öðrum,
- 4. stig: felur í sér hæfni á ýmsum sviðum flókens starfs, bæði er varðar tæknileg og fagleg atriði, og við breytilegar aðstæður þar sem um er að ræða verulega ábyrgð og sjálfstæð vinnubrögð. Oft er jafnframt um að ræða ábyrgð á störfum annarra og úthlutun tilfanga.

III. VIÐAUKI

Skrá yfir lögverndaða menntun sem um getur í þriðju undirgrein 2. mgr. 13. gr.

Í Breska konungsríkinu:

Lögverndað nám er felur í sér menntun og hæfi sem er viðurkennt sem „National Vocational Qualifications“ (NVQ) eða er viðurkennt í Skotlandi sem „Scottish Vocational Qualifications“, á 3. og 4. stigi í „National Framework of Vocational Qualifications“ í Breska konungsríkinu.

Þessi stig eru skilgreind sem hér segir:

- 3. stig: felur í sér hæfni á ýmsum sviðum starfs og við breytilegar aðstæður þar sem um er að ræða bæði flókin störf og störf sem eru ekki venjubundin; um talsverða ábyrgð og sjálfstæð vinnubrögð er að ræða og jafnframt er oft krafist umsjónar eða leiðsagnar með öðrum,
- 4. stig: felur í sér hæfni á ýmsum sviðum flókens starfs, bæði er varðar tæknileg og fagleg atriði, og við breytilegar aðstæður þar sem um er að ræða verulega ábyrgð og sjálfstæð vinnubrögð. Oft er jafnframt um að ræða ábyrgð á störfum annarra og úthlutun tilfanga.

Í Þýskalandi:

Eftirfarandi lögverndað nám:

- Lögverndað nám til undirbúnings störfum aðstoðarmanns á tæknisviði („technische(r) Assistent(in)“), aðstoðarmanns á viðskiptasviði („kaufmännische(r) Assistent(in)“), störfum á vettvangi félagsmála („soziale Berufe“) og starfinu öndunar-, tal- og raddþjálfari, viðurkenndur af ríkinu („staatlich geprüfte(r) Atem-, Sprech- und Stimmlehrer(in)“), sem felur í sér a.m.k. 13 ára nám alls, m.a. próf úr framhaldsskóla („mittlerer Bildungsabschluss“), og nær yfir:
 - i. a.m.k. þriggja ára ⁽¹⁾ starfsnám í sérskóla („Fachschule“) sem lýkur með prófi þar sem í sumum tilvikum bætist við eins eða tveggja ára sérnám sem lýkur með prófi eða
 - ii. a.m.k. tveggja og hálfis árs nám í sérskóla („Fachschule“) sem lýkur með prófi þar sem við bætist starfsreynsla í a.m.k. sex mánuði eða a.m.k. sex mánaða starfsþjálfun í viðurkenndri starfsstöð eða
 - iii. a.m.k. tveggja ára nám í sérskóla („Fachschule“) sem lýkur með prófi þar sem við bætist starfsreynsla í a.m.k. eitt ár eða a.m.k. eins árs starfsþjálfun í viðurkenndri starfsstöð.
- Lögverndað nám fyrir starfsgreinarnar iðnfræðingur („Techniker(in)“), rekstrarhagfræðingur („Betriebswirt(in)“), hönnuður („Gestalter(in)“) og starfsmaður við heimilishjálp („Familienpfleger(in)“), viðurkennt af ríkinu („staatlich geprüfte(r)“), sem felur í sér a.m.k. 16 ára nám alls þar sem þess er krafist að viðkomandi hafi lokið skyldunámi með fullnægjandi hætti eða samsvarandi námi (sem tekur a.m.k. níu ár) og námi við starfsmenntaskóla („Berufsschule“) sem tekur a.m.k. þrjú ár og felur í sér, að lokinni a.m.k. tveggja ára starfsreynslu, a.m.k. tveggja ára fullt nám eða hlutanám af samsvarandi lengd.
- Lögverndað nám og lögvernduð endurmenntun, sem er a.m.k. 15 ár alls, þar sem þess er almennt krafist að viðkomandi hafi lokið skyldunámi með fullnægjandi hætti (sem tekur a.m.k. níu ár) og starfsnámi (venjulega þriggja ára), og felur að jafnaði í sér a.m.k. tveggja ára starfsreynslu (oftast þriggja ára) og próf sem er hluti endurmenntunar, en undirbúningur fyrir það felst að jafnaði í námi sem annaðhvort fer fram samhliða starfsreynslutímanum (a.m.k. 1000 klukkustundir) eða er fullt nám (a.m.k. eitt ár).

Þýsk yfirlit skulu senda framkvæmdastjórninni og öðrum aðildarríkjum skrá yfir það nám sem fjallað er um í þessum viðauka.

⁽¹⁾ Heimilt er stytta lágmarksnámstíma úr þremur árum í tvö ár hafi viðkomandi einstaklingur menntun og hæfi til að setjast í háskóla („Abitur“), þ.e. hafi hann lokið 13 ára námi og starfsnámi eða hafi menntun og hæfi til að setjast í „Fachhochschule“ („Fachhochschulereife“), m.ö.o. hefur lokið 12 ára námi.

Í Hollandi:

- Lögverndað nám sem tekur a.m.k. 15 ár alls og er það gert að skilyrði að fyrst hafi verið lokið átta ára grunnskólanámi ásamt fjögurra ára almennu framhaldsskólanámi á miðstigi („MAVO“) eða fjögurra ára undirbúningsstarfsnámi („VBO“) eða almennu framhaldsskólanámi á æðra stigi, svo og að lokið hafi verið við þriggja eða fjögurra ára starfsnámi í sérskóla á miðstigi („MBO“), sem lýkur með prófi.
- Lögverndað nám sem tekur a.m.k. 16 ár alls og er það gert að skilyrði að fyrst hafi verið lokið átta ára grunnskólanámi ásamt fjögurra ára undirbúningsstarfsnámi („VBO“) eða æðra stigi almenns framhaldsskólanáms, svo og að lokið hafi verið við a.m.k. fjögurra ára nám á námssamningi, sem felur í sér fræðilegt nám í sérskóla í a.m.k. einn dag í hverri viku og verklegt nám í starfsþjálfunarmiðstöð eða hjá fyrirtæki hina dagana, og sem lýkur með annars eða þriðja stigs prófi.

Hollensk yfirvöld skulu senda framkvæmdastjórninni og öðrum aðildarríkjum skrá yfir það nám sem fellur undir þennan viðauka.

Í Austurríki:

- Nám í starfsmenntaskóla á æðra stigi („Berufsbildende Höhere Schulen“) og menntastofnunum á æðra skólastigi á sviði landbúnaðar og skógræktar („Höhere Land- und Forstwirtschaftliche Lehranstalten“), þ.m.t. sérstök námssvið („einschließlich der Sonderformen“) þar sem uppbygging og námskröfur ákvarðast af lögum og stjórnsýslufyrirmælum.

Hér er um að ræða nám sem tekur a.m.k. 13 ár alls og í því felst fimm ára starfsnám sem lýkur með lokaprófi og sé árangur fullnægjandi telst það vera sönnun um faglega hæfni.

- Nám í meistaraskólum („Meisterschulen“), meistarabekkjum („Meisterklassen“), iðnmeistaraskólum („Werkmeisterschulen“) eða skólum fyrir byggingariðnaðarmenn („Bauhandwerkerschulen“) þar sem uppbygging og námskröfur ákvarðast af lögum og stjórnsýslufyrirmælum.

Hér er um að ræða a.m.k. 13 ára nám alls en í því felst níu ára skyldunám, svo og annaðhvort a.m.k. þriggja ára starfsnám í sérskóla eða a.m.k. þriggja ára þjálfun hjá fyrirtæki og samhliða þjálfun í starfsmenntaskóla („Berufsschule“), en hvoru tveggja lýkur með prófi og við bætist fullnægjandi árangur í a.m.k. eins árs námi í meistaraskóla („Meisterschule“), meistarabekkjum („Meisterklassen“), iðnmeistaraskóla („Werkmeisterschulen“) eða skólum fyrir byggingariðnaðarmenn („Bauhandwerkerschule“). Í flestum tilvikum tekur námið a.m.k. 15 ár alls og í því felast starfsreynslutímabil, annaðhvort á undan námi í þessum skólum eða samhliða hlutanámi (a.m.k. 960 stundir).

Austurrísk yfirvöld skulu senda framkvæmdastjórninni og öðrum aðildarríkjum skrá yfir það nám sem fellur undir þennan viðauka.

IV. VIDAUKI

Atvinnugreinar sem tengjast flokkun á þeirri starfsreynslu sem um getur í 17., 18., og 19. gr.

Skrá I

Yfirflokkar sem falla undir tilskipun 64/42/EBE, eins og henni var breytt með tilskipun 69/77/EBE, og tilskipanir 68/366/EBE og 82/489/EBE

1

Tilskipun 64/427/EBE

(tilskipun um afnám hafta: 64/429/EBE)

NICE-flokkunarkerfið (samsvarar ISIC-yfirflokkum 23-40)

Yfirflokkur	23	Textiliðnaður
	232	Framleiðsla og vinnsla textílefna í vélum fyrir ull
	233	Framleiðsla og vinnsla textílefna í vélum fyrir bómull
	234	Framleiðsla og vinnsla textílefna í vélum fyrir silki
	235	Framleiðsla og vinnsla textílefna í vélum fyrir hör og hamp
	236	Annar textílefnaíðnaður (júta, harðtrefjar o.s.frv.), kaðlar
	237	Framleiðsla þrjónavöru og heklaðrar vöru
	238	Frágangur textílefna
	239	Annar spunaefnaíðnaður
Yfirflokkur	24	Framleiðsla skófatnaðar, fatnaðar og sængurfatnaðar
	241	Vélframleiðsla á skófatnaði (nema úr gúmmí og tré)
	242	Handunninn skófatnaður og viðgerðir á honum
	243	Framleiðsla fatnaðar (nema fatnaður úr loðskinni)
	244	Framleiðsla á dýnum og sængurfatnaði
	245	Skinna- og feldaiðnaður
Yfirflokkur	25	Framleiðsla úr viði og korki (nema húsgagnaframleiðsla)
	251	Sögun og iðnvinnsla viðar
	252	Framleiðsla hálfunnins viðarvarnings
	253	Raðframleiðsla byggingaihluta úr viði, þ.m.t. gólfklæðning
	254	Framleiðsla á ílátum úr viði
	255	Framleiðsla annars viðarvarnings (nema húsgagna)
	259	Framleiðsla úr hálm, korki, tágum, tágaflettum og spanskreyr; burstagerð
Yfirflokkur	26	260 Framleiðsla húsgagna úr viði
Yfirflokkur	27	Framleiðsla pappírs og pappírsvöru
	271	Framleiðsla á pappírsdeigi, pappír og pappa
	272	Vinnsla pappírs og pappa, og framleiðsla vara úr pappírsdeigi
Yfirflokkur	28	280 Prentun, útgáfa og skyldur iðnaður

Yfirflokkur	29	Leðuriðnaður
	291	Sútunarstöðvar og verksmiðjur sem fullvinna leður
	292	Leðurvöruframleiðsla
Úr yfirflokki	30	Gúmmí- og plastvöruframleiðsla, tilbúnir þræðir og sterkjuvörur
	301	Gúmmí- og asbestvinnsla
	302	Vinnsla plastefna
	303	Framleiðsla tilbúinna þræða
Úr yfirflokki	31	Efnaiðnaður
	311	Framleiðsla undirstöðuefna til efnaiðnaðar og frekari vinnsla slíkra efna
	312	Sérhæfð framleiðsla á efnavörum einkum til notkunar í iðnaði og landbúnaði (þar með talin framleiðsla á feiti og olíu úr jurta- og dýraríkinu fyrir iðnað sem heyrir undir ISIC-flokk 312)
	313	Sérhæfð framleiðsla efnavöru einkum til heimilis- eða skrifstofunota [(að undanskilinni framleiðslu lyfja og lyfjavara (úr ISIC-flokki 319)]
Yfirflokkur	32	320 Jarðolíuiðnaður
Yfirflokkur	33	Framleiðsla vöru úr jarðefnum, öðrum en málmi
	331	Framleiðsla byggingarvara úr leir
	332	Gler- og glervöruframleiðsla
	333	Framleiðsla á leirvörum, að meðtöldum vörum úr eldföstu efni
	334	Sements-, kalk- og gífsframleiðsla
	335	Framleiðsla byggingarefna úr steypu, sementi og gífsefni
	339	Vinna við steinhögg og framleiðsla á öðrum vörum úr jarðefnum, öðrum en málmi
Yfirflokkur	34	Framleiðsla og frumvinnsla járns og málma sem innihalda ekki járn
	341	Járn- og stáliðnaður (samkvæmt skilgreiningu í stofnsáttmála Kola- og stálbandalags Evrópu (KSE), þ.m.t. koksvinnsla sem er rekin í tengslum við stáliðnaðarfyrirtæki)
	342	Framleiðsla á stálörum
	343	Vírdráttur, kalldráttur, kaldvölsun flatjárns og flatstáls, kaldmótun
	344	Framleiðsla og frumvinnsla málma sem innihalda ekki járn
	345	Málmsteypur sem vinna bæði með járn og málma sem innihalda ekki járn
Yfirflokkur	35	Framleiðsla málmvara (að undanskildum vélbúnaði og flutningatækjum)
	351	Smíði, stönsun og þrýstismiði
	352	Annað vinnslustig og yfirborðsmeðferð
	353	Burðarvirki úr málmi
	354	Ketilsmiði, framleiðsla kera til iðnaðar
	355	Framleiðsla áhalda og tækja og fullunninna hluta úr málmi (nema raffanga)
	359	Hliðargreinar véltæknistarfsemi

Yfirflokkur	36	Framleiðsla véla sem ekki eru rafknúnar
	361	Framleiðsla landbúnaðarvéla og dráttarvéla
	362	Framleiðsla á skrifstofuvélum
	363	Framleiðsla véla til málmvinnslu og annarra vélaverkfæra og festinga og tenginga á þau og önnur vélknúin verkfæri
	364	Framleiðsla textílvéla og fylgihluta þeirra, framleiðsla saumavéla
	365	Framleiðsla véla og búnaðar fyrir matvæla- og drykkjarvöruiðnað og fyrir efnaiðnað og skyldan iðnað
	366	Framleiðsla tækja og búnaðar fyrir námur, járn- og stálverksmiðjur og fyrir byggingariðnað; lyftitæki og færribönd
	367	Framleiðsla sendibúnaðar
	368	Framleiðsla vélbúnaðar til annars tiltekins iðnaðar
	369	Framleiðsla annarra órafknúinna véla og búnaðar
Yfirflokkur	37	Raftækniiðnaður
	371	Framleiðsla rafmagnsvíra og kapla
	372	Framleiðsla hreyfla, rafala, spennubreyta, rofa og annars búnaðar til raforkuframleiðslu
	373	Framleiðsla raffanga til atvinnunota
	374	Framleiðsla fjarskiptabúnaðar, mæla, annarra mælitækja og rafmagnslækningatækja
	375	Framleiðsla rafeindabúnaðar, útvarps- og sjónvarpsviðtækja, hljómf lutningstækja
	376	Framleiðsla raftækja til heimilisnota
	377	Framleiðsla lampa- og ljósabúnaðar
	378	Framleiðsla rafhlaðna og rafgeyma
	379	Viðgerðir, samsetning og sérhæfð uppsetning raffanga
Úr yfirflokki	38	Framleiðsla flutningatækja
	383	Framleiðsla vélknúinna ökutækja og hluta þeirra
	384	Viðgerðir á vélknúnum ökutækjum, bifhjólum og reiðhjólum
	385	Framleiðsla bifhjóla, reiðhjóla og hluta þeirra
	389	Framleiðsla flutningatækja sem er ekki skilgreind annars staðar
Yfirflokkur	39	Ýmiss konar framleiðsluiðnaður
	391	Framleiðsla nákvæmra mælitækja og mæli- og stjórntækja
	392	Framleiðsla á lækninga- og skurðlækningatækjum og hjálpartækjum (að undanskildum sjúkraskófatnaði)
	393	Framleiðsla ljósmynda- og sjóntækja
	394	Framleiðsla og viðgerðir á úrum og klukkum
	395	Skartgripa- og góðmálmasmiði
	396	Framleiðsla og viðgerðir hljóðfæra
	397	Framleiðsla leikja, leikfanga, íþróttatækja og íþróttavarnings
	399	Annar framleiðsluiðnaður
Yfirflokkur	40	Byggingarstarfsemi
	400	Byggingar (ósérhæfðar), niðurrif
	401	Húsbyggingar (húsnæði eða annað)
	402	Mannvirkjagerð, vega- og brúargerð, lagning járnbrauta o.fl.
	403	Lagnir
	404	Skreytingar og frágangur

2

*Tilskipun 68/366/EBE**(tilskipun um afnám hafta: 68/365/EBE)**NICE-flokkunarkerfið*

Yfirflokkur	20A	200 Framleiðsluiðnaður með dýra- og jurtafeiti og oliur
	20B	Matvælaframleiðsluiðnaður (að undanskildum drykkjarvöruiðnaði)
	201	Slátrun, vinnsla og geymsla kjöts
	202	Mjólkur- og mjólkurvöruiðnaður
	203	Niðurlagning og geymsla ávaxta og grænmetis
	204	Niðurlagning og geymsla fisks og annarra sjávarafurða
	205	Framleiðsla á kornvöru
	206	Framleiðsla á brauðvörum, þ.m.t. tvíbökur og kex
	207	Sykuriðnaður
	208	Framleiðsla á kakói, súkkulaði og sælgæti
	209	Framleiðsla á ýmsum matvælum
Yfirflokkur	21	Drykkjarvöruiðnaður
	211	Framleiðsla etanóls með gerjun, framleiðsla gers og vínanda
	212	Víngerð og framleiðsla annarra áfengra drykkjarvara úr ómöltuðu korni
	213	Öl- og bjórgerð
	214	Framleiðsla gosdrykkja og annarra kolsýrðra drykkja
	úr 30	Framleiðsla á gúmmívörum, plastefnum, gervipráðum og sterkjuafurðum
	304	Framleiðsla á sterkjuafurðum

3

*Tilskipun 82/489/EBE**ISIC-flokkunarkerfið*

Ur 855	Hárgreiðslustofur (að undanskilinni starfsemi fóttaðgerðafræðinga og skólum snyrtifræðinga)
--------	---

SKRÁ II**Yfirflokkar tilskipana 75/368/EBE, 75/369/EBE og 82/470/EBE***I**Tilskipun 75/368/EBE (starfsemi sem um getur í 1. mgr. 5. gr.)**ISIC-flokkunarkerfið*

Ur 04	Fiskveiðar
	043 Fiskveiðar í ám og vötnum
Ur 38	Framleiðsla flutningatækja
	381 Skipasmíðar og viðgerðir
	382 Framleiðsla járnbrautartækja
	386 Framleiðsla loftfara (þ.m.t. geimtæki)

Úr 71	Starfsemi tengd flutningum og starfsemi önnur en flutningar, sem fellur undir eftirfarandi flokka:
úr 711	Þjónusta við svefn- og veitingavagna, viðhald járnbrautataekja í viðhaldsskylum, hreinsun vagna
úr 712	Viðhald tækja fyrir farþegaflutninga innanbæjar, í úthverfum og milli bæja og borga
úr 713	Viðhald tækja fyrir annan farþegaflutning á landi (svo sem bifreiða, langferðabíla og leigubifreiða)
úr 714	Rekstur og viðhald mannvirkja tengdum samgöngum á landi (t.d. vega, jarðgangna og tollbrúa, birgðageymsla, bílastæða, strætisvagna- og sporvagnstöðva)
úr 716	Starfsemi tengd samgöngum á skipgöngum vatnaleiðum (t.d. rekstur og viðhald vatnaleiða, hafna og annarra mannvirkja tengdum samgöngum á skipgöngum vatnaleiðum; dráttar- og lóðspjónusta í höfnum, lagning bauja, ferming og afferming skipa og önnur skyld starfsemi svo sem björgun skipa, dráttur og rekstur húsbáta)
73	Boðskipti: póst- og fjarskiptaþjónusta
Úr 85	Persónuleg þjónusta
854	Þvottahús og þvottaþjónusta, þurrhreinsun og litun
úr 856	Ljósmyndastofur: ljósmyndun og auglýsingaljósmyndun að frátöldum blaðaljósmyndurum
úr 859	Persónuleg þjónusta sem er ekki skilgreind annars staðar (einungis viðhald og þrif á húseignum eða vistarverum)

2

Tilskipun 75/369/EEB (6. gr.: þegar starfsemin telst til iðnaðar eða handverks)

ISIC-flokkunarkerfið

Eftirtalin farandstarfsemi:

a) kaup og sala á vöru:

- kaupmanna á faraldsfæti, götusala eða farandsala (úr ISIC-flokki 612),
- á yfirbyggðum mörkuðum nema þegar um fastar starfsstöðvar er að ræða og á útimörkuðum,

b) starfsemi sem gildandi bráðabirgðaráðstafanir ná yfir þegar ljóst er að starfsemi sem flokkast undir farandviðskipti er undanskilin eða ekki er minnst á starfrækslu slíkrar farandstarfsemi.

3

Tilskipun 82/470/EEB (1. og 3. mgr. 6. gr.)

Flokkar 718 og 720 í ISIC-flokkunarkerfinu

Starfsemin nær einkum og sér í lagi til:

- skipulagningar og sölu, beint eða gegn þóknun, á einum þætti eða fleirum (flutningi, fæði, gistingu, skoðunarferðum o.s.frv.) vegna ferðar eða dvalar, óháð því um hvers konar ferð er að ræða (undirliður a í B-lið 2. gr.),
- þeirra sem starfa sem milliliðir verktaka á mismunandi sviðum flutninga og þeirra sem afgreiða eða senda vörur og standa fyrir svipaðri starfsemi:
 - aa) með því að ganga frá samningum við verktaka á sviði flutninga fyrir hönd umbjóðenda,
 - bb) með því að velja flutningsaðferð, fyrirtæki og þá leið sem er hagstæðust fyrir umbjóðandann,
 - cc) með því að sjá um framkvæmdaatriði er varða flutninginn (t.d. pökkun vegna flutningsins); með því að sjá um ýmsa aðra þætti er tengjast flutningnum (t.d. tryggja ísbirgðir fyrir kælivagna),
 - dd) með því að ganga frá formsatriðum er tengjast flutningnum, t.d. ganga frá fylgibréfi; með því að flokka og skipta vörusendingum,

- ee) með því að samhæfa hin ýmsu stig flutningsins, með því að tryggja flutning, endursendingar, umfermingu og aðrar aðgerðir á endastöð,
- ff) með því að sjá bæði um farm- og flutningstæki og flutningsleið fyrir þá aðila sem afgreiða eða taka á móti vörum:
- mat á flutningskostnaði og yfirferð á sundurliðuðum reikningum
 - ráðstafanir sem gera verður til bráðabirgða eða frambúðar í nafni og fyrir hönd skipseiganda eða fyrirtækis sem sér um flutning á sjó (við hafnaryfirvöld, skipaverslanir o.s.frv.).
- (Starfsemi sem talin er upp í a-, b-, og d-lið A-liðar 2. gr.).

Skrá III

Tilskipanir 64/222/EBE, 68/364/EBE, 68/368/EBE, 75/368/EBE, 75/369/EBE, 70/523/EBE og 82/470/EBE

I

Tilskipun 64/222/EBE

(tilskipun um afnám hafta: 64/223/EBE og 64/224/EBE)

1. Starfsemi sjálfstætt starfandi einstaklinga sem stunda heildverslun, að undanskilinni heildverslun með lyf og lyfjavörur, eiturefni og lifandi smitefni og kol (úr flokki 611).
2. Atvinnustarfsemi milliliðar sem hefur umboð og fyrirmæli frá einum eða fleiri einstaklingum til að semja eða annast viðskipti í þeirra nafni og fyrir þeirra hönd.
3. Atvinnustarfsemi milliliðar sem, án þess að hafa um það varanleg fyrirmæli, kemur á sambandi einstaklinga sem óska eftir beinum samningum sín á milli, kemur viðskiptum þeirra í kring eða aðstoðar við að leiða slík viðskipti til lykta.
4. Atvinnustarfsemi milliliðar sem kemur inn í viðskipti í eigin nafni en fyrir annarra hönd.
5. Atvinnustarfsemi milliliðar sem fæst við heildsöluverslun á uppboðum fyrir annarra hönd.
6. Atvinnustarfsemi milliliðar sem afla pantana með því að ganga í hús.
7. Þjónustustarfsemi sem tengist atvinnustarfsemi milliliðar sem starfar hjá einu eða fleiri verslunarfyrirtækjum, iðnaðarfyrirtækjum eða litlum handverksfyrirtækjum.

2

Tilskipun 68/364/EBE

(tilskipun um afnám hafta: 68/363/EBE)

ISIC úr flokki 612: Smásöluverslun

Starfsemi sem er undanskilin:

- | | |
|-----|---|
| 012 | Leiga á tækjum til landbúnaðar |
| 640 | Leiga á fasteignum |
| 713 | Leiga á bifreiðum, vögnum og hestum |
| 718 | Leiga á lestar- og flutningsvögnum |
| 839 | Leiga á tækjabúnaði til verslunarfyrirtækja |
| 841 | Miðabókanir og myndaleiga fyrir kvikmyndahús |
| 842 | Miðabókanir og leiga á búnaði fyrir leikhús |
| 843 | Báta- og hjólaleiga, leiga á sjálfsalaleiktækjum og -spilavélum |
| 853 | Leiga á herbergjum með húsgögnum |
| 854 | Leiga á hreinu líni |
| 859 | Fataleiga |

3

*Tilskipun 68/368/EBE**(tilskipun um afnám hafta: 68/367/EBE)**ISIC-flokkunarkerfið*

ISIC úr flokki 85

1. Veitingahús, kaffihús, ölstofur og aðrir veitingastaðir (ISIC-flokkur 852).
2. Hótel, leiguherbergi, tjaldstæði og aðrir gististaðir (ISIC-flokkur 853).

4

*Tilskipun 75/368/EBE (7. gr.)**Öll starfsemi í viðaukanum við tilskipun 75/368/EBE, að undanskilinni þeirri starfsemi sem skráð er í 1. mgr. 5. gr. þessarar tilskipunar (Skrá II, 1. liður í þessum viðauka).**ISIC-flokkunarkerfið*

úr 62 Bankar og aðrar fjármálastofnanir

úr 620 Einkaleyfisstofur og löggildingarstofur

úr 71 Flutningar

úr 713 Farþegaflutningar á vegum, að frátöldum flutningi með bifreiðum

úr 719 Flutningur fljótandi vetniskolefnis og annarra fljótandi efna eftir leiðslum

úr 82 Þjónusta á vegum sveitarfélaga

827 Bókasöfn, söfn, grasa- og dýragarðar

úr 84 Leikja- og skemmtiþjónusta

843 Leikja- og skemmtiþjónusta sem er ekki skilgreind annars staðar:

- Starfsemi tengd íþróttum (íþróttasvæði, skipulagning íþróttamannvirkja o.s.frv.) þó ekki starfsemi íþróttaleiðbeinenda
- Leikir (hesthús og tamningasvæði fyrir veðhlaupahesta, leikjasvæði, veðhlaupabrautir o.s.frv.)
- Önnur afþreyingarstarfsemi (fjölleikahús, skemmtigarðar og aðrar skemmtanir)

úr 85 Persónuleg þjónusta

úr 851 Heimilishjálp

úr 855 Snyrtistofur og handsnyrtiþjónusta, að frátalinni þjónustu fóttaaðgerðafræðinga og skólum snyrtifræðinga og hárgreiðslufólks

úr 859 Persónuleg þjónusta sem er ekki skilgreind annars staðar, nema íþrótt- og sjúkranuddarar og fjallaleiðsögumenn, sem skiptast í eftirfarandi flokka

- Sótthreinsun og meindýraeyðing
- Fataleiga og geymsluaðstaða
- Hjúskaparmiðlun og önnur skyld þjónusta
- Stjórnumspeki, spádómar og þess háttar
- Sorphirða og önnur skyld starfsemi
- Útfararþjónusta og viðhald kirkjugarða
- Boðberar og túlkandi leiðsögumenn

5

Tilskipun 75/369/EBE (5. gr.)

Eftirtalin farandstarfsemi:

- a) kaup og sala á vöru:
 - kaupmanna á faraldsfæti, götusala eða farandsala (úr ISIC-flokki 612)
 - á yfirbyggðum mörkuðum nema þegar um fastar starfsstöðvar er að ræða og á útimörkuðum
- b) starfsemi sem gildandi bráðabirgðaráðstafanir ná yfir þegar ljóst er að starfsemi sem flokkast undir farandviðskipti er undanskilin.

6

Tilskipun 70/523/EBE

Starfsemi sjálfstætt starfandi einstaklinga sem veita þjónustu á sviði heildsölu og umboðsverslunar með kol (úr flokki 6112, ISIC-flokkunarkerfið)

7

Tilskipun 82/470/EBE (2.mgr. 6. gr.)

(Starfsemi sem talin er upp í c- og e-lið A-hluta, b-lið B-hluta, C- og D-hluta 2. gr.)

Starfsemin nær einkum og sér í lagi til:

- leigu á járnbrautarvögnum til farþega- eða vöruflutninga
- starfs milliliða í sölu, kaupum eða leigu skipa
- skipulagningar, samningagerðar og frágangs samninga vegna flutninga þeirra sem flytjast á brott
- móttöku fyrir hönd þess sem leggur vöruna inn á öllum hlutum og vörum sem lagðar eru inn í vöruskemmur, pakkhús, húsgagnalager, í kæligeymslur, geymslurnar (siló) o.s.frv., hvort sem tollskoða þarf vöruna eða ekki
- útvegúnar á kvittun fyrir móttöku til handa þeim aðila sem leggur vöruna inn
- útvegúnar hólfa, fððurs og sölusvæða vegna skammtíamavistunar búpenings sem biður sölu eða flutnings til eða frá markaði
- skoðunar eða tæknilegs mats á vélknúnum ökutækjum
- mælingar, vigtnar og mats á vörum.

V. VIÐAUKI

Viðurkenning á grundvelli samræmingar lágmarkskrafna um menntun

V.1. LÆKNIR

5.1.1. Vitnisburður um formlega menntun og hæfi í undirstöðunámi í lækisfræði

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir prófskírteinið	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Viðmiðunardagsetning
België/Belgique/ Belgien	Diploma van arts/Diplôme de docteur en médecine	— Les universités/De universiteiten — Le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française/De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap		20. desember 1976
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	— Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce	1. maí 2004
Danmark	Bevis for bestået lægevidenskabelig embedseksamen	Medicinsk universitetsfakultet	— Autorisation som læge, udstedt af Sundhedsstyrelsen og — Tilladelse til selvstændigt virke som læge (dokumentation for gennemført praktisk uddannelse), udstedt af Sundhedsstyrelsen	20. desember 1976
Deutschland	— Zeugnis über die Ärztliche Prüfung — Zeugnis über die Ärztliche Staatsprüfung und Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinalassistent, soweit diese nach den deutschen Rechtsvorschriften noch für den Abschluss der ärztlichen Ausbildung vorgesehen war	Zuständige Behörden		20. desember 1976
Eesti	Diplom arstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool		1. maí 2004
Ελλάς	Πτυχίο Ιατρικής	— Ιατρική Σχολή Πανεπιστημίου, — Σχολή Επιστημών Υγείας, Τμήμα Ιατρικής Πανεπιστημίου		1. janúar 1981
España	Título de Licenciado en Medicina y Cirugía	— Ministerio de Educación y Cultura — El rector de una Universidad		1. janúar 1986
France	Diplôme d'Etat de docteur en médecine	Universités		20. desember 1976
Ireland	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience	20. desember 1976
Italia	Diploma di laurea in medicina e chirurgia	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia	20. desember 1976

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir prófskríteiníð	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Viðmiðunardagsetning
Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού	Ιατρικό Συμβούλιο		1. maí 2004
Latvija	ārsta diploms	Universitātes tipa augstskola		1. maí 2004
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą medicinos gydytojo profesinę kvalifikaciją	1. maí 2004
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine, chirurgie et accouchements,	Jury d'examen d'Etat	Certificat de stage	20. desember 1976
Magyarország	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, rövid.: dr. med. univ.)	Egyetem		1. maí 2004
Malta	Lawrja ta' Tabib tal-Medicina u l-Kirurgija	Universita' ta' Malta	Ċertifikat ta' registrazzjoni mahruġ mill-Kunsill Mediku	1. maí 2004
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd artsexamen	Faculteit Geneeskunde		20. desember 1976
Österreich	1. Urkunde über die Verleihung des akademischen Grades Doktor der gesamten Heilkunde (bzw. Doctor medicinae universae, Dr.med.univ.)	1. Medizinische Fakultät einer Universität		1. janúar 1994
	2. Diplom über die spezifische Ausbildung zum Arzt für Allgemeinmedizin bzw. Facharzt Diplom	2. Österreichische Ärztekammer		
Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem «lekarza»	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Państwowy	1. maí 2004
Portugal	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Diploma comprovativo da conclusão do internato geral emitido pelo Ministério da Saúde	1. janúar 1986
Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov «doktor medicine/doktorica medicine»	Univerza		1. maí 2004
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu «doktor medicíny» («MUDr.»)	Vysoká škola		1. maí 2004
Suomi/ Finland	Lääketieteen lisensiaatin tutkinto/Medicine licentiatexamen	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Kuopion yliopisto — Oulun yliopisto — Tampereen yliopisto — Turun yliopisto	Todistus lääkäriin Perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta/Examenbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården	1. janúar 1994
Sverige	Läkarexamen	Universitet	Bevis om praktisk utbildning som utfärdas av Socialstyrelsen	1. janúar 1994
United Kingdom	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience	20. desember 1976

5.1.2. *Vitnisburður um formlega menntun og hæfi sérmenntaðra lækna*

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir prófskrteinið	Viðmiðunardagsetning
België/Belgique/ Belgien	Bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist/Titre professionnel particulier de médecin spécialiste	Minister bevoegd voor Volksgezondheid/Ministre de la Santé publique	20. desember 1976
Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví	1. maí 2004
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Sundhedsstyrelsen	20. desember 1976
Deutschland	Fachärztliche Anerkennung	Landesärztekammer	20. desember 1976
Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool	1. maí 2004
Ελλάς	Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας	1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	1. janúar 1981
España	Título de Especialista	Ministerio de Educación y Cultura	1. janúar 1986
France	1. Certificat d'études spéciales de médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié 3. Certificat d'études spéciales de médecine 4. Diplôme d'études spécialisées ou spécialisation complémentaire qualifiante de médecine	1. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins 3. Universités 4. Universités	20. desember 1976
Ireland	Certificate of Specialist doctor	Competent authority	20. desember 1976
Italia	Diploma di medico specialista	Università	20. desember 1976
Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	1. maí 2004
Latvija	«Sertifikāts»—kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	1. maí 2004
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	1. maí 2004
Luxembourg	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la Santé publique	20. desember 1976
Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	1. maí 2004
Malta	Certifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	1. maí 2004

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir prófskrifteinið	Viðmiðunardagsetning
Nederland	Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister	— Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst — Sociaal-Geneskundigen Registratie Commissie van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst	20. desember 1976
Österreich	Facharzt Diplom	Österreichische Ärztekammer	1. janúar 1994
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych	1. maí 2004
Portugal	1. Grau de assistente	1. Ministério da Saúde	1. janúar 1986
	2. Título de especialista	2. Ordem dos Médicos	
Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	1. maí 2004
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita	1. maí 2004
Suomi/ Finland	Erikoislääkärin tutkinto/Specialläkarexamen	1. Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	1. janúar 1994
Sverige	Bevis om specialkompetens som läkare, utfärdat av Socialstyrelsen	Socialstyrelsen	1. janúar 1994
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training	Competent authority	20. desember 1976

5.1.3. Heiti náms í sérgreinum læknisfræði

Land	Svæfingalækningar Lágmarkslengd náms: 3 ár	Almennar skurðlækningar Lágmarkslengd náms: 5 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien	Anesthésie-réanimation/Anesthesie reanimatie	Chirurgie/Heelkunde
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	Chirurgie
Danmark	Anæstesiologi	Kirurgi elslér kirurgiske sygdomme
Deutschland	Anästhesiologie	(Allgemeine) Chirurgie
Eesti	Anestesioloogia	Üldkirurgia
Ελλάς	Αναισθησιολογία	Χειρουργική

Land	Svæfingalækningar Lágmarkslengd náms: 3 ár	Almennar skurðlækningar Lágmarkslengd náms: 5 ár
	Heiti	Heiti
España	Anestesiología y Reanimación	Cirugía general y del aparato digestivo
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	Chirurgie générale
Ireland	Anaesthesia	General surgery
Italia	Anestesia e rianimazione	Chirurgia generale
Κύπρος	Αναισθησιολογία	Γενική Χειρουργική
Latvija	Anesteziologija un reanimatologija	Χirurgija
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	Chirurgija
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	Chirurgie générale
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	Sebészet
Malta	Anesteżija u Kura Intensiva	Kirurgija Ġenerali
Nederland	Anesthesiologie	Heelkunde
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	Chirurgie
Polska	Anesteziologia i intensywna terapia	Chirurgia ogólna
Portugal	Anestesiologia	Cirurgia geral
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	Splošna kirurgija
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicina	Chirurgia
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito/Anestesiologi och intensivvård	Yleiskirurgia/Allmän kirurgi
Sverige	Anestesi och intensivvård	Kirurgi
United Kingdom	Anaesthetics	General surgery

Land	Taugaskurðlækningar Lágmarkslengd náms: 5 ár	Fæðinga- og kvenlækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/ Belgien	Neurochirurgie	Gynécologie — obstétrique/Gynaecologie en verloskunde
Česká republika	Neurochirurgie	Gynekologie a porodnictví
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp
Deutschland	Neurochirurgie	Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Eesti	Neurokirurgia	Sünnitusabi ja günekoloogia
Ελλάς	Νευροχειρουργική	Μαιευτική-Γυναικολογία
España	Neurocirugía	Obstetricia y ginecología
France	Neurochirurgie	Gynécologie — obstétrique
Ireland	Neurosurgery	Obstetrics and gynaecology
Italia	Neurochirurgia	Ginecologia e ostetricia
Κύπρος	Νευροχειρουργική	Μαιευτική — Γυναικολογία
Latvija	Neiroķirurgija	Ginekoloģija un dzemdniecība
Lietuva	Neurochirurgija	Akušerija ginekologija
Luxembourg	Neurochirurgie	Gynécologie — obstétrique
Magyarország	Idegsebészet	Szülészet-nőgyógyászat
Malta	Newrokirurgija	Ostetriċja u Ginekoloġija
Nederland	Neurochirurgie	Verloskunde en gynaecologie
Österreich	Neurochirurgie	Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Polska	Neurochirurgia	Położnictwo i ginekologia
Portugal	Neurocirurgia	Ginecologia e obstetricia
Slovenija	Nevrokirurgija	Ginekologija in porodništvo
Slovensko	Neurochirurgia	Gynekológia a pôrodnictvo
Suomi/Finland	Neurokirurgia/Neurokirurgi	Naistentaudit ja synnytykset/Kvinnosjukdomar och förlossningar
Sverige	Neurokirurgi	Obstetrik och gynekologi
United Kingdom	Neurosurgery	Obstetrics and gynaecology

Land	Lyflækningar Lágmarkslengd náms: 5 ár	Augnlækningar Lágmarkslengd náms: 3 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien	Médecine interne/Inwendige geneeskunde	Ophthalmologie/Oftalmologie
Česká republika	Vnitřní lékařství	Oftalmologie
Danmark	Intern medicin	Oftalmologi eller øjensygdomme
Deutschland	Innere Medizin	Augenheilkunde
Eesti	Sisehaigused	Oftalmoloogia
Ελλάς	Παθολογία	Οφθαλμολογία
España	Medicina interna	Oftalmología
France	Médecine interne	Ophthalmologie
Írland	General medicine	Ophthalmic surgery
Italia	Medicina interna	Oftalmologia
Κύπρος	Παθολογία	Οφθαλμολογία
Latvija	Internā medicīna	Oftalmoloģija
Lietuva	Vidus ligos	Oftalmologija
Luxembourg	Médecine interne	Ophthalmologie
Magyarország	Belgyógyászat	Szemészet
Malta	Medicina Interna	Oftalmoloġija
Nederland	Interne geneeskunde	Oogheelkunde
Österreich	Innere Medizin	Augenheilkunde und Optometrie
Polska	Choroby wewnętrzne	Okulistyka
Portugal	Medicina interna	Oftalmologia
Slovenija	Interna medicina	Oftalmologija
Slovensko	Vnútorné lekárstvo	Oftalmológia
Suomi/Finland	Sisätaudit/Inre medicin	Silmätaudit/Ögonsjukdomar
Sverige	Internmedicin	Ögonsjukdomar (oftalmologi)
United Kingdom	General (internal) medicine	Ophthalmology

Land	Háls-, nef- og eyrnalækningar Lágmarkslengd náms: 3 ár	Barnalækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien	Oto-rhino-laryngologie/Otorhinolaryngologie	Pédiatrie/Pediatric
Česká republika	Otorinolaryngologie	Dětské lékařství
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme	Pædiatri eller sygdomme hos børn
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	Kinder- und Jugendmedizin
Eesti	Otorinolarüngoloogia	Pediaatria
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	Παιδιατρική
España	Otorrinolaringología	Pediatría y sus áreas específicas
France	Oto-rhino-laryngologie	Pédiatrie
Ireland	Otolaryngology	Paediatrics
Italia	Otorinolaringoiatria	Pediatria
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	Παιδιατρική
Latvija	Otolaringoloģija	Pediatrīja
Lietuva	Otorinolaringologija	Vaikų ligos
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	Pédiatrie
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	Csecsemő- és gyermekgyógyászat
Malta	Otorinolaringoloġija	Pedjatrija
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	Kindergeneeskunde
Österreich	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	Kinder- und Jugendheilkunde
Polska	Otorynolaryngologia	Pediatria
Portugal	Otorrinolaringologia	Pediatria
Slovenija	Otorinolaringologija	Pediatrīja
Slovensko	Otorinolaringologija	Pediatria
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit/Öron-, näs- och halssjukdomar	Lastentaudit/Barnsjukdomar
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	Barn- och ungdomsmedicin
United Kingdom	Otolaryngology	Paediatrics

Land	Lungnalækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár	Þvagfæraskurðlækningar Lágmarkslengd náms: 5 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/ Belgien	Pneumologie	Urologie
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	Urologie
Danmark	Medicinske lungesygdomme	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme
Deutschland	Pneumologie	Urologie
Eesti	Pulmonoloogia	Uroloogia
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	Ουρολογία
España	Neumología	Urología
France	Pneumologie	Urologie
Ireland	Respiratory medicine	Urology
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	Urologia
Κύπρος	Πνευμονολογία — Φυματιολογία	Ουρολογία
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	Uroloģija
Lietuva	Pulmonologija	Urologija
Luxembourg	Pneumologie	Urologie
Magyarország	Tüdőgyógyászat	Urológia
Malta	Medicina Respiratorja	Uroloģija
Nederland	Longziekten en tuberculose	Urologie
Österreich	Lungenkrankheiten	Urologie
Polska	Choroby płuc	Urologia
Portugal	Pneumologia	Urologia
Slovenija	Pnevmonologija	Urologija
Slovensko	Pneumológia a fízzeológia	Urológia
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia/Lungsjukdomar och allergologi	Urologia/Urologi
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	Urologi
United Kingdom	Respiratory medicine	Urology

Land	Bæklunarskurðlækningar Lágmarkslengd náms: 5 ár	Líffærameinafræði Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien	Chirurgie orthopédique/Orthopedische heekunde	Anatomie pathologique/Pathologische anatomie
Česká republika	Ortopedie	Patologická anatomie
Danmark	Ortopædisk kirurgi	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser
Deutschland	Orthopädie (und Unfallchirurgie)	Pathologie
Eesti	Ortopeedia	Patoloogia
Ελλάς	Ορθοπαιδική	Παθολογική Ανατομική
España	Cirugía ortopédica y traumatología	Anatomía patológica
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	Anatomie et cytologie pathologiques
Ireland	Trauma and orthopaedic surgery	Histopathology
Italia	Ortopedia e traumatologia	Anatomia patologica
Κύπρος	Ορθοπαιδική	Παθολογοανατομία — Ιστολογία
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	Patoloģija
Lietuva	Ortopedija traumatologija	Patologija
Luxembourg	Orthopédie	Anatomie pathologique
Magyarország	Ortopédia	Patológia
Malta	Kirurgija Ortopedika	Istopatoloģija
Nederland	Orthopedie	Pathologie
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	Pathologie
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	Patomorfologia
Portugal	Ortopedia	Anatomia patologica
Slovenija	Ortopedska kirurgija	Anatomska patologija in citopatologija
Slovensko	Ortopédia	Patologická anatomia
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia/Ortopedi och traumatologi	Patologia/Patologi
Sverige	Ortopedi	Klinisk patologi
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	Histopathology

Land	Taugalækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár	Geðlækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien	Neurologie	Psychiatrie de l'adulte/Volwassen psychiatrie
Česká republika	Neurologie	Psychiatrie
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	Psykiatri
Deutschland	Neurologie	Psychiatrie und Psychotherapie
Eesti	Neuroloogia	Psühhiaatria
Ελλάς	Νευρολογία	Ψυχιατρική
España	Neurología	Psiquiatría
France	Neurologie	Psychiatrie
Ireland	Neurology	Psychiatry
Italia	Neurologia	Psichiatria
Κύπρος	Νευρολογία	Ψυχιατρική
Latvija	Neiroloģija	Psihiatrija
Lietuva	Neurologija	Psichiatrija
Luxembourg	Neurologie	Psychiatrie
Magyarország	Neurológia	Pszichiátria
Malta	Newroloġija	Psikjatrija
Nederland	Neurologie	Psychiatrie
Österreich	Neurologie	Psychiatrie
Polska	Neurologia	Psychiatria
Portugal	Neurologia	Psiquiatria
Slovenija	Nevrologija	Psihiatrija
Slovensko	Neurológia	Psychiatria
Suomi/Finland	Neurologia/Neurologi	Psykiatria/Psykiatri
Sverige	Neurologi	Psykiatri
United Kingdom	Neurology	General psychiatry

Land	Geislagreining Lágmarkslengd náms: 4 ár	Geislameðferð Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien	Radiodiagnostic/Röntgendiagnose	Radiothérapie-oncologie/Radiotherapie-oncologie
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	Radiační onkologie
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	Onkologi
Deutschland	(Diagnostische) Radiologie	Strahlentherapie
Eesti	Radioloogia	Onkoloogia
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	Ακτινοθεραπευτική — Ογκολογία
España	Radiodiagnóstico	Oncología radioterápica
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	Oncologie radiothérapique
Ireland	Diagnostic radiology	Radiation oncology
Italia	Radiodiagnostica	Radioterapia
Κύπρος	Ακτινολογία	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	Terapeitiskā radioloģija
Lietuva	Radiologija	Onkologija radioterapija
Luxembourg	Radiodiagnostic	Radiothérapie
Magyarország	Radiológia	Sugárterápia
Malta	Radjoloġija	Onkoloġija u Radjoterapija
Nederland	Radiologie	Radiotherapie
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	Strahlentherapie – Radioonkologie
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	Radioterapia onkologiczna
Portugal	Radiodiagnóstico	Radioterapia
Slovenija	Radiologija	Radioterapija in onkologija
Slovensko	Rádiológia	Radiačná onkológia
Suomi/Finland	Radiologia/Radiologi	Syöpätaudit/Cancersjukdomar
Sverige	Medicinsk radiologi	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)
United Kingdom	Clinical radiology	Clinical oncology

Land	Lýtalækningar Lágmarks lengd náms: 5 ár	Klínísk líffræði Lágmarks lengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique/Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	Biologie clinique/Klinische biologie
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische (und Ästhetische) Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktivkirurgia	Laborimeditsiin
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica, estética y reparadora	Análisis clínicos
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	Biologie médicale
Ireland	Plastic, reconstructive and aesthetic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	Patologia clinica
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija	Laboratorinė medicina
Luxembourg	Chirurgie plastique	Biologie clinique
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	Orvosi laboratóriumi diagnosztika
Malta	Kirurgija Plastika	
Nederland	Plastische Chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	Medizinische Biologie
Polska	Chirurgia plastyczna	Diagnostyka laboratoryjna
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	Patologia clínica
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	Laboratórna medicína
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia/Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Land	Örveru- og gerlafræði Lágmarkslengd náms: 4 ár	Lífefnafræði Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/ Belgien		
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	Klinická biochemie
Danmark	Klinisk mikrobiologi	Klinisk biokemi
Deutschland	Mikrobiologie (Virologie) und Infektionsepidemiologie	Laboratoriumsmedizin
Eesti		
Ελλάς	1. – Ιατρική Βιοπαθολογία 2. – Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	Bioquímica clínica
France		
Ireland	Microbiology	Chemical pathology
Italia	Microbiologia e virologia	Biochimica clinica
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	Chimie biologique
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloġija	Patoloġija Kimika
Nederland	Medische microbiologie	Klinische chemie
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	Medizinische und Chemische Labordiagnostik
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	Medicinska biokemija
Slovensko	Klinická mikrobiológia	Klinická biochémia
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia/Klinisk mikrobiologi	Kliininen kemia/Klinisk kemi
Sverige	Klinisk bakteriologi	Klinisk kemi
United Kingdom	Medical microbiology and virology	Chemical pathology

Land	Ónæmisfræði Lágmarkslengd náms: 4 ár	Brjóstholsskurðlækningar Lágmarkslengd náms: 5 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/ Belgien		Chirurgie thoracique/Heelkunde op de thorax (*)
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	Kardiochirurgie
Danmark	Klinisk immunologi	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme
Deutschland		Thoraxchirurgie
Eesti		Torakaalkirurgia
Ελλάς		Χειρουργική Θώρακος
España	Immunología	Cirugía torácica
France		Chirurgie thoracique et cardiovasculaire
Ireland	Immunology (clinical and laboratory)	Thoracic surgery
Italia		Chirurgia toracica; Cardiochirurgia
Κύπρος	Ανοσολογία	Χειρουργική Θώρακος
Latvija	Imunoloģija	Torakālā ķirurģija
Lietuva		Krūtinės chirurgija
Luxembourg	Immunologie	Chirurgie thoracique
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	Mellkassebészet
Malta	Immunoloġija	Kirurgija Kardjo-Toracika
Nederland		Cardio-thoracale chirurgie
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	Chirurgia klatki piersiowej
Portugal		Cirurgia cardiotorácica
Slovenija		Torakalna kirurgija
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	Hrudníková chirurgia
Suomi/Finland		Sydän-ja rintaelinkirurgia/Hjärt- och thoraxkirurgi
Sverige	Klinisk immunologi	Thoraxkirurgi
United Kingdom	Immunology	Cardo-thoracic surgery

Dagsetning niðurfellingar í skilningi 3.mgr. 27. gr.:

(*) 1. janúar 1983

Land	Barnaskurðlækningar Lágmarkslengd náms: 5 ár	Æðaskurðlækningar Lágmarkslengd náms: 5 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/ Belgien		Chirurgie des vaisseaux/Bloedvatenheelkunde (*)
Česká republika	Dětská chirurgie	Cévní chirurgie
Danmark		Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme
Deutschland	Kinderchirurgie	Gefäßchirurgie
Eesti	Lastekirurgia	Kardiovaskulaarkirurgia
Ελλάς	Χειρουργική Παιδών	Αγγειοχειρουργική
España	Cirugía pediátrica	Angiología y cirugía vascular
France	Chirurgie infantile	Chirurgie vasculaire
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	Chirurgia vascolare
Κύπρος	Χειρουργική Παιδών	Χειρουργική Αγγείων
Latvija	Bērnu ķirurģija	Asinsvadu ķirurģija
Lietuva	Vaikų chirurgija	Kraujagyslių chirurgija
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	Chirurgie vasculaire
Magyarország	Gyermekesebészet	Érsebészet
Malta	Kirurgija Pedjatrika	Kirurgija Vaskolari
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	Chirurgia naczyniowa
Portugal	Cirurgia pediátrica	Cirurgia vascular
Slovenija		Kardiovaskularna kirurgija
Slovensko	Detská chirurgia	Cievna chirurgia
Suomi/Finland	Lastenkirurgia/Barnkirurgi	Verisuonikirurgia/Kärlkirurgi
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Dagsetning niðurfellingar í skilningi 3.mgr. 27. gr.:

(*) 1. janúar 1983

Land	Hjartalækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár	Meltingarfæralækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/ Belgien	Cardiologie	Gastro-entérologie/Gastro-enterologie
Česká republika	Kardiologie	Gastroenterologie
Danmark	Kardiologi	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mavearmsygdomme
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie	Innere Medizin und Schwerpunkt Gastroenterologie
Eesti	Kardioloogia	Gastroenteroloogia
Ελλάς	Καρδιολογία	Γαστρεντερολογία
España	Cardiología	Aparato digestivo
France	Pathologie cardio-vasculaire	Gastro-entérologie et hépatologie
Ireland	Cardiology	Gastro-enterology
Italia	Cardiologia	Gastroenterologia
Κύπρος	Καρδιολογία	Γαστρεντερολογία
Latvija	Kardioloģija	Gastroenteroloģija
Lietuva	Kardiologija	Gastroenterologija
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	Gastro-enterologie
Magyarország	Kardiológia	Gasztróenterológia
Malta	Kardjoloġija	Gastroenteroloġija
Nederland	Cardiologie	Leer van maag-darm-leverziekten
Österreich		
Polska	Kardiologia	Gastrenterologia
Portugal	Cardiologia	Gastrenterologia
Slovenija		Gastroenterologija
Slovensko	Kardiológia	Gastroenterológia
Suomi/Finland	Kardiologia/Kardiologi	Gastroenterologia/Gastroenterologi
Sverige	Kardiologi	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi
United Kingdom	Cardiology	Gastro-enterology

Land	Gigtarlækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár	Almenn blóðmeinafræði Lágmarkslengd náms: 3 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/ Belgien	Rhumathologie/reumatologie	
Česká republika	Revmatologie	Hematologie a transfúzní lékařství
Danmark	Reumatologi	Hæmatologi eller blodsygdomme
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Rheumatologie	Innere Medizin und Schwerpunkt Hämatologie und Onkologie
Eesti	Reumatoloogia	Hematoloogia
Ελλάς	Ρευματολογία	Αιματολογία
España	Reumatología	Hematología y hemoterapia
France	Rhumatologie	
Ireland	Rheumatology	Haematology (clinical and laboratory)
Italia	Reumatologia	Ematologia
Κύπρος	Ρευματολογία	Αιματολογία
Latvija	Reimatoloģija	Hematoloģija
Lietuva	Reumatologija	Hematologija
Luxembourg	Rhumatologie	Hématologie
Magyarország	Reumatológia	Haematológia
Malta	Rewmatoloġija	Ematoloġija
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	Hematologia
Portugal	Reumatologia	Imuno-hemoterapia
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	Hematológia a transfúziológia
Suomi/Finland	Reumatologia/Reumatologi	Kliininen hematologia/Klinisk hematologi
Sverige	Reumatologi	Hematologi
United Kingdom	Rheumatology	Haematology

Land	Efnaskipta- og innkirtlalækningar Lágmarkslengd náms: 3 ár	Endurhæfingarlækningar Lágmarkslengd náms: 3 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien		Médecine physique et réadaptation/Fysische geneeskunde en revalidatie
Česká republika	Endokrinologie	Rehabilitační a fyzikální medicína
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie	Physikalische und Rehabilitative Medizin
Eesti	Endokrinoloogia	Taastusravi ja füsiaatria
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση
España	Endocrinología y nutrición	Medicina física y rehabilitación
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	Rééducation et réadaptation fonctionnelles
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	Medicina fisica e riabilitazione
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση
Latvija	Endokrinoloģija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna
Lietuva	Endokrinologija	Fizinė medicina ir reabilitacija
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	Rééducation et réadaptation fonctionnelles
Magyarország	Endokrinológia	Fizioterápia
Malta	Endokrinoloġija u Dijabete	
Nederland		Revalidatiegeneeskunde
Österreich		Physikalische Medizin
Polska	Endokrynologia	Rehabilitacja medyczna
Portugal	Endocrinologia	— Fisiatria — Medicina física e de reabilitação
Slovenija		Fizikalna in rehabilitacijska medicina
Slovensko	Endokrinológia	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia
Suomi/Finland	Endokrinologia/Endokrinologi	Fysiatria/Fysiatri
Sverige	Endokrina sjukdomar	Rehabiliteringsmedicin
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Land	Taugageðlækningar Lágmarkslengd náms: 5 ár	Húð- og kynsjúkdómalækningar Lágmarkslengd náms: 3 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien	Neuropsychiatrie (*)	Dermato-vénéréologie/Dermato-venerologie
Česká republika		Dermatovenerologie
Danmark		Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	Haut- und Geschlechtskrankheiten
Eesti		Dermatoveneroloogia
Ελλάς	Νευρολογία — Ψυχιατρική	Δερματολογία — Αφροδισιολογία
España		Dermatología médico-quirúrgica y venereología
France	Neuropsychiatrie (**)	Dermatologie et vénéréologie
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria (***)	Dermatologia e venerologia
Κύπρος	Νευρολογία — Ψυχιατρική	Δερματολογία — Αφροδισιολογία
Latvija		Dermatoloģija un veneroloģija
Lietuva		Dermatovenerologija
Luxembourg	Neuropsychiatrie (****)	Dermato-vénéréologie
Magyarország		Bőrgyógyászat
Malta		Dermato-venerejoloġija
Nederland	Zenuw- en zielsziekten (*****)	Dermatologie en venerologie
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	Haut- und Geschlechtskrankheiten
Polska		Dermatologia i wenerologia
Portugal		Dermatovenereologia
Slovenija		Dermatovenerologija
Slovensko	Neuropsychiatria	Dermatovenerológia
Suomi/Finland		Ihotaudit ja allergologia/Hudsjukdomar och allergologi
Sverige		Hud- och könssjukdomar
United Kingdom		

Dagsetning niðurfellingar í skilningi 3.mgr. 27. gr.:

(*) 1. ágúst 1987, að undanskildum einstaklingum sem hófu nám fyrir þann dag

(**) 31. desember 1971

(***) 31. október 1999

(****) Ekki er lengur veittur vitnisburður um menntun og hæfi fyrir nám sem hófst eftir 5. mars 1982

(*****) 9. júlí 1984

Land	Geislalækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár	Barnageðlækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien		Psychiatrie infanto-juvénile/Kinder- en jeugdpsychiatrie
Česká republika		Dětská a dorostová psychiatrie
Danmark		Børne- og ungdomspsykiatri
Deutschland	Radiologie	Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία — Ραδιολογία	Παιδοψυχιατρική
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie (*)	Pédo-psychiatrie
Ireland	Radiology	Child and adolescent psychiatry
Italia	Radiologia (**)	Neuropsichiatria infantile
Κύπρος		Παιδοψυχιατρική
Latvija		Bērnu psihiatrija
Lietuva		Vaikų ir paauglių psichiatrija
Luxembourg	Électroradiologie (***)	Psychiatrie infantile
Magyarország	Radiológia	Gyermekek és ifjúságpszichiátria
Malta		
Nederland	Radiologie (****)	
Österreich	Radiologie	
Polska		Psychiatria dzieci i młodzieży
Portugal	Radiologia	Pedopsiquiatria
Slovenija		Otroška in mladostniška psihiatrija
Slovensko		Detská psychiatria
Suomi/Finland		Lastenpsykiatria/Barnpsykiatri
Sverige		Barn- och ungdomspsykiatri
United Kingdom		Child and adolescent psychiatry

Dagsetning niðurfellingar í skilningi 3.mgr. 27. gr.:

(*) 3. desember 1971

(**) 31. október 1993

(***) Ekki er lengur veittur vitnisburður um menntun og hæfi fyrir nám sem hófst eftir 5. mars 1982

(****) 8. júlí 1984

Land	Öldrunarlækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár	Nýrnalækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/ Belgien		
Česká republika	Geriatric	Nefrologie
Danmark	Geriatric eller alderdommens sygdomme	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme
Deutschland		Innere Medizin und Schwerpunkt Nephrologie
Eesti		Nefroloogia
Ελλάς		Νεφρολογία
España	Geriatría	Nefrología
France		Néphrologie
Ireland	Geriatric medicine	Nephrology
Italia	Geriatría	Nefrologia
Κύπρος	Γηριατρική	Νεφρολογία
Latvija		Nefroloģija
Lietuva	Geriatrija	Nefrologija
Luxembourg	Gériatrie	Néphrologie
Magyarország	Geriatría	Nefrológia
Malta	Ġerjatrija	Nefroloġija
Nederland	Klinische geriatrie	
Österreich		
Polska	Geriatría	Nefrologia
Portugal		Nefrologia
Slovenija		Nefrologija
Slovensko	Geriatría	Nefrológia
Suomi/Finland	Geriatría/Geriatric	Nefrologia/Nefrologi
Sverige	Geriatrisk	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)
United Kingdom	Geriatrics	Renal medicine

Land	Smitsjúkdómar Lágmarkslengd náms: 4 ár	Félagslækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/ Belgien		
Česká republika	Infekční lékařství	Hygiena a epidemiologie
Danmark	Infektionsmedicin	Samfundsmedicin
Deutschland		Öffentliches Gesundheitswesen
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		Κοινωνική Ιατρική
España		Medicina preventiva y salud pública
France		Santé publique et médecine sociale
Ireland	Infectious diseases	Public health medicine
Italia	Malattie infettive	Igiene e medicina preventiva
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	— Υγειονομία — Κοινωνική Ιατρική
Latvija	Infektoloģija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg	Maladies contagieuses	Santé publique
Magyarország	Infektológia	Megelőző orvostan és népegészségtan
Malta	Mard Infettiv	Saħha Pubblika
Nederland		Maatschappij en gezondheid
Österreich		Sozialmedizin
Polska	Choroby zakaźne	Zdrowie publiczne, epidemiologia
Portugal	Infeciologia	Saúde pública
Slovenija	Infektologija	Javno zdravje
Slovensko	Infektológia	Verejné zdravotníctvo
Suomi/Finland	Infektiosairaudet/Infektionssjukdomar	Terveystieteiden tutkimus/Hälsöförhållanden
Sverige	Infektionssjukdomar	Socialmedicin
United Kingdom	Infectious diseases	Public health medicine

Land	Lyfjafræði Lágmarkslengd náms: 4 ár	Atvinnusjúkdómalækningar Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien		Médecine du travail/Arbeidsgeneeskunde
Česká republika	Klinická farmakologie	Pracovní lékařství
Danmark	Klinisk farmakologi	Arbejdsmedicin
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	Arbeitsmedizin
Eesti		
Ελλάς		Ιατρική της Εργασίας
España	Farmacología clínica	Medicina del trabajo
France		Médecine du travail
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	Occupational medicine
Italia	Farmacologia	Medicina del lavoro
Κύπρος		Ιατρική της Εργασίας
Latvija		Arodslimības
Lietuva		Darbo medicina
Luxembourg		Médecine du travail
Magyarország	Klinikai farmakológia	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)
Malta	Farmakologija Klinika u t-Terapewtika	Medicina Okkupazzjonali
Nederland		—Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde —Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	Arbeits- und Betriebsmedizin
Polska	Farmakologia kliniczna	Medycyna pracy
Portugal		Medicina do trabalho
Slovenija		Medicina dela, prometa in športa
Slovensko	Klinická farmakológia	Pracovné lekárstvo
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito/Klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	Työterveyshuolto/Företagshälsövård
Sverige	Klinisk farmakologi	Yrkes- och miljömedicin
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	Occupational medicine

Land	Ofnæmislækningar Lágmarks lengd náms: 3 ár	Geislalæknisfræði Lágmarks lengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien		Médecine nucléaire/Nucleaire geneeskunde
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	Nukleární medicína
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin
Deutschland		Nuklearmedizin
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	Πυρηνική Ιατρική
España	Alergología	Medicina nuclear
France		Médecine nucléaire
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	Medicina nucleare
Κύπρος	Αλλεργιολογία	Πυρηνική Ιατρική
Latvija	Alergoloģija	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		Médecine nucléaire
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)
Malta		Medicina Nukleari
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	Nucleaire geneeskunde
Österreich		Nuklearmedizin
Polska	Alergologia	Medycyna nuklearna
Portugal	Imuno-alergologia	Medicina nuclear
Slovenija		Nuklearna medicina
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	Nukleárna medicína
Suomi/Finland		Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede/Klinisk fysiologi och nukleärmedicin
Sverige	Allergisjukdomar	Nukleärmedicin
United Kingdom		Nuclear medicine

Land	Kjálkaskurðlækningar (undirstöðunám í læknisfræði) Lágmarkslengd náms: 5 ár
	Heiti
Belgique/België/ Belgien	
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie
Danmark	
Deutschland	
Eesti	
Ελλάς	
España	Cirugía oral y maxilofacial
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie
Ireland	
Italia	Chirurgia maxillo-facciale
Κύπρος	
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale
Magyarország	Szájsebészet
Malta	
Nederland	
Österreich	Mund- Kiefer- und Gesichtschirurgie
Polska	Chirurgia szczekowo-twarzowa
Portugal	Cirurgia maxilo-facial
Slovenija	Maxilofaciálna kirurgija
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia
Suomi/Finland	
Sverige	
United Kingdom	

Land	Blóðmeinafræði Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti
Belgique/België/Belgien	
Česká republika	
Danmark	Klinisk blodtypeserologi (*)
Deutschland	
Eesti	
Ελλάς	
España	
France	Hématologie
Ireland	
Italia	
Κύπρος	
Latvija	
Lietuva	
Luxembourg	Hématologie biologique
Magyarország	
Malta	
Nederland	
Österreich	
Polska	
Portugal	Hematologia clinica
Slovenija	
Slovensko	
Suomi/Finland	
Sverige	
United Kingdom	

Dagsetning niðurfellingar í skilningi 3.mgr. 27. gr.:

(*) 1. janúar 1983, að undanskildum einstaklingum sem hófu nám fyrir þennan dag og luku námi fyrir lok ársins 1988

Land	Munnfræði Lágmarkslengd náms: 3 ár	Húðsjúkdómafræði Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		Dermatology
Italia	Odontostomatologia (*)	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		Dermatologija
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		Dermatology

Dagsetning niðurfellingar í skilningi 3.mgr. 27. gr.:

(*) 31. desember 1994

Land	Kynsjúkdómafræði Lágmarkslengd náms: 4 ár	Hitabeltissjúkdómafræði Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Genito-urinary medicine	Tropical medicine
Italia		Medicina tropicale
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		Trópusi betegségek
Malta	Medicina Uro-genetali	
Nederland		
Österreich		Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene
Polska		Medycyna transportu
Portugal		Medicina tropical
Slovenija		
Slovensko		Tropická medicína
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	Tropical medicine

Land	Meltingarfæraskurðlækningar Lágmarkslengd náms: 5 ár	Slysa- og bráðalækningar Lágmarkslengd náms: 5 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale/Heelkunde op het abdomen (*)	
Česká republika		— Traumatologie — Urgentní medicína
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave- tarmsygdomme	
Deutschland	Visceralchirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		Emergency medicine
Italia	Chirurgia dell'apparato digerente	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		Traumatológia
Malta		Medicina tal-Accidenti u l-Emergenza
Nederland		
Österreich		
Polska		Medycyna ratunkowa
Portugal		
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko	Gastroenterologická chirurgia	— Úrazová chirurgia — Urgentná medicína
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia/Gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		Accident and emergency medicine

Dagsetning niðurfellingar í skilningi 3.mgr. 27. gr.:

(*) 1. janúar 1983

Land	Klínísk taugalífeðlisfræði Lágmarkslengd náms: 4 ár	Tann-, munn- og kjálkaskurðlækningar (undirstöðunám í læknisfræði og tannlækningum) (*) Lágmarkslengd náms: 4 ár
	Heiti	Heiti
Belgique/België/Belgien		Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale/Stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie
Česká republika		
Danmark	Klínísk neurofysiologi	
Deutschland		Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiología clínica	
France		
Ireland	Clinical neurophysiology	Oral and maxillo-facial surgery
Italia		
Κύπρος		Στοματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale
Magyarország		Arc-állcsont-szájsebészet
Malta	Newrofizjologija Klinika	Kirurgija tal-ghadam tal-wieċ
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia/Klínísk neurofysiologi	Suu- ja leukakirurgia/Oral och maxillofacial kirurgi
Sverige	Klínísk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	Oral and maxillo-facial surgery

(*) Nám sem veitir vitnisburð um formlega menntun og hæfi sem sérfræðingur í tann-, munn- og kjálkaskurðlækningum (undirstöðunám í læknisfræði og tannlækningum) gerir ráð fyrir að undirstöðunámi í læknisfræði sé lokið (24. gr.) og þar að auki að undirstöðunámi í tannlækningum sé lokið og það staðfest (34. gr.).

5.1.4. *Vitnisburður um formlega menntun og hæfi almennra heimilislækna*

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Starfsheiti	Viðmiðunardagsetning
België/Belgique/Belgien	Ministerieel erkenningsbesluit van huisarts/Arrêté ministériel d'agrément de médecin généraliste	Huisarts/Médecin généraliste	31. desember 1994
Česká republika	Diplom o specializaci «všeobecné lékařství»	Všeobecný lékař	1. maí 2004
Danmark	Tilladelse til at anvende betegnelsen alment praktiserende læge/Speciallæge i almen medicin	Almen praktiserende læge/Speciallæge i almen medicin	31. desember 1994
Deutschland	Zeugnis über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin	Facharzt/Fachärztin für Allgemeinmedizin	31. desember 1994
Eesti	Diplom peremeditsiini erialal	Perearst	1. maí 2004
Ελλάς	Τίτλος ιατρικής ειδικότητας γενικής ιατρικής	Ιατρός με ειδικότητα γενικής ιατρικής	31. desember 1994
España	Título de especialista en medicina familiar y comunitaria	Especialista en medicina familiar y comunitaria	31. desember 1994
France	Diplôme d'Etat de docteur en médecine (avec document annexé attestant la formation spécifique en médecine générale)	Médecin qualifié en médecine générale	31. desember 1994
Ireland	Certificate of specific qualifications in general medical practice	General medical practitioner	31. desember 1994
Italia	Attestato di formazione specifica in medicina generale	Medico di medicina generale	31. desember 1994
Κύπρος	Τίτλος Ειδικότητας Γενικής Ιατρικής	Ιατρός Γενικής Ιατρικής	1. maí 2004
Latvija	Ģimenes ārsta sertifikāts	Ģimenes (vispārējās prakses) ārsts	1. maí 2004
Lietuva	Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas	Šeimos medicinos gydytojas	1. maí 2004
Luxembourg	Diplôme de formation spécifique en médecine générale	Médecin généraliste	31. desember 1994
Magyarország	Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány	Háziorvostan szakorvosa	1. maí 2004
Malta	Tabib tal-familja	Medicina tal-familja	1. maí 2004
Nederland	Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot bevordering der geneeskunst	Huisarts	31. desember 1994
Österreich	Arzt für Allgemeinmedizin	Arzt für Allgemeinmedizin	31. desember 1994
Polska	Diplôme: Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej	Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej	1. maí 2004

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Starfsheiti	Viðmiðunardagsetning
Portugal	Diploma do internato complementar de clínica geral	Assistente de clínica geral	31. desember 1994
Slovenija	Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine	Specialist družinske medicine/Specialistka družinske medicine	1. maí 2004
Slovensko	Diplom o specializácii v odbore «všeobecné lekárstvo»	Všeobecný lekár	1. maí 2004
Suomi/ Finland	Todistus lääkärin Perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta/Bevis om tilläggsutbildning av läkare i primärvård	Yleislääkäri/Allmänläkare	31. desember 1994
Sverige	Bevis om kompetens som allmänpraktiserande läkare (Europaläkare) utfärdat av Socialstyrelsen	Allmänpraktiserande läkare (Europaläkare)	31. desember 1994
United Kingdom	Certificate of prescribed/equivalent experience	General medical practitioner	31. desember 1994

V.2. HJÚKRUNARFRÆÐINGUR Í ALMENNRI HJÚKRUN

5.2.1. Námsáætlun fyrir hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun

Nám sem veitir vitnisburð um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun skal vera í tveimur hlutum sem hér segir:

A. Fræðileg kennsla

a. Hjúkrun:

- Eðli og siðfræði starfsgreinarinnar
- Undirstöðuatriði varðandi heilbrigði og hjúkrun
- Undirstöðuatriði hjúkrunar í tengslum við:
- almenna læknisfræði og sérgreinar læknisfræðinnar
- almennar skurðlækningar og sérgreinar skurðlækninga
- ungbarnavernd og barnalækningar
- mæðravernd
- geðheilsu og geðlæknisfræði
- umönnun aldraðra og öldrunarlækningar

b. Undirstöðugreinar:

- Líffærafræði og lífeðlisfræði
- Meinafræði
- Gerlafræði, veirufræði og sníklafræði
- Lífeðlisfræði, lífefnafræði og geislalæknisfræði
- Næringarfræði
- Heilsufræði:
 - forvarnarlæknisfræði
 - heilbrigðisfræðsla
- Lyfjafræði

c. Félagsvísindi:

- Félagsfræði
- Sálfræði
- Undirstöðuatriði í stjórnumarfræði
- Undirstöðuatriði í kennslufræði
- Löggjöf um heilbrigðis- og félagsmál
- Lagalegar hliðar hjúkrunar

B. Klínísk kennsla

- Hjúkrun í tengslum við:
 - almenna læknisfræði og sérgreinar læknisfræðinnar
 - almennar skurðlækningar og sérgreinar skurðlækninga
 - ungbarnavernd og barnalækningar
 - mæðravernd
 - geðheilsu og geðlæknisfræði
 - umönnun aldraðra og öldrunarlækningar
 - heimahjúkrun

Kennsla í einni eða fleirum þessara greina má vera hluti af eða í tengslum við aðrar námsbrautir.

Fræðilegu kennsluna verður að laga að og samræma klínisku kennslunni á þann hátt að hægt sé að öðlast þá þekkingu og færni sem um getur í þessum viðauka á fullnægjandi hátt.

5.2.2. Vitnisburður um formlega menntun og hæfi hjúkrunarfræðinga í almennri hjúkrun

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Starfsheiti	Viðmiðunardagsetning
België/Belgique/Belgien	— Diploma geëdeurde verpleger/verpleegster/Diplôme d'infirmier(ère) gradué(e)/Diplom eines (einer) graduierten Krankenpflegers (-pflegerin) — Diploma in de ziekenhuisverpleegkunde/Brevet d'infirmier(ère) hospitalier(ère)/Brevet eines (einer) Krankenpflegers (-pflegerin) — Brevet van verpleegassistent(e)/Brevet d'hospitalier(ère)/Brevet einer Pflegeassistentin	— De erkende opleidingsinstituten/Les établissements d'enseignement reconnus/Die anerkannten Ausbildungsanstalten — De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/Le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française/Der zuständige Prüfungsausschuss der Deutschsprachigen Gemeinschaft	— Hospitalier(ère)/Verpleegassistent(e) — Infirmier(ère) hospitalier(ère)/Ziekenhuis verpleger(-verpleegster)	29. júní 1979
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.), accompanied by the following certificate: Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplomovaný specialista, DiS.), accompanied by the following certificate: Vysvědčení o absolutoriu	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Všeobecná sestra 2. Všeobecný ošetrovatel	1. maí 2004
Danmark	Eksamensbevis efter gennemført sygeplejerskeuddannelse	Sygeplejerskole godkendt af Undervisningsministeriet	Sygeplejerske	29. júní 1979
Deutschland	Zeugnis über die staatliche Prüfung in der Krankenpflege	Staatlicher Prüfungsausschuss	Gesundheits- und Krankenpflegerin/Gesundheits- und Krankenpfleger	29. júní 1979
Eesti	Diplom õe erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool 3. Kohtla-Järve Meditsiinikool	õde	1. maí 2004
Ελλάς	1. Πτυχίο Νοσηλευτικής Παν/μίου Αθηνών 2. Πτυχίο Νοσηλευτικής Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων (Τ.Ε.Ι.) 3. Πτυχίο Αξιοματικών Νοσηλευτικής 4. Πτυχίο Αδελφών Νοσοκόμων πρώην Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας 5. Πτυχίο Αδελφών Νοσοκόμων και Επισκεπτριών πρώην Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας 6. Πτυχίο Τμήματος Νοσηλευτικής	1. Πανεπιστήμιο Αθηνών 2. Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων 3. Υπουργείο Εθνικής 'Αμυνας 4. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας 5. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας 6. ΚΑΤΕΕ Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	Διπλωματούχος ή πτυχιούχος νοσοκόμος, νοσηλεύτης ή νοσηλεύτρια	1. janúar 1981

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Starfsheiti	Viðmiðunardagsetning
España	Título de Diplomado universitario en Enfermería	— Ministerio de Educación y Cultura — El rector de una universidad	Enfermero/a diplomado/a	1. janúar 1986
France	— Diplôme d'Etat d'infirmier(ère) — Diplôme d'Etat d'infirmier(ère) délivré en vertu du décret no 99-1147 du 29 décembre 1999	Le ministère de la santé	Infirmier(ère)	29. júní 1979
Ireland	Certificate of Registered General Nurse	An Bord Altranais (The Nursing Board)	Registered General Nurse	29. júní 1979
Italia	Diploma di infermiere professionale	Scuole riconosciute dallo Stato	Infermiere professionale	29. júní 1979
Κύπρος	Δίπλωμα Γενικής Νοσηλευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	Εγγεγραμμένος Νοσηλευτής	1. maí 2004
Latvija	1. Diploms par māsas kvalifikācijas iegūšanu 2. Māsas diploms	1. Māsu skolas 2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu	Māsa	1. maí 2004
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija	Bendrosios praktikos slaugytojas	1. maí 2004
Luxembourg	— Diplôme d'Etat d'infirmier — Diplôme d'Etat d'infirmier hospitalier gradué	Ministère de l'éducation nationale, de la formation professionnelle et des sports	Infirmier	29. júní 1979
Magyarország	1. Ápoló bizonyítvány 2. Diplomás ápoló oklevél 3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél	1. Iskola 2. Egyetem/főiskola 3. Egyetem	Ápoló	1. maí 2004
Malta	Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija	Universita' ta' Malta	Infermier Registrat tal-Ewwel Livell	1. maí 2004
Nederland	1. Diploma's verpleger A, verpleegster A, verpleegkundige A 2. Diploma verpleegkundige MBOV (Middelbare Beroepsopleiding Verpleegkundige) 3. Diploma verpleegkundige HBOV (Hogere Beroepsopleiding Verpleegkundige) 4. Diploma beroepsonderwijs verpleegkundige — Kwalificatieniveau 4 5. Diploma hogere beroepsopleiding verpleegkundige — Kwalificatieniveau 5	1. Door een van overheidswege benoemde examencommissie 2. Door een van overheidswege benoemde examencommissie 3. Door een van overheidswege benoemde examencommissie 4. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling 5. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling	Verpleegkundige	29. júní 1979

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Starfsheiti	Viðmiðunardagsetning
Österreich	1. Diplom als «Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester, Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger» 2. Diplom als «Diplomierte Krankenschwester, Diplomierter Krankenpfleger»	1. Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege 2. Allgemeine Krankenpflegeschule	— Diplomierte Krankenschwester — Diplomierter Krankenpfleger	1. janúar 1994
Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem «magister pielęgniarstwa»	Instytucja prowadząca kształcenie na poziomie wyższym uznana przez właściwe władze (Higher educational institution recognised by the competent authorities)	Pielegniarka	1. maí 2004
Portugal	1. Diploma do curso de enfermagem geral 2. Diploma/carta de curso de bacharelato em enfermagem 3. Carta de curso de licenciatura em enfermagem	1. Escolas de Enfermagem 2. Escolas Superiores de Enfermagem 3. Escolas Superiores de Enfermagem; Escolas Superiores de Saúde	Enfermeiro	1. janúar 1986
Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov «diplomirana medicinska sestra/diplomirani zdravstvenik»	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	Diplomirana medicinska sestra/Diplomirani zdravstvenik	1. maí 2004
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu «magister z ošetrovatelstva» («Mgr.») 2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu «bakalár z ošetrovatelstva» («Bc.») 3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra	1. Vysoká škola 2. Vysoká škola 3. Stredná zdravotnícka škola	Sestra	1. maí 2004
Suomi/ Finland	1. Sairaanhoitajan tutkinto/Sjukskötarexamen 2. Sosiaali- ja terveystieteiden ammattikorkeakoulututkinto, sairaanhoitaja (AMK)/Yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området, sjukskötare (YH)	1. Terveystieteiden oppilaitokset/ Hälsovårdsläroanstalter 2. Ammattikorkeakoulut/ Yrkeshögskolor	Sairaanhoitaja/Sjukskötare	1. janúar 1994
Sverige	Sjuksköterskeexamen	Universitet eller högskola	Sjuksköterska	1. janúar 1994
United Kingdom	Statement of Registration as a Registered General Nurse in part 1 or part 12 of the register kept by the United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting	Various	— State Registered Nurse — Registered General Nurse	29. júní 1979

V.3. TANNLÆKNAR

5.3.1 Námsáætlun fyrir tannlækna

Nám sem veitir formlegan vitnisburð um menntun og hæfi tannlækna skal í það minnsta fela í sér eftirtaldar námsgreinar: kennsla í einni eða fleirum þessara greina má vera hluti af eða í tengslum við aðrar námsbrautir.

A. Undirstöðunámsgreinar

- Efnifræði
- Eðlisfræði
- Líffræði

B. Námsgreinar er tengjast líffræði læknisfræðinnar og almennri læknisfræði

- Líffærafræði
- Fósturfræði
- Vefjafræði, þ.m.t. frumufræði
- Lífeðlisfræði
- Lífefnafræði (eða lífeðlisfræðileg efnifræði)
- Líffærameinafræði
- Almenn meinafræði
- Lyfjafræði
- Örverufræði
- Heilsufræði
- Forvarnarlæknisfræði og faraldsfræði
- Geislalækningar
- Sjúkrapjálfun
- Almennar skurðlækningar
- Almennar lækningar, þ.m.t. barnalækningar
- Háls-, nef- og eyrnalækningar
- Húð- og kynsjúkdómalækningar
- Almenn sálfræði
- Sálskýisfræði
- Taugameinafræði
- Svæfingar og deyfingar

C. Námsgreinar sem tengjast tannlækningum beint

- Tann- og munngervufræði
- Efnisfræði tannlækninga og tækjabúnaður til tannlækninga
- Tannfyllingar
- Forvarnatannlækningar
- Svæfingar, deyfingar og notkun róandi lyfja í tannlækningum
- Sérhæfð skurðlæknisfræði
- Sérhæfð meinafræði
- Klínískar starfsvenjur
- Barnatannlækningar
- Tannréttingar
- Tannhaldsfræði
- Röntgenfræði og myndgreining í tannlækningum
- Bit og starfsemi kjálkans
- Fagfélög, siðfræði og löggjöf
- Félagslegar hliðar tannlækninga

5.3.2. Vitnisburður um formlega grunnmenntun og hæfi tannlækna

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Starfsheiti	Viðmiðunar-dagsetning
België/Belgique/ Belgien	Diploma van tandarts/Diplôme licencié en science dentaire	— De universiteiten/Les universités — De bevoegde Examen-commissie van de Vlaamse Gemeenschap/Le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française		Licentiaat in de tandheelkunde/Licencié en science dentaire	28. janúar 1980
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, MDDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce	Zubní lékař	1. maí 2004
Danmark	Bevis for tandlægeeksamen (odontologisk kandidateksamen)	Tandlægehøjskolerne, Sundhedsvidenskabeligt universitetsfakultet	Autorisation som tandlæge, udstedt af Sundhedsstyrelsen	Tandlæge	28. janúar 1980

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Starfsheiti	Viðmiðunardagsetning
Deutschland	Zeugnis über die Zahnärztliche Prüfung	Zuständige Behörden		Zahnarzt	28. janúar 1980
Eesti	Diplom hambaarstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool		Hambaarst	1. maí 2004
Ελλάς	Πτυχίο Οδοντιατρικής	Πανεπιστήμιο		Οδοντίατρος ή χειρουργός οδοντίατρος	1. janúar 1981
España	Título de Licenciado en Odontología	El rector de una universidad		Licenciado en odontología	1. janúar 1986
France	Diplôme d'Etat de docteur en chirurgie dentaire	Universités		Chirurgien-dentiste	28. janúar 1980
Ireland	— Bachelor in Dental Science (B.Dent.Sc.) — Bachelor of Dental Surgery (BDS) — Licentiate in Dental Surgery (LDS)	— Universities — Royal College of Surgeons in Ireland		— Dentist — Dental practitioner — Dental surgeon	28. janúar 1980
Italia	Diploma di laurea in Odontoiatria e Protesi Dentaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della professione di odontoiatra	Odontoiatra	28. janúar 1980
Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Οδοντιάτρου	Οδοντιατρικό Συμβούλιο		Οδοντίατρος	1. maí 2004
Latvija	Zobārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	Rezidenta diploms par zobārsta pēcdiploma izglītības programmas pabeigšanu, ko izsniedz universitātes tipa augstskola un «Sertifikāts» — kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu zobārstniecībā	Zobārsts	1. maí 2004
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo profesinę kvalifikaciją	Gydytojas odontologas	1. maí 2004
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine dentaire	Jury d'examen d'Etat		Médecin-dentiste	28. janúar 1980
Magyarország	Fogorvos oklevél (doctor medicinae dentariae, rövid.: dr. med. dent.)	Egyetem		Fogorvos	1. maí 2004

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Starfsheiti	Viðmiðunardagsetning
Malta	Lawrja fil- Kirurgja Dentali	Universita' ta Malta		Kirurgu Dentali	1. maí 2004
Nederland	Universitair getuigsschrift van een met goed gevolg afgelegd tandartsexamen	Faculteit Tandheelkunde		Tandarts	28. janúar 1980
Österreich	Bescheid über die Verleihung des akademischen Grades «Doktor der Zahnheilkunde»	Medizinische Fakultät der Universität		Zahnarzt	1. janúar 1994
Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych z tytułem «lekarz dentysta»	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarsko — Dentystyczny Egzamin Państwowy	Lekarz dentysta	1. maí 2004
Portugal	Carta de curso de licenciatura em medicina dentária	— Faculdades — Institutos Superiores		Médico dentista	1. janúar 1986
Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov «doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine»	— Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik/zobozdravnica	Doktor dentalne medicine/Doktorica dentalne medicine	1. maí 2004
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu «doktor zubného lékařstva» («MDDr.»)	— Vysoká škola		Zubný lekár	1. maí 2004
Suomi/ Finland	Hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinto/Odontologie licentiatexamen	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Oulun yliopisto — Turun yliopisto	Terveysturvakuksen päätös käytännön palvelun hyväksymisestä/Beslut av Rättskyddscentralen för hälsovården om godkännande av praktisk tjänstgöring	Hammaslääkäri/Tandläkare	1. janúar 1994
Sverige	Tandläkarexamen	— Universitetet i Umeå — Universitetet i Göteborg — Karolinska Institutet — Malmö Högskola	Endast för examensbevis som erhållits före den 1 juli 1995, ett utbildningsbevis som utfärdats av Socialstyrelsen	Tandläkare	1. janúar 1994
United Kingdom	— Bachelor of Dental Surgery (BDS or B.Ch.D.) — Licentiate in Dental Surgery	— Universities — Royal Colleges		— Dentist — Dental practitioner — Dental surgeon	28. janúar 1980

5.3.3. Vitnisburður um menntun og hæfi sérmenntaðra tannlækna

Tannréttingar			
Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Viðmiðunardagsetning
België/Belgique/Belgien	Titre professionnel particulier de dentiste spécialiste en orthodontie/Bijzondere beroepstitel van tandarts specialist in de orthodontie	Ministre de la Santé publique/Minister bevoegd voor Volksgezondheid	27. janúar 2005
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i ortodonti	Sundhedsstyrelsen	28. janúar 1980
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Kieferorthopädie;	Landes Zahnärztekammer	28. janúar 1980
Eesti	Residentuuri lõputunnistus ortodontia erialal	Tartu Ülikool	1. maí 2004
Ελλάς	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Ορθοδοντικής	– Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση – Νομαρχία	1. janúar 1981
France	Titre de spécialiste en orthodontie	Conseil National de l'Ordre des chirurgiens dentistes	28. janúar 1980
Ireland	Certificate of specialist dentist in orthodontics	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	28. janúar 1980
Italia	Diploma di specialista in Ortognatodonzia	Università	21. maí 2005
Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Ορθοδοντική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	1. maí 2004
Latvija	«Sertifikāts»— kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu ortodontijā	Latvijas Ārstu biedrība	1. maí 2004
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo ortodonto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	1. maí 2004
Magyarország	Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	1. maí 2004
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonzja	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	1. maí 2004
Nederland	Bewijs van inschrijving als orthodontist in het Specialistenregister	Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Tandheelkunde	28. janúar 1980
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie ortodoncji	Centrum Egzaminów Medycznych	1. maí 2004
Slovenija	Potrđilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	1. maí 2004
Suomi/Finland	Erikoishammaslääkärin tutkinto, hampaiston oikomishoito/Specialtand-läkarexamen, tandreglering	– Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet – Oulun yliopisto – Turun yliopisto	1. janúar 1994
Sverige	Bevis om specialistkompetens i tandreglering	Socialstyrelsen	1. janúar 1994
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training in orthodontics	Competent authority recognised for this purpose	28. janúar 1980

Tannskurðlækningar

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Viðmiðunar-dagsetning
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i hospitalsodontologi	Sundhedsstyrelsen	28. janúar 1980
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Oralchirurgie/Mundchirurgie	Landeszahnärztekammer	28. janúar 1980
Ελλάς	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Γναθοχειρουργικής (up to 31 December 2002)	— Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση — Νομαρχία	1. janúar 2003
Ireland	Certificate of specialist dentist in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	28. janúar 1980
Italia	Diploma di specialista in Chirurgia Orale	Università	21. maí 2005
Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Στοματική Χειρουργική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	1. maí 2004
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją	Universitetas	1. maí 2004
Magyarország	Dento-alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	1. maí 2004
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurgija tal-ħalq	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	1. maí 2004
Nederland	Bewijs van inschrijving als kaakchirurg in het Specialistenregister	Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Tandheelkunde	28. janúar 1980
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie chirurgii stomatologicznej	Centrum Egzaminów Medycznych	1. maí 2004
Slovenija	Potrđilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	1. maí 2004
Suomi/ Finland	Erikoishammaslääkärin tutkinto, suu- ja leuka-kirurgia/Specialtandläkar-examen, oral och maxillofacial kirurgi	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Oulun yliopisto — Turun yliopisto	1. janúar 1994
Sverige	Bevis om specialist-kompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar	Socialstyrelsen	1. janúar 1994
United Kingdom	Certificate of completion of specialist training in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose	28. janúar 1980

V.4.DÝRALÆKNAR

5.4.1. Námsáætlun fyrir dýralækna

Nám sem veitir formlegan vitnisburð um menntun og hæfi dýralækna skal í það minnsta fela í sér þær námsgreinar sem skráðar eru hér á eftir.

Kennsla í einni eða fleiri greinum getur verið hluti af eða í tengslum við annað nám.

A. Undirstöðunámsgreinar

- Eðlisfræði
- Efnafræði
- Dýralíffræði
- Plöntulíffræði
- Líffræðileg stærðfræði

B. Sérgreinar

a. Undirstöðuvísindagreinar:

- Líffærafræði
(þ.m.t. vefjafræði og fósturfræði)
- Lífeðlisfræði
- Lífefnafræði
- Erfðafræði
- Lyfjafræði
- Lyfsölufræði
dýralækninga
- Eiturefnafræði
- Örverufræði
- Ónæmisfræði
- Faraldsfræði
- Siðareglur
starfsgreinarinnar

b. Klínískar greinar:

- Fæðingalækningar
- Meinafræði (þ.m.t. líffærameinafræði)
- Sníklafræði
- Klínísk læknávisindi og skurðlækningar (þ.m.t. svæfingar og deyfingar)
- Klínískir fyrirlestrar um hin ýmsu húsdýr, fiðurfénað og aðrar dýrategundir
- Forvarnarlæknisfræði
- Geislalækningar
- Æxlun og æxlunartruflanir
- Dýralækningar á vegum ríkisins og lýðheilsa
- Heilbrigðislöggjöf um dýr og dýraafurðir og réttarlæknisfræði
- Meðferðarfræði
- Forspjallsvísindi

c. Búfjárframleiðsla:

- Búfjárframleiðsla
- Fóðrun
- Ræktunarfræði
- Búhagfræði
- Búfjárrækt
- Heilsufræði dýralækninga
- Atferlisfræði og verndun dýra

d. Hollustuhættir í matvælaframleiðslu

- Eftirlit með dýramatmælum og matvælum sem eru upprunnin í dýraríkinu
- Matvælaeftirlit og matvælatækni
- Starfsreynsla (þ.m.t. starfsreynsla í sláturhúsum og á matvælaframleiðslustöðum)

Verklegt nám getur verið í formi þjálfunartímabils, að því tilskildu að þjálfunin sé fullt starf undir stjórn lögbærs yfirvalds og standi ekki lengur en í sex mánuði á samanlögðu fimm ára námstímabili.

Skipa skal fræðilegu og verklegu námi á milli hinna ýmsu flokka námsgreina þannig að jafnvægi og samræming náist milli þekkingar og reynslu sem gerir dýralæknum kleift að gegna skyldum sínum.

5.4.2. Vitnisburður um menntun og hæfi dýralækna

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Viðmiðunar- dagsetning
België/Belgique/Belgien	Diploma van dierenarts/Diplôme de docteur en médecine vétérinaire	— De universiteiten/Les universités — De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/Le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française		21. desember 1980

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Viðmiðunar-dagsetning
Česká republika	— Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství (doktor veterinární medicíny, MVDr.) — Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygiena a ekologie (doktor veterinární medicíny, MVDr.)	Veterinární fakulta univerzity v České republice		1. maí 2004
Danmark	Bevis for bestået kandidateksamen i veterinærvidenskab	Kongelige Veterinær- og Landbohøjskole		21. desember 1980
Deutschland	Zeugnis über das Ergebnis des Dritten Abschnitts der Tierärztlichen Prüfung und das Gesamtergebnis der Tierärztlichen Prüfung	Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses für die Tierärztliche Prüfung einer Universität oder Hochschule		21. desember 1980
Eesti	Diplom: täitnud veterinaarmeditsiini õppekava	Eesti Põllumajandusülikool		1. maí 2004
Ελλάς	Πτυχίο Κτηνιατρικής	Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και Θεσσαλίας		1. janúar 1981
España	Título de Licenciado en Veterinaria	— Ministerio de Educación y Cultura — El rector de una universidad		1. janúar 1986
France	Diplôme d'Etat de docteur vétérinaire			21. desember 1980
Ireland	— Diploma of Bachelor in/of Veterinary Medicine (MVB) — Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)			21. desember 1980
Italia	Diploma di laurea in medicina veterinaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina veterinaria	1. janúar 1985
Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Κτηνιάτρου	Κτηνιατρικό Συμβούλιο		1. maí 2004
Latvija	Veterinārārsta diploms	Latvijas Lauksaimniecības Universitāte		1. maí 2004
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM))	Lietuvos Veterinarijos Akademija		1. maí 2004

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Viðmiðunar-dagsetning
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine vétérinaire	Jury d'examen d'Etat		21. desember 1980
Magyarország	Állatorvos doktor oklevél — dr. med. vet.	Szent István Egyetem Állatorvos-tudományi Kar		1. maí 2004
Malta	Licenzja ta' Kirurgu Veterinarju	Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji		1. maí 2004
Nederland	Getuigsschrift van met goed gevolg afgelegd diergeneeskundig/veeartsenijkundig examen			21. desember 1980
Österreich	— Diplom-Tierarzt — Magister medicinae veterinariae	Universität	— Doktor der Veterinärmedizin — Doctor medicinae veterinariae — Fachtierarzt	1. janúar 1994
Polska	Dyplom lekarza weterynarii	1. Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie 2. Akademia Rolnicza we Wrocławiu 3. Akademia Rolnicza w Lublinie 4. Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie		1. maí 2004
Portugal	Carta de curso de licenciatura em medicina veterinária	Universidade		1. janúar 1986
Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov «doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine»	Univerza	Spričevalo o opravljenem državnem izpitu s področja veterinarstva	1. maí 2004
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu «doktor veterinarskej medicíny» («MVDr.»)	Univerzita veterinárskeho lekárstva		1. maí 2004
Suomi/ Finland	Eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinto/Veterinärmedicinen licentiatexamen	Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet		1. janúar 1994
Sverige	Veterinärexamen	Sveriges Lantbruksuniversitet		1. janúar 1994
United Kingdom	1. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 2. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 3. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMB) 4. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 5. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 6. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMed)	1. University of Bristol 2. University of Liverpool 3. University of Cambridge 4. University of Edinburgh 5. University of Glasgow 6. University of London		21. desember 1980

V.5.LJÓSMÆÐUR

5.5.1. Námsáætlun fyrir ljósmæður (Námsleið I og II)

Námsáætlunin sem veitir vitnisburð um formlega menntun og hæfi ljósmæðra felur í sér eftirtalda tvo hluta:

A. Fræðileg og verkleg kennsla

a. Almennar námsgreinar

- Undirstaða í líffærafræði og lífeðlisfræði
- Undirstaða í meinafræði
- Undirstaða í gerlafræði, veirufræði og sniklafræði
- Undirstaða í lífeðlisfræði, lífefnafræði og geislalæknisfræði
- Barnalækningar, með sérstakri áherslu á nýbura
- Heilsufræði, heilbrigðisfræðsla, forvarnarlæknisfræði, greining sjúkdóma á byrjunarstigi
- Næring og næringarfræði, með sérstakri áherslu á konur, nýbura og ungbörn
- Undirstaða í félagsfræði og atriðum er lúta að félagslækningum
- Lyfjafræði
- Sálfræði
- Kennslufræði
- Heilbrigðis- og félagsmálalöggjöf og heilbrigðiskerfi
- Siðareglur starfsgreinarinnar og löggjöf um hana
- Kynfræðsla og fjölskylduáætlanir
- Réttarvernd móður og barns

b. Námsgreinar er varða störf ljósmæðra sérstaklega

- Líffærafræði og lífeðlisfræði
- Fósturfræði og fósturþroski
- Meðganga, fæðing og sængurlega
- Meinafræði í tengslum við kvensjúkdóma- og fæðingarfræði
- Undirbúningur undir fæðingu og foreldrahlutverkið, þ.m.t. sálfræðilegir þættir
- Undirbúningur fæðingar (auk þekkingar og notkunar á tæknilegum búnaði er tengist fæðingarfræði)
- Verkjastillandi lyf, svæfingar og deyfingar og endurlífgun
- Lífeðlisfræði og meinafræði nýbura
- Umönnun og eftirlit með nýburum
- Sálfræðilegir og félagslegir þættir

B. Verklegt og klínískt nám

Þetta nám verður að fara fram undir viðeigandi eftirliti:

- Ráðgjöf til þungaðra kvenna, sem felur í sér a.m.k. 100 skoðanir á meðgöngutíma.
- Eftirlit og umönnun a.m.k. fjörutíu þungaðra kvenna
- Nemi annist a.m.k. fjörutíu fæðingar en ef ekki er hægt að fylla þennan kvóta vegna þess að fæðingar eru ekki nógu margar má lækka töluna í þrjátíu að því tilskildu að neminn aðstoði við tuttugu fæðingar til viðbótar.
- Virk þátttaka við sitjandi fæðingar. Ef sitjandi fæðingar eru ekki á döfinni má æfing fara fram við tilbúnað aðstæður.
- Reynsla af spangarskurði og kynning í saumi. Kynningin á að vera bæði fræðileg kennsla og klínísk þjálfun. Þjálfun í saumi felur í sér að sauma saman sár eftir spangarskurð og einfalda spangartætingu. Þetta má æfa við tilbúnað aðstæður ef annar kostur er ekki fyrir hendi.
- Eftirlit og umönnun fjörutíu kvenna í áhættuflokki við þungun, fæðingu eða eftir fæðingu.
- Eftirlit og umönnun (þ.m.t. skoðun) a.m.k. 100 kvenna eftir fæðingu og heilbrigðra nýbura.
- Eftirlit og umönnun nýbura sem þarfnast sérstakrar umönnunar, þ.m.t. fyrirburar, nýburar sem eru fæddir fyrir eða eftir eðlilegan meðgöngutíma, léttburar og veikir nýburar.
- Umönnun veikra kvenna á sviði kven- og fæðingarlækninga.
- Kynning á umönnun sjúkra á sviði lyflækninga og skurðlækninga. Kynningin á að vera bæði fræðileg kennsla og klínísk þjálfun.

Fræðilega og verklega námið (A-hluti námsáætlunarinnar) verður að vera þannig að jafnvægi og samræming náist við klínísku þjálfunina (B-hluti sömu námsáætlunar) til þess að hægt sé að öðlast þá þekkingu og reynslu sem talin er upp í þessum viðauka á viðhlitandi hátt.

Kennsla í klínískum greinum skal vera í formi starfsþjálfunar undir eftirliti á deildum sjúkrahúsa eða á öðrum heilbrigðisstofnunum sem lögbær yfirvöld eða stofnanir viðurkenna. Meðan á starfsþjálfuninni stendur skulu ljósmóðurnemar taka þátt í starfsemi þessara deilda svo framarlega sem starfsemin stuðlar að menntun þeirra. Þeim skal gerð grein fyrir þeirri ábyrgð sem starfsemi ljósmóður felur í sér.

5.5.2. Vitnisburður um formlega menntun og hæfi ljósmæðra

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Starfsheiti	Viðmiðunar-dagsetning
België/Belgique/ Belgien	Diploma van vroedvrouw/Diplôme d'accoucheuse	— De erkende opleidingsinstituten/Les établissements d'enseignement — De bevoegde Examen-commissie van de Vlaamse Gemeenschap/Le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française	Vroedvrouw/Accoucheuse	23. janúar 1983
Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.) — Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.) — Vysvědčení o absolutoriu	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	Porodní asistentka/porodní asistent	1. maí 2004
Danmark	Bevis for bestået jordmoderskamen	Danmarks jordmoderskole	Jordemoder	23. janúar 1983
Deutschland	Zeugnis über die staatliche Prüfung für Hebammen und Entbindungspfleger	Staatlicher Prüfungsausschuss	— Hebamme — Entbindungspfleger	23. janúar 1983
Eesti	Diplom ämmaemandaerialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool	— Ämmaemand	1. maí 2004
Ελλάς	1. Πτυχίο Τμήματος Μαιευτικής Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων (Τ.Ε.Ι.) 2. Πτυχίο του Τμήματος Μαιών της Ανωτέρας Σχολής Στελεχών Υγείας και Κοινων. Πρόνοιας (ΚΑΤΕΕ) 3. Πτυχίο Μαίας Ανωτέρας Σχολής Μαιών	1. Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα (Τ.Ε.Ι.) 2. ΚΑΤΕΕ Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων 3. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας	— Μαία — Μαιευτής	23. janúar 1983
España	— Título de Matrona — Título de Asistente obstétrico (matrona) — Título de Enfermería obstétrica-ginecológica	Ministerio de Educación y Cultura	— Matrona — Asistente obstétrico	1. janúar 1986
France	Diplôme de sage-femme	L'Etat	Sage-femme	23. janúar 1983
Ireland	Certificate in Midwifery	An Board Altranais	Midwife	23. janúar 1983
Italia	Diploma d'ostetrica	Scuole riconosciute dallo Stato	Ostetrica	23. janúar 1983

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Starfsheiti	Viðmiðunardagsetning
Kýpros	Δίπλωμα στο μεταβατικό πρόγραμμα Μαιευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	Εγγεγραμμένη Μαία	1. maí 2004
Latvija	Diploms par vecmātes kvalifikācijas iegūšanu	Māsu skolas	Vecmāte	1. maí 2004
Lietuva	- Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją — Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje - Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją — Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje - Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją	- Universitetas - Kolegija - Kolegija	Akušeris	1. maí 2004
Luxembourg	Diplôme de sage-femme	Ministère de l'éducation nationale, de la formation professionnelle et des sports	Sage-femme	23. janúar 1983
Magyarország	Szülész-nő bizonyítvány	Iskola/főiskola	Szülész-nő	1. maí 2004
Malta	Lawrja jew diploma fl- Istudji tal-Qwiebel	Universita' ta' Malta	Qabla	1. maí 2004
Nederland	Diploma van verloskundige	Door het Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport erkende opleidingsinstellingen	Verloskundige	23. janúar 1983
Österreich	Hebammen-Diplom	— Hebammenakademie — Bundeshebammenlehranstalt	Hebamme	1. janúar 1994
Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku położnictwo z tytułem «magister położnictwa»	Instytucja prowadząca kształcenie na poziomie wyższym uznana przez właściwe władze (Higher educational institution recognised by the competent authorities)	Położna	1. maí 2004
Portugal	- Diploma de enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica - Diploma/carta de curso de estudos superiores especializados em enfermagem de saúde materna e obstétrica - Diploma (do curso de pós-licenciatura) de especialização em enfermagem de saúde materna e obstétrica	- Ecolas de Enfermagem - Escolas Superiores de Enfermagem — Escolas Superiores de Enfermagem — Escolas Superiores de Saúde	Enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica	1. janúar 1986

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Starfsheiti	Viðmiðunar-dagsetning
Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov «diplomirana babica/diplomirani babičar»	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	diplomirana babica/diplomirani babičar	1. maí 2004
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu «bakalár z pôrodnej asistencie» («Bc.») 2. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná pôrodná asistentka	1. Vysoká škola 2. Stredná zdravotnícka škola	Pôrodná asistentka	1. maí 2004
Suomi/ Finland	1. Kätilön tutkinto/barnmorskeexamen 2. Sosiaali- ja terveystieteiden ammattikorkeakoulututkinto, kätilö (AMK)/yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området, barnmorska (YH)	1. Terveystieteiden tutkimuslaitokset/hälsövärdsläroanstalter 2. Ammattikorkeakoulut/Yrkeshögskolor	Kätilö/Barnmorska	1. janúar 1994
Sverige	Barnmorskeexamen	Universitet eller högskola	Barnmorska	1. janúar 1994
United Kingdom	Statement of registration as a Midwife on part 10 of the register kept by the United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health visiting	Various	Midwife	23. janúar 1983

V.6. LYFJAFRÆÐINGAR

5.6.1. *Nám fyrir lyfjafræðinga*

- Plöntu- og dýralíffræði
- Eðlisfræði
- Almenn og ólífræn efnafræði
- Lífræn efnafræði
- Efnagreining
- Lyfjaefnafræði, þ.m.t. lyfjagreining
- Almenn og hagnýt lífefnafræði (læknisfræðileg)
- Líffærafræði og lífeðlisfræði, iðorðaförði læknisfræðinnar
- Örverufræði
- Lyfjafræði og lyfjameðferðarfræði
- Lyfjagerðarfræði
- Eiturefnafræði
- Lyfjafræði náttúruafna
- Löggjöf og, eftir því sem við á, siðareglur starfsgreinarinnar.

Hlutfallið á milli fræðilegs og verklegs náms í hverri grein skal vera með þeim hætti að hæfileg áhersla sé lögð á bóklega námið til að viðhalda því fræðilega yfirbragði sem þarf að vera á námi á háskólastigi.

5.6.2. Vitnisburður um formlega menntun og hæfi lyfjafræðinga

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir prófskírteininu	Viðmiðunardagsetning
België/Belgique /Belgien	Diploma van apotheker/Diplôme de pharmacien	— De universiteiten/Les universités — De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/Le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française		1. október 1987
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce	1. maí 2004
Danmark	Bevis for bestået farmaceutisk kandidateksamen	Danmarks Farmaceutiske Højskole		1. október 1987
Deutschland	Zeugnis über die Staatliche Pharmazeutische Prüfung	Zuständige Behörden		1. október 1987
Eesti	Diplom proviisori õppekava läbimise	Tartu Ülikool		1. maí 2004
Ελλάς	Άδεια άσκησης φαρμακευτικού επαγγέλματος	Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση		1. október 1987
España	Título de Licenciado en Farmacia	— Ministerio de Educación y Cultura — El rector de una universidad		1. október 1987
France	— Diplôme d'Etat de pharmacien — Diplôme d'Etat de docteur en pharmacie	Universités		1. október 1987
Ireland	Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist			1. október 1987
Italia	Diploma o certificato di abilitazione all'esercizio della professione di farmacista ottenuto in seguito ad un esame di Stato	Università		1. nóvember 1993
Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Φαρμακοποιού	Συμβούλιο Φαρμακευτικής		1. maí 2004
Latvija	Farmaceita diploms	Universitātes tipa augstskola		1. maí 2004
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą vaistininko profesinę kvalifikaciją	Universitetas		1. maí 2004

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir prófskírteininu	Viðmiðunardagsetning
Luxembourg	Diplôme d'Etat de pharmacien	Jury d'examen d'Etat + visa du ministre de l'éducation nationale		1. október 1987
Magyarország	Okleveles gyógyszerész oklevél (magister pharmaciae, röv: mag. Pharm)	Egyetem		1. maí 2004
Malta	Lawrja fil-farmacija	Universita' ta' Malta		1. maí 2004
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd apothekersexamen	Faculteit Farmacie		1. október 1987
Österreich	Staatliches Apothekerdiplom	Bundesministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales		1. október 1994
Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku farmacja z tytułem magistra	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego		1. maí 2004
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Ciências Farmacêuticas	Universidades		1. október 1987
Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naziv «magister farmacije/magistra farmacije»	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic magister farmacije/magistra farmacije	1. maí 2004
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu «magister farmácie» («Mgr.»)	Vysoká škola		1. maí 2004
Suomi/ Finland	Proviisorin tutkinto/Provisorexamen	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Kuopion yliopisto		1. október 1994
Sverige	Apotekarexamen	Uppsala universitet		1. október 1994
United Kingdom	Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist			1. október 1987

V.7. ARKITEKTAR

5.7.1. Vitnisburður um formlega menntun og hæfi arkitekta sem viðurkenndur er skv. 46. gr.

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Viðmiðunar-skólaár
België/ Belgique/ Belgien	1. Architect/Architecte 2. Architect/Architecte 3. Architect 4. Architect/Architecte 5. Architect/Architecte 6. Burgelijke ingenieur-architect	1. Nationale hogescholen voor architectuur 2. Hogere-architectuur-instituten 3. Provinciaal Hoger Instituut voor Architectuur te Hasselt 4. Koninklijke Academies voor Schone Kunsten 5. Sint-Lucasscholen 6. Faculteiten Toegepaste Wetenschappen van de Universiteiten 6.«Faculté Polytechnique» van Mons		1988/1989
	1. Architecte/Architect 2. Architecte/Architect 3. Architect 4. Architecte/Architect 5. Architecte/Architect 6. Ingénieur-civil — architecte	1. Ecoles nationales supérieures d'architecture 2. Instituts supérieurs d'architecture 3. Ecole provinciale supérieure d'architecture de Hasselt 4. Académies royales des Beaux-Arts 5. Ecoles Saint-Luc 6. Facultés des sciences appliquées des universités 6. Faculté polytechnique de Mons		
Danmark	Arkitekt cand. arch.	– Kunstakademiets Arkitektskole i København – Arkitektskolen i Århus		1988/1989
Deutschland	Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur Univ.	– Universitäten (Architektur/Hochbau) – Technische Hochschulen (Architektur/Hochbau) – Technische Universitäten (Architektur/Hochbau) – Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau) – Hochschulen für bildende Künste – Hochschulen für Künste		1988/1989
	Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur FH	– Fachhochschulen (Architektur/ Hochbau) ⁽¹⁾ – Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau) bei entsprechenden Fachhochschulstudiengängen		

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Viðmiðunar-skólaár
Ελλάς	Δίπλωμα αρχιτέκτονα — μηχανικού	- Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ), τμήμα αρχιτεκτόνων — μηχανικών - Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ), τμήμα αρχιτεκτόνων — μηχανικών της Πολυτεχνικής σχολής	Βεβαίωση που χορηγεί το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ) και η οποία επιτρέπει την άσκηση δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής	1988/1989
España	Título oficial de arquitecto	Rectores de las universidades enumeradas a continuación: - Universidad Politécnica de Cataluña, Escuelas Técnicas Superiores de Arquitectura de Barcelona o del Vallès; - Universidad Politécnica de Madrid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid; - Universidad Politécnica de Las Palmas, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Las Palmas; - Universidad Politécnica de Valencia, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valencia; - Universidad de Sevilla, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla; - Universidad de Valladolid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valladolid; - Universidad de Santiago de Compostela, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Coruña; - Universidad del País Vasco, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de San Sebastián; - Universidad de Navarra, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Pamplona; - Universidad de Alcalá de Henares, Escuela Politécnica de Alcalá de Henares; - Universidad Alfonso X El Sabio, Centro Politécnico Superior de Villanueva de la Cañada; - Universidad de Alicante, Escuela Politécnica Superior de Alicante; - Universidad Europea de Madrid; - Universidad de Cataluña, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona; - Universidad Ramón Llull, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Salle; - Universidad S.E.K. de Segovia, Centro de Estudios Integrados de Arquitectura de Segovia; - Universidad de Granada, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada.	—	1988/1989 1999/2000 1999/2000 1997/1998 1998/1999 1999/2000 1998/1999 1999/2000 1994/1995

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Viðmiðunar-skólaár
France	- Diplôme d'architecte DPLG, y compris dans le cadre de la formation professionnelle continue et de la promotion sociale. - Diplôme d'architecte ESA - Diplôme d'architecte ENSAIS	- Le ministre chargé de l'architecture - Ecole spéciale d'architecture de Paris - Ecole nationale supérieure des arts et industries de Strasbourg, section architecture		1988/1989
Ireland	- Degree of Bachelor of Architecture (B.Arch. NUI) - Degree of Bachelor of Architecture (B.Arch.) (Previously, until 2002 - Degree standard diploma in architecture (Dip. Arch)) - Certificate of associateship (ARIAI) - Certificate of membership (MRIA)	- National University of Ireland to architecture graduates of University College Dublin - Dublin Institute of Technology, Bolton Street, Dublin (College of Technology, Bolton Street, Dublin) - Royal Institute of Architects of Ireland - Royal Institute of Architects of Ireland		1988/1989
Italia	— Laurea in architettura — Laurea in ingegneria edile — architettura	— Università di Camerino — Università di Catania — Sede di Siracusa — Università di Chieti — Università di Ferrara — Università di Firenze — Università di Genova — Università di Napoli Federico II — Università di Napoli II — Università di Palermo — Università di Parma — Università di Reggio Calabria — Università di Roma «La Sapienza» — Università di Roma III — Università di Trieste — Politecnico di Bari — Politecnico di Milano — Politecnico di Torino — Istituto universitario di architettura di Venezia — Università dell'Aquila — Università di Pavia — Università di Roma «La Sapienza»	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	1988/1989 1998/1999

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Viðmiðunar-skólaár
	— Laurea specialistica in ingegneria edile — architettura	— Università dell'Aquila — Università di Pavia — Università di Roma «La Sapienza» — Università di Ancona — Università di Basilicata — Potenza — Università di Pisa — Università di Bologna — Università di Catania — Università di Genova — Università di Palermo — Università di Napoli Federico II — Università di Roma — Tor Vergata — Università di Trento — Politecnico di Bari — Politecnico di Milano	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2003/2004
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura — Laurea specialistica quinquennale in Architettura — Laurea specialistica quinquennale in Architettura — Laurea specialistica in Architettura	— Prima Facoltà di Architettura dell'Università di Roma «La Sapienza» — Università di Ferrara — Università di Genova — Università di Palermo — Politecnico di Milano — Politecnico di Bari — Università di Roma III — Università di Firenze — Università di Napoli II — Politecnico di Milano II	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	1998/1999 1999/2000 2003/2004 2004/2005
Nederland	1. Het getuigschrift van het met goed gevolg afgelegde doctoraal examen van de studierichting bouwkunde, afstudeerrichting architectuur 2. Het getuigschrift van het met goed gevolg afgelegde doctoraal examen van de studierichting bouwkunde, differentiatie architectuur en urbanistiek	1. Technische Universiteit te Delft 2. Technische Universiteit te Eindhoven	Verklaring van de Stichting Bureau Architectenregister die bevestigt dat de opleiding voldoet aan de normen van artikel 46.	1988/1989

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Viðmiðunar-skólaár
	3. Het getuigsschrift hoger beroepsonderwijs, op grond van het met goed gevolg afgelegde examen verbonden aan de opleiding van de tweede fase voor beroepen op het terrein van de architectuur, afgegeven door de betrokken examencommissies van respectievelijk: — de Amsterdamse Hogeschool voor de Kunsten te Amsterdam — de Hogeschool Rotterdam en omstreken te Rotterdam — de Hogeschool Katholieke Leergangen te Tilburg — de Hogeschool voor de Kunsten te Arnhem — de Rijkshogeschool Groningen te Groningen — de Hogeschool Maastricht te Maastricht			
Österreich	1. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. 2. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. 3. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. 4. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch. 5. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch. 6. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch.	1. Technische Universität Graz (Erzherzog-Johann-Universität Graz) 2. Technische Universität Wien 3. Universität Innsbruck (Leopold-Franzens-Universität Innsbruck) 4. Hochschule für Angewandte Kunst in Wien 5. Akademie der Bildenden Künste in Wien 6. Hochschule für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz		1998/1999
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Arquitectura Para os cursos iniciados a partir do ano académico de 1991/92	— Faculdade de arquitectura da Universidade técnica de Lisboa — Faculdade de arquitectura da Universidade do Porto — Escola Superior Artística do Porto — Faculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusíada do Porto		1988/1989 1991/1992
Suomi/ Finland	Arkkitehdin tutkinto/Arkitektexamen	— Teknillinen korkeakoulu /Tekniska högskolan (Helsinki) — Tampereen teknillinen korkeakoulu/Tammerfors tekniska högskola — Oulun yliopisto/Uleåborgs universitet		1998/1999
Sverige	Arkitektexamen	Chalmers Tekniska Högskola AB Kungliga Tekniska Högskolan Lunds Universitet		1998/1999

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Stofnunin sem veitir vitnisburð um menntun og hæfi	Vottorð sem fylgir vitnisburði	Viðmiðunar-skólaár
United Kingdom	1. Diplomas in architecture	1. — Universities — Colleges of Art — Schools of Art	Certificate of architectural education, issued by the Architects Registration Board. The diploma and degree courses in architecture of the universities, schools and colleges of art should have met the requisite threshold standards as laid down in Article 46 of this Directive and in <i>Criteria for validation</i> published by the Validation Panel of the Royal Institute of British Architects and the Architects Registration Board. EU nationals who possess the Royal Institute of British Architects Part I and Part II certificates, which are recognised by ARB as the competent authority, are eligible. Also EU nationals who do not possess the ARB-recognised Part I and Part II certificates will be eligible for the Certificate of Architectural Education if they can satisfy the Board that their standard and length of education has met the requisite threshold standards of Article 46 of this Directive and of the <i>Criteria for validation</i> .	1988/1989
	2. Degrees in architecture	2. Universities		
	3. Final examination	3. Architectural Association		
	4. Examination in architecture	4. Royal College of Art		
	5. Examination Part II	5. Royal Institute of British Architects		

VI. VIDAUKI

Áunnin réttindi sem gilda um starfgreinar sem eru háðar viðurkenningu á grundvelli samræmingar á lágmarkskröfum um menntun*Vitnisburður um formlega menntun og hæfi arkitekta sem njóta áunninna réttinda skv. 1. mgr. 49. gr.*

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Viðmiðunarskólaár
België/Belgique/ Belgien	— prófskírteini sem eru veitt af æðri skólum á sviði byggingarlistar eða æðri menntastofnunum á sviði byggingarlistar (architecte – architect) í hverju ríki — prófskírteini sem eru veitt af æðra héraðsskólum í Hasselt á sviði byggingarlistar (architect) — prófskírteini sem eru veitt af hinum konunglegu listaakademíum á sviði fagurra lista (architecte – architect) — prófskírteini sem eru veitt af „écoles Saint-Luc“ (architecte – architect) — háskólaprófskírteini í byggingarverkfræði, ásamt lærlingsvottorði sem veitt er af félagi arkitekta sem veitir handhafa leyfi til að kalla sig arkitekt (architecte – architect) — prófskírteini í byggingarlist sem eru veitt af prófanefndum ríkja eða aðalprófanefndum í byggingarlist (architecte – architect) — prófskírteini í byggingarverkfræði/byggingarlist og byggingarlist/verkfræði sem eru veitt af háskóladeildum í hagnýtum vísindum og af tækniskólum í Mons (ingénieur – architecte, ingénieur – architect)	1987/1988
Česká republika	— prófskírteini sem veitt eru af deildum „České vysoké učení technické“ (tékkneski tækniháskólinn í Prag): „Vysoká škola architektury a pozemního stavitelství“ (deild byggingarlistar og mannvirkjagerðar) (til 1951), „Fakulta architektury a pozemního stavitelství“ (deild byggingarlistar og mannvirkjagerðar) (frá 1951 til 1960), „Fakulta stavební“ (byggingarverkfræðideild) (frá 1960) á eftirfarandi fræðasviðum: mannvirkjagerð og burðarvirki, mannvirkjagerð, smíði og byggingarlist, byggingarlist (þ.m.t. borgarskipulag og skipulag landnotkunar), almenn mannvirkjagerð og mannvirkjagerð vegna iðnaðar- eða landbúnaðarframleiðslu eða í námi í byggingarverkfræði á fræðasviðinu mannvirkjagerð og byggingarlist, „Fakulta architektury“ (byggingarlistardeild) (frá 1976) á eftirfarandi fræðasviðum: byggingarlist, borgarskipulag og skipulag landnotkunar eða í náminu: byggingarlist og borgarskipulag á fræðasviðinu: byggingarlist, kenningar í byggingarlistarhönnun, borgarskipulag og skipulag landnotkunar, saga byggingarlistarinnar og endurgerð sögulegra minnismerkja eða byggingarlist og mannvirkjagerð, — prófskírteini sem eru veitt af „Vysoká škola technická Dr. Edvarda Beneše“ (til 1951) á fræðasviðinu byggingarlist og mannvirkjagerð, — prófskírteini sem eru veitt af „Vysoká škola stavitelství v Brně“ (frá 1951 til 1956) á fræðasviðinu byggingarlist og mannvirkjagerð, — prófskírteini sem veitt eru af „Vysoké učení technické v Brně“, af „Fakulta architektury“ (byggingarlistardeild) (frá 1956) á fræðasviðinu byggingarlist og borgarskipulag eða „Fakulta stavební“ (byggingarverkfræðideild) (frá 1956) á fræðasviðinu mannvirkjagerð, — prófskírteini sem eru veitt af „Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava“, „Fakulta stavební“ (byggingarverkfræðideild) (frá 1997) á fræðasviðinu skipulag og byggingarlist eða fræðasviðinu byggingarverkfræði, — prófskírteini sem eru veitt af „Technická univerzita v Liberci“, „Fakulta architektury“ (byggingarlistardeild) (frá 1994) í náminu byggingarlist og borgarskipulag á fræðasviðinu byggingarlist, — prófskírteini sem veitt eru af „Akademie výtvarných v Praze“ í námi í fögurum listum á fræðasviðinu byggingarlistarhönnun, — prófskírteini sem veitt eru af „Vysoká škola umělecko-průmyslová v Praze“ í námi í fögurum listum á fræðasviðinu byggingarlist, — staðfesting um starfsleyfi veitt af „Česká komora architektů“ án þess að fræðasvið sé tilgreint eða á fræðasviðinu mannvirkjagerð,	2006/2007

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Viðmiðunarskólaár
Danmark	— prófskírteini sem eru veitt af ríkisskólum í byggingarlist í Kaupmannahöfn og Árósum (arkitekt) — skráningartvörf sem er gefið út af nefnd arkitekta samkvæmt lögum nr. 202 frá 28. maí 1975 (registreret arkitekt) — prófskírteini sem eru veitt af æðri skólum í byggingarverkfræði (byggningskonstruktør), ásamt vottorði frá lögbærum yfirvöldum þar sem fram kemur að hlutaðeigandi einstaklingur hafi staðist prófun á formlegri menntun og hæfi, sem felst í mati á áætlunum sem umsækjandi gerir og kemur í framkvæmd samtímis því sem hann stundar í reynd þá starfsemi sem um getur í 48. gr. þessarar tilskipunar í sex ár hið minnsta	1987/1988
Deutschland	— prófskírteini sem eru veitt af æðri stofnunum á sviði fagurra lista (Dipl.-Ing., Architekt (HfBK)) — prófskírteini sem eru veitt af byggingarlistardeildum (Architektur/Hochbau) í „Technische Hochschulen“, af tækniháskólum og háskólum og, að svo miklu leyti sem þessar stofnanir hafa verið sameinaðar „Gesamthochschulen“, af „Gesamthochschulen“ (Dipl.-Ing. og aðrir síðari námstitlar handhafa þessara prófskírteina) — prófskírteini sem eru veitt af byggingarlistardeildum (Architektur/Hochbau) í „Fachhochschulen“ og, að svo miklu leyti sem þessar stofnanir hafa verið sameinaðar „Gesamthochschulen“, af byggingarlistardeildum (Architektur/Hochbau) í „Gesamthochschulen“ ásamt, í þeim tilvikum þar sem námstímabilið er þrjú til fjögur ár, vottorði með staðfestingu á fjögurra ára starfsreynslu í Sambandslýðveldinu Þýskalandi sem gefið er út af sérfræðistofnun í samræmi við 1. mgr. 47. gr. (Ingenieur grad. og aðrir síðari námstitlar handhafa þessara prófskírteina) — prófskírteini (Prüfungszeugnisse) sem veitt eru fyrir 1. janúar 1973 af byggingarlistardeildum í „Ingenieurschulen“ og „Werkkunstschulen“, ásamt vottorði frá lögbærum yfirvöldum þar sem fram kemur að hlutaðeigandi einstaklingur hafi staðist prófun á formlegri menntun og hæfi, sem felst í mati á áætlunum sem umsækjandi gerir og kemur í framkvæmd samtímis því sem hann stundar í reynd þá starfsemi sem um getur í 48. gr. þessarar tilskipunar í sex ár hið minnsta	1987/1988
Eesti	— diplom arhitektuuri erialal, väljastatud Eesti Kunstiakadeemia arhitektuuri teaduskonna poolt alates 1996 aastast (prófskírteini í byggingarlist frá byggingarlistardeild eistnesku listaakademiunnar frá 1996), väljastatud Tallinna Kunstiülikooli poolt 1989–1995 (veitt af listaakademiunni í Tallinn á árunum 1989–1995), väljastatud Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi poolt 1951–1988 (veitt af listastofnun eistneska sovétlýðveldisins á árunum 1951–1988)	2006/2007
Ελλάς	— prófskírteini í verkfræði/byggingarlist sem eru veitt af Metsovion Polytechnion í Aþenu, ásamt vottorði sem er gefið út af tæknimálaráði Grikklands er veitir rétt til að stunda starfsemi á sviði byggingarlistar — prófskírteini í verkfræði/byggingarlist sem eru veitt af Aristotelion Panepistimion í Þessalóníku ásamt vottorði sem er gefið út af tæknimálaráði Grikklands er veitir rétt til að stunda starfsemi á sviði byggingarlistar — prófskírteini í verkfræði/byggingarverkfræði sem eru veitt af Metsovion Polytechnion í Aþenu ásamt vottorði sem er gefið út af tæknimálaráði Grikklands er veitir rétt til að stunda starfsemi á sviði byggingarlistar — prófskírteini í verkfræði/byggingarverkfræði sem eru veitt af Aristotelion Panepistimion í Þessalóníku, ásamt vottorði sem er gefið út af tæknimálaráði Grikklands er veitir rétt til að stunda starfsemi á sviði byggingarlistar — prófskírteini í verkfræði/byggingarverkfræði sem eru veitt af Panepistimion Thrakis, ásamt vottorði sem er gefið út af tæknimálaráði Grikklands er veitir rétt til að stunda starfsemi á sviði byggingarlistar — prófskírteini í verkfræði/byggingarverkfræði sem eru veitt af Panepistimion Patron, ásamt vottorði sem er gefið út af tæknimálaráði Grikklands er veitir rétt til að stunda starfsemi á sviði byggingarlistar	1987/1988
España	opinber titill arkitekts (título oficial de arquitecto) sem veitt er af menntamála- og vísindaráðuneytinu eða háskólum	1987/1988

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Viðmiðunarskólaár
France	— arkitektaprófskírteini ríkisstjórnarinnar sem veitt var af menntamálaráðuneytinu fram til 1959 og eftir það af menningarmálaráðuneytinu (architecte DPLG) — prófskírteini sem eru veitt af „Ecole spéciale d'architecture“ (architecte DESA) — prófskírteini sem hafa verið veitt frá 1955 af „Ecole nationale supérieure des arts et industries de Strasbourg“ (sem áður hét „Ecole nationale d'ingénieurs de Strasbourg“), byggingarlistardeild (architecte ENSAIS)	1987/1988
Ireland	— fyrsta háskólagráða í byggingarlist sem er veitt af ríkisrekna háskólanum á Írlandi (B Arch. (NUI)) arkitektum sem útskrifast frá „University College“ í Dublin — prófskírteini er veitt gráðu í byggingarlist sem er veitt af „College of Technology, Bolton Street“ í Dublin (Dipl. Arch.) — félagsskírteini í „Royal Institute of Architects of Ireland“ (ARIAI) — félagsskírteini í „Royal Institute of Architects of Ireland“ (MRIAI)	1987/1988
Italia	— prófskírteini „laurea in architettura“ sem eru veitt af háskólum, tækniskólum og æðri menntastofnunum í Feneyjum og Reggio Calabria, ásamt prófskírteini, sem er veitt af menntamálaráðherra, er heimilar handhafa að starfa á eigin vegum sem arkitekt hafi umsækjandi staðist, frammi fyrir þar til bæru ráði, opinber próf er heimilar honum að starfa á eigin vegum sem arkitekt (dott. Architetto) — prófskírteini „laurea in ingegneria“ í byggingarverkfræði sem eru veitt af háskólum og tækniskólum, ásamt prófskírteini, sem er veitt af menntamálaráðherra, er heimilar handhafa að starfa á eigin vegum sem arkitekt hafi umsækjandi staðist, frammi fyrir þar til bæru ráði, opinbert próf er heimilar honum að starfa á eigin vegum sem arkitekt (dott. Ing. Architetto eða dott. Ing. In ingegneria civile)	1987/1988
Κύπρος	— Βεβαίωση Εγγραφής στο Μητρώο Αρχιτεκτόνων που εκδίδεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (skráningskírteini vegna skráningar á skrá yfir arkitekta sem gefin er út af Tæknistofnun Kýpur (ETEK))	2006/2007
Latvija	— «Arhitekta diploms» ko izsniegusi Latvijas Valsts Universitātes Inženierceltniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa līdz 1958.gadam, Rīgas Politehniskā Institūta Celtniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa no 1958.gada līdz 1991.gadam, Rīgas Tehniskās Universitātes Arhitektūras fakultāte kopš 1991. gada, un «Arhitekta prakses sertifikāts», ko izsniedz Latvijas Arhitektu savienība („prófskírteini arkitekts“ sem er veitt af byggingarlistaskor byggingarverkfræðideildar Ríkisháskóla Lettlands til 1958, byggingarlistaskor byggingarverkfræðideildar Tækniskólans í Riga 1958–1991, byggingarlistardeild Tækniháskólans í Riga frá 1991 og 1992 og skráningavottorð frá Arkitektafélagi Lettlands)	2006/2007
Lietuva	— prófskírteini verkfræðinga/arkitekta sem veitt voru af Kauno politechnikos institutas til 1969 (inžinierius architektas/architektas) — prófskírteini arkitekts/B.A. í byggingarlist/M.A. í byggingarlist sem veitt voru af Vilnius inžinerinis statybos institutas til 1990, Vilniaus technikos universitetas til 1996, Vilnius Gedimino technikos universitetas frá 1996 (architektas/architektūros bakalauras/architektūros magistras) — prófskírteini sérfræðinga sem lokið hafa námi í byggingarlist/B.A. í byggingarlist/M.A. í byggingarlist sem veitt voru af LTSR Valstybinis dailės institutas til 1990; Vilniaus dailės akademija frá 1990 (architektūros kursas/architektūros bakalauras/architektūros magistras) — prófskírteinin B.A. í byggingarlist/M.A. í byggingarlist sem veitt eru af Kauno technologijos universitetas frá 1997 (architektūros bakalauras/architektūros magistras); öllum prófskírteinum skal fylgja vottorð gefið út af vottunarnefnd sem veitir rétt til að starfa á sviði byggingarlistar (löggiltir arkitektar/Atestuotas architektas)	2006/2007

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Viðmiðunarskólaár
Magyarország	— „okleveles építész-mérnök“ prófskírteini (prófskírteini í byggingarlist, M.Sc. í byggingarlist) sem eru veitt af háskólum — „okleveles építész tervező művész“ prófskírteini (M.Sc. í byggingarlist og byggingarverkfræði) sem eru veitt af háskólum	2006/2007
Malta	— Perit: Lawrja ta' Perit frá Universita' ta' Malta sem veitir rétt til skráningar sem „Perit“;	2006/2007
Nederland	— vottorð þar sem fram kemur að handhafi þess hafi hlotið prófgráðu í byggingarlist sem byggingarlistardeildirnar í tækniskólunum í Delft eða Eindhoven veita (bouwkundig ingenieur) — prófskírteini sem byggingarlistarakademiur viðurkendar af ríkinu veita (architect) — prófskírteini sem voru veitt af hinum eldri byggingarlistarskólum (Hoger Bouwkunstonderricht) fram til ársins 1971 (architect HBO) — prófskírteini sem voru veitt fyrrum byggingarlistarskólum (voortgezet Bouwkunstonderricht) fram til ársins 1970 (architect VBO) — vottorð þar sem fram kemur að hlutaðeigandi einstaklingur hafi staðist próf sem arkitektaráðgjafi „Bond van Nederlandse Architecten“ stendur að (Samband hollenskra arkitekta, BNA) (architect) — prófskírteini frá „Stichting Instituut voor Architectuur“ („Arkitektastofnun“) (IVA) sem veitt er að loknu námi sem þessi stofnun stendur fyrir og nær yfir fjögur ár hið minnsta (architect), ásamt vottorði frá lögbærum yfirvöldum þar sem fram kemur að hlutaðeigandi einstaklingur hafi staðist prófun á formlegri menntun og hæfi, sem felst í mati á áætlunum sem umsækjandi gerir og kemur í framkvæmd samtímis því sem hann stundar í reynd þá starfsemi sem um getur í 44. gr. þessarar tilskipunar í sex ár hið minnsta — vottorð sem er gefið út af lögbærum yfirvöldum þar sem fram kemur að hlutaðeigandi einstaklingur hafi, fyrir 5. ágúst 1985, hlotið prófgráðuna „Kandidaat in de bouwkunde“ sem tækniskólarnir í Delft eða Eindhoven veita og að hann hafi í minnst fimm ár næst fyrir þann dag stundað starfsemi á sviði byggingarlistar sem er þess eðlis að tryggt sé, samkvæmt þeim kröfum sem eru gerðar í Hollandi, að hann sé fær um að stunda starfsemi af þessu tagi (architect) — vottorð sem er gefið út af lögbærum yfirvöldum aðeins til einstaklinga sem hafa náð 40 ára aldri fyrir 5. ágúst 1985 þar sem staðfest er að hlutaðeigandi einstaklingur hafi í minnst fimm ár fyrir þann dag stundað starfsemi á sviði byggingarlistar sem er þess eðlis að tryggt sé, samkvæmt þeim kröfum sem eru gerðar í Hollandi, að þeir séu færir um að stunda starfsemi af þessu tagi (architect) — ekki þarf að viðurkenna vottorðin, sem um getur í sjöunda og áttunda lið, eftir gildistöku laga og reglna í Hollandi um það hverjir megi hefja og stunda starfsemi á sviði byggingarlistar og kalla sig arkitekta, að því tilskildu að þessi vottorð veiti ekki heimild til að fá að hefja og stunda slíka starfsemi samkvæmt þessum ákvæðum	1987/1988
Österreich	— prófskírteini sem eru veitt af tækniháskólum í Vín og Graz og af háskólunum í Innsbruck, deild byggingaverkfræði („Bauingenieurwesen“) og byggingarlistar („Architektur“), á sviði byggingarlistar, byggingarverkfræði („Bauingenieurwesen“) eða byggingartækni („Hochbau“) og hagverkfræði („Wirtschaftsingenieurwesen – Bauwesen“) — prófskírteini sem eru veitt af háskóla fyrir „Bodenkultur“ á sviði „Kulturtechnik und Wasserwirtschaft“ — prófskírteini sem eru veitt af nytjalistarskólunum í Vín á sviði byggingarlistar — prófskírteini sem eru veitt af listaakademiunni í Vín á sviði byggingarlistar — prófskírteini í verkfræði (Ing.) sem eru veitt af tækniskólum eða byggingatækniskólum á æðra skólastigi ásamt leyfi til að kalla sig „Baumeister“ til staðfestingar á a.m.k. sex ára starfsreynslu í Austurríki, staðfest með prófi — prófskírteini sem eru veitt af list- og iðnhönnunarskólunum í Linz á sviði byggingarlistar — vottorð um menntun og hæfi sem byggingaverkfræðingur eða verkfræðiráðgjafi á sviði byggingartækni („Hochbau“, „Bauwesen“, „Wirtschaftsingenieurwesen-Bauwesen“, „Kulturtechnik und Wasserwirtschaft“) samkvæmt lögum um byggingatæknifræði (Ziviltechnikergesetz, BGBI. nr. 156/1994)	1997/1998

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Viðmiðunarskólaár
Polska	Prófskírteini frá byggingarlistardeildum í: - tækniháskólanum í Varsjá, byggingarlistardeildinni í Varsjá (Politechnika , Wydział Architektury); starfsheitið arkitekt: inżynier architekt, magister nauk technicznych, inżynier architekt, inżyniera magistra architektury, magistra inżyniera architektury, magistra inżyniera architekta, magister inżynier architekt (frá 1945 til 1948, titillinn: inżynier architekt, magister nauk technicznych, frá 1951 til 1956, titillinn: inżynier architekt, frá 1954 til 1957, annað stig, titillinn: inżyniera magistra architektury, frá 1957 til 1959, titillinn: inżyniera magistra architektury, frá 1959 til 1964, titillinn: magistra inżyniera architektury, frá 1964 til 1982, titillinn: magistra inżyniera architekta, frá 1983 til 1990, titillinn: magister inżynier architekt, frá 1991 titillinn: magistra inżyniera architekta), - tækniháskólanum í Kraká, byggingarlistardeildinni í Kraká (Politechnika Krakowska, Wydział Architektury), starfsheitið arkitekt: magister inżynier architekt (frá 1945 til 1953, námu- og málminnsluháskólinn, tæknideild byggingarlista Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury) - tækniháskólanum í byggingarlistardeildinni í Varsjá (Politechnika , Wydział Architektury); starfsheitið arkitekt: inżynier architekt, magister nauk technicznych; magister inżynier architektury; (frá 1949 til 1964, titillinn: inżynier architekt, magister nauk technicznych; frá 1956 til 1964, titillinn: magister inżynier architektury; frá 1964, titillinn: magister inżynier architekt) - tækniháskólanum í Silesíu, byggingarlistardeildinni í Gliwice (Politechnika Śląska, Wydział Architektury); starfsheitið arkitekt: inżynier architekt, magister inżynier architekt (frá 1945 til 1955, verkfræði- og mannvirkjadeild Wydział Inżynierji-Budowlany, titillinn: inżynier architekt; frá 1961 til 1969, deild iðnaðarmannvirkja og almennrar verkfræði Wydział Budownictwa Przemysłowego i Ogólnego, titillinn: magister inżynier architekt; frá 1969 til 1976, deild byggingarverkfræði og byggingarlistar Wydział Budownictwa i Architektury, titillinn: magister inżynier architekt; frá 1977, byggingarlistardeild Wydział Architektury, titillinn: magister inżynier architekt og frá 1995, titillinn: inżynier architekt) - tækniháskólanum í Poznań, byggingarlistardeildinni í Poznań (Politechnika Poznańska, Wydział Architektury); starfsheitið arkitekt: inżynier architekt, inżynier architekt, magister inżynier architekt (frá 1945 til 1955, verkfræðiskóli, byggingarlistardeild Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury titillinn: inżynier architektury; frá 1978 titillinn: magister inżynier architekt og frá 1999 titillinn: inżynier architekt) - tækniháskólanum í Gdańsk, byggingarlistardeildinni í Gdańsk (Politechnika Gdańska, Wydział Architektury); starfsheitið arkitekt: magister inżynier architekt (frá 1945 til 1969 byggingarlistadeild Wydział Architektury, frá 1969 til 1971 byggingarverkfræði- og byggingarlistardeild Wydział Budownictwa i Architektury, frá 1971 til 1981 stofnun byggingarlistar og borgarskipulags Instytut Architektury i Urbanistyki, frá 1981 byggingarlistardeild Wydział Architektury) - tækniháskólanum í Białystok, byggingarlistardeildinni í Białystok (Politechnika Białystok, Wydział Architektury); starfsheitið arkitekt: magister inżynier architekt (frá 1975 til 1989, stofnun byggingarlistar Instytut Architektury) - tækniháskólanum í Łódź, deild byggingarverkfræði, byggingarlistar og umhverfisverkfræði í Łódź (Politechnika Łódzka, Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska), starfsheitið arkitekt: inżynier architekt, magister inżynier architekt (frá 1973 til 1993 deild byggingarverkfræði og byggingarlistar Wydział Budownictwa i Architektury og frá 1992 deild byggingarverkfræði, byggingarlistar og umhverfisverkfræði Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska, titillinn: frá 1973 til 1978 titillinn: inżynier architekt, frá 1978 titillinn: magister inżynier architekt) - tækniháskólanum í Szczecin, deild byggingarverkfræði og byggingarlistar í Szczecin (Politechnika Szczecińska, Wydział Budownictwa i Architektury), starfsheitið arkitekt: inżynier architekt, magister inżynier architekt (frá 1948 til 1954, æðri verkfræðiskóli, byggingarlistardeild Wyższa Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, titillinn: inżynier architekt, frá 1970 titillinn: magister inżynier architekt og frá 1998 titillinn: inżynier architekt) Öllum þessum prófskírteinum skal fylgja félagsskírteini, gefið út af viðeigandi svæðissamtökum arkitekta í Póllandi, sem veitir réttindi til að starfa á sviði byggingarlistar í Póllandi.	2006/2007
Portugal	- prófskírteinið „diploma do curso especial de arquitectura“ sem veitt er af listaskólum í Lissabon og Porto - prófskírteini arkitekts „diploma de arquitecto“ sem er veitt af listaskólum í Lissabon og Porto - prófskírteinið „diploma do curso de arquitectura“ sem veitt er af æðri listaskólum í Lissabon og Porto	1987/1988

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Viðmiðunarskólaár
	— prófskírteinið „diploma de licenciatura em arquitectura“ sem veitt er af æðri listaskólanum í Lissabon — prófskírteinið „carta de curso de licenciatura em arquitectura“ sem veitt er af tækniháskólanum í Lissabon og í Porto — háskólaprófskírteini í byggingarverkfræði („licenciatura em engenharia civil“) sem veitt er af æðri tæknistofnun tækniháskólans í Lissabon — háskólaprófskírteini í byggingarverkfræði („licenciatura em engenharia civil“) sem veitt er af verkfræðideild (de Engenharia) háskólans í Porto — háskólaprófskírteini í byggingarverkfræði („licenciatura em engenharia civil“) sem veitt er af tækni- og vísindadeild háskólans í Coimbra — háskólaprófskírteini í byggingarverkfræði, framleiðsluvið („licenciatura em engenharia civil, produção“) sem veitt er af háskólanum í Minho	
Slovenija	— „univerzitetni diplomirani inženir arhitekture/univerzitetna diplomirana inženirka arhitekture“ (háskólaprófskírteini í byggingarlist) frá byggingarlistardeild, ásamt vottorði frá lögbæru yfirvaldi á sviði byggingarlistar sem er viðurkennt að lögum og veitir réttindi til að starfa á sviði byggingarlistar — háskólaprófskírteini frá tæknideildum sem veitir titilinn „univerzitetni diplomirani inženir (univ.dipl.inž.)/univerzitetna diplomirana inženirka“ sem fylgir vottorð frá lögbæru yfirvaldi á sviði byggingarlistar sem er viðurkennt að lögum og veitir réttindi til að starfa á sviði byggingarlistar	2006/2007
Slovensko	— prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist og mannvirkjagerð“ („architektúra a pozemné staviteľstvo“) frá tækniháskóla Slóvakíu (Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava á árunum 1950–1952 (titillinn: Ing.), — prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist“ („architektúra“) frá deild byggingarlistar og mannvirkjagerðar tækniháskóla Slóvakíu (Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava á árunum 1952–1960 (titillinn: Ing. arch), — prófskírteini á fræðasviðinu „mannvirkjagerð“ („pozemné staviteľstvo“) frá deild byggingarlistar og mannvirkjagerðar tækniháskóla Slóvakíu (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava á árunum 1952–1960 (titillinn: Ing.), — prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist“ („architektúra“) frá byggingarverkfræðideild tækniháskóla Slóvakíu (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava á árunum 1961–1976 (titillinn: Ing. arch), — prófskírteini á fræðasviðinu „mannvirkjagerð“ („pozemné stavby“) frá byggingarverkfræðideild tækniháskóla Slóvakíu (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava á árunum 1961–1976 (titillinn: Ing.), — prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist“ („architektúra“) frá byggingarlistardeild tækniháskóla Slóvakíu (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava frá 1977 (titillinn: Ing. arch), — prófskírteini á fræðasviðinu „þéttbýlisskipulag“ („urbanizmus“) frá byggingarlistardeild tækniháskóla Slóvakíu (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) í Bratislava frá 1977 (titillinn: Ing. arch), — prófskírteini á fræðasviðinu „mannvirkjagerð“ („pozemné stavby“) frá byggingarverkfræðideild tækniháskóla Slóvakíu (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) í Bratislava á árunum 1977–1997 (titillinn: Ing.), — prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist og mannvirkjagerð“ („architektúra a pozemné stavby“) frá byggingarverkfræðideild tækniháskóla Slóvakíu (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) í Bratislava frá 1998 (titillinn: Ing.), — prófskírteini á fræðasviðinu „mannvirkjagerð – sérgrein: byggingarlist“ („pozemné stavby – špecializácia: architektúra“) frá byggingarverkfræðideild tækniháskóla Slóvakíu (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) í Bratislava á árunum 2000–2001 (titillinn: Ing.), — prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist og mannvirkjagerð“ („architektúra a pozemné stavby“) frá byggingarverkfræðideild tækniháskóla Slóvakíu (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) í Bratislava frá 2001 (titillinn: Ing.),	2006/2007

Land	Vitnisburður um formlega menntun og hæfi	Viðmiðunarskólaár
	— prófskírteini á fræðasviðinu „byggingarlist“ („architektúra“) frá lista- og hönnunarakademíunni (Vysoká škola výtvarných umení) í Bratislava frá 1969 (titillinn: Akad. arch. til 1990, Mgr. frá 1990–1992, Mgr. arch. frá 1992–1996, Mgr. art. frá 1997), — prófskírteini á fræðasviðinu „mannvirkjagerð“ („pozemné staviteľstvo“) frá byggingarverkfræðideild tækniháskólans (Stavebná fakulta, Technická univerzita) í Košice á árunum 1981–1991 (titillinn: Ing.), Öllum prófskírteinunum skal fylgja: — staðfesting um starfsleyfi, gefið út af slóvakíska arkitektafélaginu (Slovenská komora architektov) í Bratislava án þess að fræðasvið sé tilgreint eða á fræðasviðinu „mannvirkjagerð“ („pozemné stavby“) eða „skipulag landnotkunar“ („územné plánovanie“), — staðfesting um starfsleyfi, gefið út af slóvakíska byggingarverkfræðingafélaginu (Slovenská komora stavebných inžinierov) í Bratislava án þess að fræðasvið sé tilgreint eða á fræðasviðinu mannvirkjagerð („pozemné stavby“)	
Suomi/Finland	— prófskírteini sem veitt eru af byggingarlistardeildum tækniháskólans og háskólans í Oulu (arkkitehti/arkitekt) — prófskírteini frá tæknistofnunum (rakennusarkkitehti/byggnadsarkitekt)	1997/1998
Sverige	— prófskírteini sem veitt eru af arkitektaskólanum við konunglega tækniháskólann, Chalmers-tækniháskólanum og tækniháskólanum í Lundi (arkitekt, háskólaprófskírteini í byggingarlist) — félagsskírteini „Svenska Arkitekters Riksförbund“ (SAR), hafi viðkomandi einstaklingar öðlast menntun í ríki sem fellur undir þessa tilskipun	1997/1998
United Kingdom	— sú menntun og hæfi sem fæst eftir að hafa staðist próf frá: — „Royal Institute of British Architects“ — deildum í byggingarlist við háskóla, tækniskóla, sérskóla, akademíur, tækni- og listaskóla sem voru, frá og með 10. júní 1985, viðurkennd af arkitektaráði Breska konungsríkisins sem fullnægjandi skilyrði fyrir skráningu í félagatal (Architect) — vottorð þar sem fram kemur að handhafi hafi öðlast rétt til að kalla sig arkitekt í krafti a- og b-lið 1. liðar 6. þáttar eða 1. liðar 6. þáttar í lögum um skráningu arkitekta („Architects Registration Act“) frá 1931 (Architect) — vottorð þar sem fram kemur að handhafi hafi öðlast rétt til að kalla sig arkitekt í krafti 2. þáttar í lögum um skráningu arkitekta („Architects Registration Act“) frá 1938 (Architect)	1987/1988

VII. VIÐAUKI

Skjöl og vottorð sem kann að vera krafist í samræmi við 1. mgr. 50. gr.1. *Skjöl*

- a) Sönnun ríkisfangs viðkomandi einstaklings.
- b) Afrit af hæfnisvottorði eða vitnisburði um formlega menntun og hæfi sem veitir aðgang að viðkomandi starfsgrein og staðfesting á starfsreynslu viðkomandi einstaklings, ef við á.

Lögbær yfirvöld gístiaðildarríkisins geta mælt til þess við umsækjanda að hann veiti upplýsingar um menntun sína að því marki sem nauðsynlegt er til að hægt sé að ákvarða hvort hugsanlega sé verulegur mismunur á henni og þeirri menntun sem krafist er í aðildarríkinu eins og mælt er fyrir um í 14. gr. Ef ómögulegt reynist fyrir umsækjanda að veita þessar upplýsingar skulu lögbær yfirvöld gístiaðildarríkisins hafa samband við upplýsinga- og þjónustumiðstöð, lögbært yfirvald eða aðrar viðkomandi stofnanir í heimaaðildarríkinu.

- c) Að því er varðar þau tilvik sem um getur í 16. gr. skal fylgja vottorð um eðli starfseminnar og hversu lengi hún var stunduð, gefið út af lögbæru yfirvaldi eða stofnun í heimaaðildarríkinu eða því aðildarríki sem erlendi ríkisborgarinn kemur frá.
- d) Krefji lögbært yfirvald í gístiaðildarríki þann sem æskir að hefja störf í lögverndaðri starfsgrein um vottorð um óflekkað mannorð eða yfirlýsingu um að hann hafi ekki orðið gjaldþrota, eða frestar eða bannar iðkun þeirrar starfsemi vegna alvarlegra ávirðinga í starfi eða vegna afbrots, skal það aðildarríki taka sem fullgilda sönnun, að því er varðar ríkisborgara aðildarríkja sem æskja þess að leggja stund á þá starfsgrein á yfírráðasvæði þess, framvisun skjala sem lögbær yfirvöld í heimaaðildarríkinu eða aðildarríkinu sem hinn erlendi ríkisborgari kemur frá gefa út og votta að þessi skilyrði hafi verið uppfyllt. Þessi yfirvöld verða að láta í té þau skjöl sem krafist er innan tveggja mánaða.

Gefi lögbær yfirvöld í heimaaðildarríkinu eða aðildarríkinu, sem hinn erlendi ríkisborgari kemur frá, ekki út þau skjöl sem um getur í fyrstu undirgrein skal eiðsvarin yfirlýsing koma í stað þeirra eða, í ríkjum þar sem engin ákvæði eru til um eiðsvarnar yfirlýsingar, drengskaparheit sem viðkomandi gefur frammi fyrir þar til bæru dóms- eða stjórnsýsluyfirvaldi eða, eftir atvikum, lögbókanda eða fullgildum fagaðila í heimaaðildarríkinu eða aðildarríkinu sem viðkomandi kemur frá; umrætt yfirvald eða lögbókandi skal gefa út vottorð sem staðfestir áreiðanleika yfirlýsingarinnar eða drengskaparheitsins.

- e) Ef gístiaðildarríki krefst þess af eigin ríkisborgurum, sem æskja þess að hefja störf í lögverndaðri starfsgrein, að þeir leggi fram skjal um líkamlegt og andlegt heilbrigði umsækjanda ber því aðildarríki að taka sem fullgilda sönnun framvisun á skjalinu sem krafist er í heimaaðildarríkinu. Ef heimaaðildarríki gefur ekki út slíkt skjal ber gístiaðildarríkinu að taka við vottorði sem lögbær yfirvöld í því ríki gefa út. Í þessu tilviki verða lögbær yfirvöld heimaaðildarríkisins að láta í té skjalið sem krafist er innan tveggja mánaða.
- f) Fari gístiaðildarríki fram á það við eigin ríkisborgara, sem æskja þess að hefja störf í lögverndaðri starfsgrein, að þeir láti í té:
- sönnun um fjárhagsstöðu umsækjanda,
 - sönnun þess efnis að umsækjandi sé tryggður gagnvart þeirri fjárhagslegri áhættu sem fylgir ábyrgð á atvinnustarfsemi í samræmi við þau lög og reglur sem í gildi eru í gístiaðildarríkinu að því er varðar þá skilmála og umfang váttryggingarinnar, ber því aðildarríki að taka sem fullgilda sönnun staðfestingu þess efnis sem gefin er út af bönkum og váttryggingafélögum í öðru aðildarríki.

2. *Vottorð*

Til að auðvelda beitingu III. kafla III. bálks þessarar tilskipunar geta aðildarríkin mælt fyrir um að þeir sem uppfylla skilyrði þessarar tilskipunar um menntun leggi fram, til viðbótar vitnisburði um formlega menntun og hæfi, vottorð frá lögbærum yfirvöldum í heimaaðildarríki þeirra um að vitnisburður um formlega menntun og hæfi sé í samræmi við það sem um getur í tilskipuninni.